

29<sup>e</sup> ÉDITION

FESTIVAL DE POÉSIE

# Voix Vives

de méditerranée en méditerranée

La poésie, chemin de paix



**SÈTE**

**17 - 25 JUILLET 2026**

**DES POÈTES DE TOUTES  
LES MÉDITERRANÉE**


Musique

Contes

Spectacles / Concerts

Marché des éditeurs de poésie

[www.voixvivesmediterranee.com](http://www.voixvivesmediterranee.com)



*Ne dites pas à un rêve qu'il est de paille  
Il brûlera au contact du matin.*

Vénus Khoury-Ghata  
(FRANCE / LIBAN)

Nous tenons tout d'abord à souhaiter la bienvenue à tous les poètes, les musiciens, les artistes, les éditeurs qui ont répondu chaleureusement à notre invitation pour cette 29<sup>e</sup> édition du Festival. Nous souhaitons également la bienvenue au public, à tous ceux qui ont choisi de venir écouter la parole poétique et qui continuent d'être chaque année plus nombreux.

Nous sommes heureux d'avoir pu maintenir cette édition du Festival dans un contexte qui ne cesse d'être particulièrement difficile pour la culture. Nous tenons à exprimer toute notre reconnaissance à l'ensemble de nos partenaires institutionnels – la Ville de Sète, le Centre National du Livre, la plateforme européenne de poésie Versopolis –, à nos partenaires privés et associatifs, à tous nos amis bénévoles présents chaque année avec ferveur, sans le soutien desquels Voix Vives ne pourrait continuer d'exister. Dans une Méditerranée aussi dramatiquement atteinte, en proie aux guerres incessantes, à la destruction de tant de vies, les voix des poètes ouvrent des chemins de rencontre et de partage entre toutes les cultures, entre toutes les langues, entre toutes les identités. La poésie ne ferme pas les yeux sur les réalités du monde, elle ne cesse au contraire de formuler des questionnements qui nous sont communs à tous, tant sur le plan intime que collectif, tant sur le plan sociétal qu'individuel. Elle ne cesse de nous inviter à laisser s'exprimer ce qui devrait être l'essentiel de toute vie : l'humain.

A travers toutes les formes d'écriture de la poésie contemporaine, c'est à ce dialogue avec le monde, avec soi-même, avec les autres, que vont nous convier les poètes durant chacune de leurs lectures. Qu'ils en soient ici infiniment remerciés.

Que les journées que nous allons partager durant une semaine permettent à chacun de vous de se nourrir d'échanges et d'amitié. Nous vous souhaitons à tous un beau Festival.

**Maïthé Vallès-Bled**  
Directrice / Fondatrice du Festival

# LES PARTENAIRES

Nous exprimons notre profonde reconnaissance à tous nos partenaires institutionnels, privés et associatifs pour leur soutien précieux, sans lequel le Festival ne pourrait exister..

## Partenaires institutionnels

Ville de Sète  
Centre National du Livre  
Versopolis

## Mécènes / Partenaires privés

Médiaffiche  
Agence Réflexion[s]

## Partenaires éditeurs

Éditions Al Manar  
Éditions Bruno Doucey

## Récitant/ comédien

Jean-François Saudoyer qui nous a généreusement proposé de lire les traductions en français de plusieurs des poètes invités.

## Participation des médias aux rencontres du Festival

L'Art Vues  
Radio Aviva  
Radio Grille ouverte  
Radio FM+  
Radio Lengadoc  
RPH Sud (Radio Pays d'Hérault)

## Partenaires de Sète, institutionnels, associatifs ou privés ouvrant leurs lieux aux manifestations proposées par le Festival et permettant l'accueil du public

Centre Régional d'Art Contemporain (CRAC)  
Médiathèque François Mitterrand  
École de La Renaissance  
Lycée Charles de Gaulle  
Lycée Joliot-Curie  
Habitat Jeunes  
Centre de Vacances Le Lazaret  
Temple de l'Eglise Protestante  
Librairie L'Echappée belle  
La Baleine Rouge  
Bar Le Plateau  
Restaurant Le Bistrot du port  
Bar restaurant La Maison Verte  
Zanzi-bar  
Le Port de Sète  
Seamen's club Sète - Gens de mer  
Francis Nocca, chalutier Le Louis Nocca  
Chantier naval des voiles latines, La Plagette

## Partenaires associatifs

Association Paysages humains  
Arts Résonances  
Des'L  
Fa bémol majeur  
Filomer  
Pen Club Français  
Occitaramé  
Secours Populaire de Sète  
Les voiles latines de Sète  
Les voiles latines de Palavas

# REMERCIEMENTS



**Nous exprimons toute notre reconnaissance aux équipes des Services de la Ville de Sète pour leur accompagnement technique qui nous est particulièrement précieux.**

**Un immense merci et toute notre amitié aux nombreux bénévoles qui nous accompagnent avec fidélité pour permettre un bon déroulement du Festival en contribuant notamment à l'accueil de nos invités et du public.**

**Nous adressons notre profonde gratitude à nos invités, poètes, artistes, conteurs qui ont consenti au Festival des conditions prenant en compte les difficultés imposées par la situation de la culture aujourd'hui.**

# L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

## Le Comité International de coordination

### Directrice / fondatrice du Festival

Maïthé Vallès-Bled

### Marraine

Sapho

Noni Benegas  
**Espagne**

Mohammed Bennis  
**Maroc**

Marianne Catzaras  
**France**

Sylvestre Clancier  
**France**

Catherine Farhi  
**Égypte**

Antoine Jockey  
**France/Liban**

Aytekin Karaçoban  
**Turquie/France**

Claudio Pozzani  
**Italie**

Victor Rodriguez Nuñez  
**Cuba**

Primo Shllaku  
**Albanie**

Antoine Simon  
**France**

Iossif Ventura  
**Grèce**

Ghassan Zaqtan  
**Palestine**

## L'équipe d'organisation

### Direction

Maïthé Vallès-Bled

### Coordination de la Place du Livre

Claire Billy

### Régie générale

Rodolphe Bled

### Technique

Décibel – Sète  
L'équipe de Régie  
technique/sonorisation  
du Festival

### Assistance à la régie artistique

### Assistance à la régie technique

L'équipe des bénévoles  
du Festival

### Service de presse

Nathalie Succarat

### Photographie

Noa

### Site internet / Radio web du Festival / Community manager

Agence Réflexion[s]

### Pôle régie accueil sur les lieux des rencontres poétiques

L'équipe des bénévoles  
du Festival

## Les animateurs

Dominique Aussénac,  
enseignant, poète  
(France/Occitanie)

Michel Bernier, agrégé de  
Lettres

Paul de Brancion, poète  
(France)

Marianne Catzaras, poète  
(France/Grèce)

Viviane Ciampi, poète  
(Italie)

Emmanuel Damon, poète  
(France)

Josyane De Jesus-Bergey,  
poète (France)

Tino Di Martino,  
animateur des Cafés  
littéraires de Sète

Bruno Doucey, poète  
(France), éditeur

Michel Dunand, poète  
(France)

Catherine Farhi,  
traductrice de poésie  
arabe et italienne

Laurent Grison, poète  
(France)

Claire Lajus, poète  
(France)

Emmanuelle Malhappe,  
poète (France),  
psychanalyste

Hala Mohammad, poète  
(Syrie/France)

Rossella Paolicchi, poète,  
psychothérapeute (Italie)

Jean-Pierre Paulhac,  
poète (France)

Jean Poncet, poète  
(France)

Catherine Pont-Humbert,  
poète, écrivain (France)

Jean Portante, poète  
(Luxembourg/France)

Elio Possoz, auteur,  
association Arts  
Résonnances

Claudio Pozzani, poète  
(Italie)

Patricio Sanchez-Rojas,  
poète (Chili/France)

Antoine Simon, poète  
(France)

Micheline Simon,  
plasticienne, agrégée  
d'arts plastiques

Murielle Szac, poète,  
éditrice (France)

Sabine Venaruzzo, poète  
(France)

Luc Vidal, poète (France),  
éditeur



# LES POÈTES INVITÉS

## LES QUATRE MÉDITERRANÉE

### ALGÉRIE

Hafid Gafaïti  
Habib Tengour

### CROATIE

Sonja Manojlović

### ESPAGNE

Maria Sevilla Paris

### FRANCE

Lou Achard  
Simon Allouneau  
Muriel Augry  
Samantha Barendson  
Julien Blaine  
Caroline Boidé  
Jean-Luc Catoir  
Francis Combes  
Fiona Gélina  
Marie Huot  
Jean-Luc Irondelle  
Pierre Mabilie  
Miel Pagès  
Anny Pelouze  
Sapho  
Eric Sarner

### FRANCE / LANGUE DES SIGNES

Djenebou Bathily

### FRANCE/ OCCITANIE

Jean-Frédéric Brun  
Silvan Chabaud  
Danièle  
Estèbe-Hoursiangou  
Eric Fraj

### POÈTES EN VOISINS

Michel Cécé  
Juliette Cortese  
Pierre Ech-Ardour  
Janine Gdalia  
Danielle Helme  
Laura Lutard  
Philippe Sturbelle  
Jean-Yves Tayac

### GRÈCE

Yiannis Doukas

### IRAK

Salah Al Hamdani

### IRAN

Roja Chamankar

### ISRAËL

Maya Weinberg

### ITALIE

Giuseppe Napolitano

### JORDANIE

Hisham Bustani

### LIBAN

Issa Makhoulf  
Fawzi Yammine

### MAROC

Rim Battal

### MONTÉNÉGRO

Andrija Radulovic

### PALESTINE

Anas Alaili

### PORTUGAL

Luis Filipe Sarmiento

### ROUMANIE

Dinu Flamând

### SYRIE

Nouri Al-Jarrah

### TUNISIE

Moncef Ouhaïbi

### TURQUIE

Nisa Leyla

## LA MÉDITERRANÉE DANS LE MONDE

### BELGIQUE

Catherine Barsics  
Daniel De Bruycker  
Aurélien Dony  
Dominique Massaut  
Laurence Vielle  
Zéphyr

### HAÏTI

Watson Charles

## LES POÈTES ANIMATEURS

Dominique Aussénac  
(FRANCE/OCCITANIE)

Paul de Brancion  
(FRANCE)

Marianne Catzaras  
(FRANCE/GRÈCE)

Viviane Ciampi  
(ITALIE)

Emmanuel Damon  
(FRANCE)

Josyane De Jesus-Bergey  
(FRANCE)

Bruno Doucey  
(FRANCE)

Michel Dunand  
(FRANCE)

Laurent Grison  
(FRANCE)

Claire Lajus  
(FRANCE)

Emmanuelle Malhappe  
(FRANCE)

Hala Mohammad  
(SYRIE/FRANCE)

Rossella Paolicchi  
(ITALIE)

Jean-Pierre Paulhac  
(FRANCE)

Jean Poncet  
(FRANCE)

Catherine Pont-Humbert  
(FRANCE)

Jean Portante  
(FRANCE/  
LUXEMBOURG)

Claudio Pozzani  
(ITALIE)

Patricio Sanchez-Rojas  
(CHILI/FRANCE)

Antoine Simon  
(FRANCE)

Murielle Szac  
(FRANCE)

Sabine Venaruzzo  
(FRANCE)

Luc Vidal  
(FRANCE)



# LES CONCERTS

ACCÈS PAYANT



**THÉÂTRE DE LA MER - SÈTE**  
**23 JUILLET 2026 // 21H30**



[www.theatrede.la.mer.sète.com](http://www.theatrede.la.mer.sète.com)

TARIF UNIQUE : 35 €

**Voix Vives** FESTIVAL DE POÉSIE  
 de méditerranée en méditerranée SÈTE  
 29<sup>e</sup> ÉDITION

**SAPHO**

ANTHOLOGIE  
**Flamenco**

JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU  
 (Parc Simone Veil)  
 SÈTE

**18 JUILLET 2026**  
**21H30**



[www.voixvives.com](http://www.voixvives.com)


TARIF UNIQUE : 20 €

**Voix Vives** FESTIVAL DE POÉSIE  
 de méditerranée en méditerranée SÈTE  
 29<sup>e</sup> ÉDITION

**MICHÈLE BERNARD**  
 MIETTES

JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU  
 (Parc Simone Veil)  
 SÈTE

**20 JUILLET 2026**  
**21H30**



[www.voixvives.com](http://www.voixvives.com)

TARIF UNIQUE : 20 €

# AUTRES SPECTACLES

ACCÈS GRATUIT

**17 JUILLET // 21H30**  
**JARDIN DU CHÂTEAU. PLAN 2**  
**SPECTACLE D'OUVERTURE**  
**POÉSICALES 2025**

Avec les poètes et les artistes invités au Festival

**19 JUILLET // 18H30**  
**PLACE DU LIVRE (PLACE DU**  
**POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1**  
**NOCTURNE PLACE DU LIVRE**  
**GLACIERS**

Lecture musicale et performance picturale en direct

**BRUNO DOUCEY**, poète  
**ROBERT LOBET**, artiste

**19 JUILLET // 21H30**  
**JARDIN DU CHÂTEAU. PLAN 2**  
**MARC ALEXANDRE OHO**  
**BAMBE (dit CAPITAINE**  
**ALEXANDRE)**  
**DE VERTIGES EN VERTIGES**

Adaptation pour la scène de Carnet de vertiges, anthologie à fleur d'encre

**CAROLINE BENTZ**, piano

**21 JUILLET // 21H30**  
**JARDIN DU CHÂTEAU. PLAN 2**  
**TIOU EN DUO**  
**ET SI C'ÉTAIT PAR LA FIN QUE**  
**TOUT COMMENÇAIT ?**

**XAVIER DUPRAT**, piano

**22 JUILLET // 20H**  
**PLACE DU LIVRE (PLACE DU**  
**POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1**  
**NOCTURNE PLACE DU LIVRE**

**20H**  
**ProESession**  
 Arrivée de la Déambulation musico-poétique  
**20H30**  
**Cie RIBOSOME**  
**NATUREZA**

Lecture musicale et performance picturale en direct  
 Duo bossa nova, jazz et poésie  
**NATACHA BELEM**  
**STÉPHANE GOBBI**

**22 JUILLET // 21H30**  
**JARDIN DU CHÂTEAU. PLAN 2**  
**IRANIENNES - VOIX**  
**PERSANES DE NOTRE TEMPS**

**24 JUILLET // 21H30**  
**JARDIN DU CHÂTEAU. PLAN 2**  
**CHORALE CHŒUR BRASSENS**  
 CHANTE BRASSENS ET SES AMIS  
 (BREL, FERRÉ, LAPOINTE, VIAN...)

**25 JUILLET // 21H30**  
**JARDIN DU CHÂTEAU. PLAN 2**  
**SPECTACLE DE CLÔTURE**  
**POÉSICALES 2025**

Poésie et musique avec les poètes et les artistes du Festival

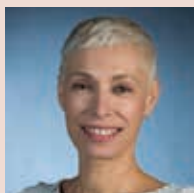
# CONTEURS / MUSICIENS

## LES CONTEURS

**RACHID AKBAL**  
Les 23, 24 et 25 juillet



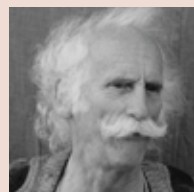
**NATACHA BELEM**  
Le 22 juillet



**ISABELLE FESQUET**  
Les 20 et 21 juillet



**JEAN GUILLON**  
Les 18 et 19 juillet



## LES MUSICIENS

**DIEGO LA ONDA**  
Guitare, voix



**ROULA SAFAR**  
Mezzo-soprano, guitare, percussions



**MARC SIMON**  
Guitare, voix



# ANIMATIONS

## CHANSONS DANS LES GUINGUETTES

**HELMA**  
SUR LES CHEMINS DE LA  
CHANSON FRANÇAISE

Les 19, 20, 22 et 23 juillet à 20h  
Chaque soir un programme  
différent sur une terrasse  
différente.



## SPECTACLE DÉAMBULATOIRE

**Cie DES CABANIER**  
PROSESSION

Le 22 juillet à 19h



## ARTISTE PLASTICIEN

**TOPOLINO**

Dessins sur le vif pendant tout le  
Festival



# LES ATELIERS QUOTIDIENS

10H-11H

**LA BALEINE ROUGE, 896 BOULEVARD DE VERDUN. PLAN 19**

**Tous les jours**

## **ATELIER ÉCRITURE VITAMINÉE**

Un shoot d'écriture partagée, de mots à la volée, comme un sprint, une course à pied, une nage à la fraîche, en voix vives, à partir des coups d'envoi donnés par Aurélien Dony et Laurence Vielle.

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY, POÈTES (BELGIQUE)

10H-12H

**JARDIN GASTON MACONE, ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). PLAN 13**

**Tous les jours**

## **ATELIER D'ÉCRITURE ET LECTURE**

Moni Grégo poète, romancière, dramaturge, femme de théâtre, vous invite à rencontrer les mots, les formes qu'elle met à l'épreuve de la page et de la scène. De la parole à l'écrit, de l'écrit à la lecture, de la lecture au dire du texte, jouer avec des moments d'échanges à partager. Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO

10H-12H

**CENTRE DE VACANCES LE LAZARET, 223 RUE DU PASTEUR LUCIEN BENOÎT. PLAN 18**

**Du 19 au 25 juillet**

## **ATELIER D'ÉCRITURE DANS LE JARDIN**

**Pour enfants, adolescents et tout public Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.**

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : L'ÉQUIPE DU LAZARET

10H-13H

**PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1**

**Tous les jours**

## **ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER**

THÈME : « LES SAISONS »

Au fil des saisons.

« Temps : Éternel sujet de conversation.

Toujours s'en plaindre ! » (Flaubert – Dictionnaire des idées reçues). Avec le support de récits littéraires.

**Avec, en 2<sup>e</sup> partie de séance, la présence d'un poète du Festival.**

En collaboration avec l'association Filomer. Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H30-12H30

**SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET DANUBE. PLAN 16**

**Tous les jours**

## **ATELIER ÉCRITURE SPONTANÉE**

ÉCRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES (ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS, LIPOGRAMMES...)

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.**

En collaboration avec l'association Le Secours Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H-12H30

**BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. PLAN 5**

## **ATELIER D'ÉCRITURE À BABORD !**

Et si on était tous dans le même bateau ? Chaque jour, un thème différent

**18 juillet : Personne ne sait où on va mais tout le monde a un avis**

**19 juillet : Vision commune**

**25 juillet : Ramer ensemble sans mode d'emploi**

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ALEXIA AUBERT

10H-12H30

**BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. PLAN 5**  
**Du 21 au 24 juillet**

## **ATELIER D'ÉCRITURE LA MER À BOIRE**

Une invitation à écrire à propos de la mer, du et des liquides, de l'eau d'ci, de l'eau de là et de l'Odyssée que nous traversons tous ensemble avec nos points de vue différents.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : EMMA SHULMAN

15H-18H

**PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). PLAN 6**

**Tous les jours**

## **ATELIER AMBULANT POÉSIES EN GLANAGE**

Pendant 2 heures, pratiquer le glanage : récolter la parole des passantes et des passants, en faire poème et venir partager sa création avec le public du festival !

**A 17h : Restitution au public**

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY, POÈTES (BELGIQUE)

15H-17H

**JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. PLAN 13**

**Tous les jours**

## **ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS**

THÈME : ET POURTANT

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

L'atelier d'écriture chansons invite cette année à s'interroger sur tous les possibles. Grâce à Maurad et à sa guitare, la musique est là, tout près.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

17H-18H

**PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). PLAN 6**

**Tous les jours**

## **ATELIER POÉSIES EN GLANAGE**

Restitution au public du glanage fait de 15h à 17h

Avec les participants à l'atelier  
**Et Laurence Vielle et Aurélien Dony,**  
poètes (Belgique)

17H-19H

**JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. PLAN 13**

**Tous les jours**

## **ATELIER D'ÉCRITURE PAROLES DE POÈTES**

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.  
**Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.**

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H

**PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1**

**Tous les jours**

## **ATELIER UNE HUIÛTRE, UN VISAGE, UN POÈTE**

Atelier poétique et graphique. Écriture et dessin au creux des huîtres.

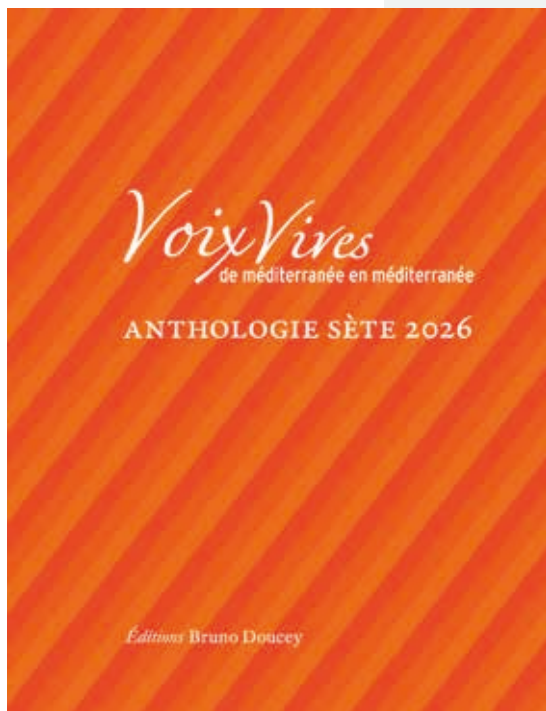
Exprimez-Vous ...

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.**

Inscription sur place / accès gratuit

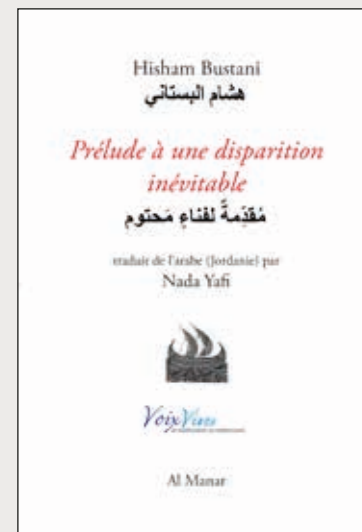
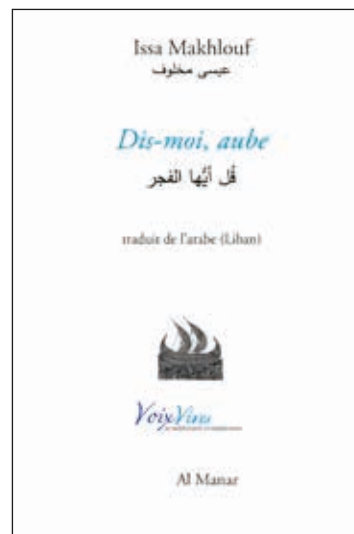
ANIMATION : ÈVE M.

# PUBLICATIONS DU FESTIVAL



## ANTHOLOGIE DU FESTIVAL

**ÉDITIONS BRUNO DOUCEY**  
EN PARTENARIAT AVEC LE  
FESTIVAL



## PUBLICATION DE DEUX RECUEILS

CONSACRÉS À DEUX POÈTES  
INVITÉS

**ISSA MAKHLOUF (LIBAN)**

et

**HISHAM BUSTANI  
(JORDANIE)**

ÉDITIONS AL MANAR

Réalisé en partenariat avec les Éditions Bruno Doucey, l'Anthologie du Festival propose un poème de chacun des poètes invités. Nous remercions chaleureusement Bruno Doucey pour la poursuite annuelle de cette publication.

Nous exprimons notre profonde et amicale reconnaissance à Alain Gorius, éditions Al Manar, pour la prise en charge une nouvelle fois de la publication de ces deux recueils consacrés à deux des poètes invités par le Festival..

# Journée type

- Lecture, poésie, discussion
- Poésie et musique, ou musique seule
- Poésie sonore et visuelle
- Sur la Place du livre
- Contes, chansons ou poésie pour enfants
- Lectures en bateau
- Ateliers d'écriture



Langue des signes



Les numéros après chaque lieu renvoient au plan de la page 174



## 5H

**5H-6H**

PLAGE DE LA CORNICHE, W CRIQUE DE L'ANAU.  
PLAN 26

### LE 20 JUILLET AUBE POÉTIQUE SUR LA PLAGE

POÉSIE ET MUSIQUE

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

## 10H

**10H-11H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS  
JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU.  
PLAN 9

### LECTURE ET CROISSANTS

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE  
PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

**10H-10H30**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). PLAN 1

### PETITE MUSIQUE DU MATIN

Chaque jour, un rendez-vous avec un  
musicien du Festival.  
COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

**10H-11H**

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). PLAN 10

### POÈTE EN SON PAYS

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS  
TEL OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture / discussion  
PRÉSENTATION : JEAN PONCET

**10H-12H**

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT,  
QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER).  
PLAN 23

### SCÈNE LIBRE

#### (SUR INSCRIPTION)

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU  
BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

**10H30-12H**

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). PLAN 28

### LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitarame

Réservations (gratuites) auprès du  
Bureau du Festival

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

**10H-11H**

LA BALEINE ROUGE, 896 BOULEVARD DE  
VERDUN. PLAN 19

TOUS LES JOURS

### ATELIER ÉCRITURE VITAMINÉE

Un shoot d'écriture partagée, de mots à la  
volée, comme un sprint, une course à pied,  
une nage à la fraîche, en voix vives, à partir  
des coups d'envoi donnés par Aurélien  
Dony et Laurence Vielle.

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY,  
POÈTES (BELGIQUE)

**10H-12H**

JARDIN GASTON MACONE, ANGLE RUE PAUL  
VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES  
MARCHES DU LYCÉE). PLAN 13

TOUS LES JOURS

### ATELIER D'ÉCRITURE ET LECTURE

Moni Grégo poète, romancière,  
dramaturge, femme de théâtre, vous invite  
à rencontrer les mots, les formes qu'elle  
met à l'épreuve de la page et de la scène.  
De la parole à l'écrit, de l'écrit à la lecture,  
de la lecture au dire du texte, jouer avec  
des moments d'échanges à partager.  
Inscription sur place / accès gratuit  
ANIMATION : MONI GRÉGO

**10H-12H**

CENTRE DE VACANCES LE LAZARET, 223 RUE DU  
PASTEUR LUCIEN BENOÎT. PLAN 18

DU 19 AU 25 JUILLET

### ATELIER D'ÉCRITURE DANS LE JARDIN

Pour enfants, adolescents et tout public  
Avec, chaque jour, la présence d'un  
poète du Festival.

Inscription sur place / accès gratuit  
ANIMATION : L'ÉQUIPE DU LAZARET

**10H-13H**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). PLAN 1

TOUS LES JOURS

### ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER

THÈME : « LES SAISONS »

Au fil des saisons.

« Temps : Éternel sujet de conversation.  
Toujours s'en plaindre ! » (Flaubert –  
Dictionnaire des idées reçues). Avec le  
support de récits littéraires.

Avec, en 2<sup>e</sup> partie de séance, la présence  
d'un poète du Festival.

En collaboration avec l'association Filomer.  
Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

**10H30-12H30**

SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET  
DANUBE. PLAN 16

TOUS LES JOURS

### ATELIER ÉCRITURE SPONTANÉE

ÉCRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES  
(ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS,  
LIPOGRAMMES...)

Avec, chaque jour, la présence d'un  
poète du Festival.

En collaboration avec l'association Le  
Secours Populaire  
Inscription sur place / accès gratuit  
ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

## 11H

**11H-12H**

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. PLAN 8

### LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX

DÉBAT/LECTURE : LA POÉSIE DANS UNE  
MÉDITERRANÉE EN PROIE AU DÉCHIREMENT  
PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS, JEAN  
PORTANTE

**11H-12H**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). PLAN 1

### UN POÈTE ET SON ÉDITEUR

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.  
PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

**11H-12H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 9**

## CORRESPONDANCES

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

**11H-12H**

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12**

## VOIX CROISÉES

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un chant mêlé

PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

**11H-12H30**

DÉPART DÉBUT DU MÔLE SAINT-LOUIS – SUR LE BRISE-CLAPOT. **PLAN 27**

## LECTURE INTIMISTE EN MER

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau du Festival**

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

**11H-12H30**

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

## ATELIER D'ÉCRITURE À BABORD !

Et si on était tous dans le même bateau ? Chaque jour, un thème différent

**18 juillet : Personne ne sait où on va mais tout le monde a un avis**

**19 juillet : Vision commune**

**25 juillet : Ramer ensemble sans mode d'emploi**

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ALEXIA AUBERT

**10H-12H30**

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

DU 21 AU 24 JUILLET

## ATELIER D'ÉCRITURE LA MER À BOIRE

Une invitation à écrire à propos de la mer, du et des liquides, de l'eau d'ici, de l'eau de là et de l'Odyssée que nous traversons tous ensemble avec nos points de vue différents.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : EMMA SHULMAN

**11H30-12H30**

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

DU 19 AU 22 JUILLET et LES 24 ET 25 JUILLET

## LA CLEF DES CHANTS

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

**12H**

**12H-13H**

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

## POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

**12H-13H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU.

**PLAN 9**

## APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL

LECTURE MUSICALE

PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

**12H-12H30**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

## POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

**12H30**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

SAMEDI 18 JUILLET

## INAUGURATION OFFICIELLE DU FESTIVAL

En présence de M. Hervé Marquès, maire de Sète, de Sapho, marraine du Festival, des poètes et des artistes invités.

**15H**

**15H-16H**

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

## VOIX EN SOLO

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

**15H-16H**

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

## LA TÊTE DANS LES NUAGES

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

**15H-16H**

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 14**

## CRAC POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

**15H-16H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

SAUF LE 25 JUILLET

## ONDES POÉTIQUES

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

**15H-16H**

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

## D'UNE RIVE À L'AUTRE

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

**15H-17H**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

## DE VOIX EN VOIX

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

PRÉSENTATION : JOSYANE DE JESUS-BERGEY, EMMANUEL DAMON

**15H-18H**

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

## ATELIER AMBULANT POÉSIES EN GLANAGE

Pendant 2 heures, pratiquer le glanage : récolter la parole des passantes et des passants, en faire poème et venir partager sa création avec le public du festival !

**A 17h : Restitution au public**

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIE DONY, POÈTES (BELGIQUE)

**15H-17H**

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. **PLAN 13**

TOUS LES JOURS

## ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS

### THÈME : ET POURTANT

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

L'atelier d'écriture chansons invite cette année à s'interroger sur tous les possibles. Grâce à Maurad et à sa guitare, la musique est là, tout près.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

**16H**

**16H-17H**

RÉSIDENTIE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 11**

## SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

**16H-17H**

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12**

## UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

**16H-17H**

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

## POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ, YANN BOUDIER

**16H-17H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

## POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE

**16H-17H**

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

## POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

**16H-17H**

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17).

**PLAN 24**

## PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉ PAR UN MUSICIEN

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

**16H-17H30**

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER).

**PLAN 23**

## SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION auprès de SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ

**17H**

**17H-18H**

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

## PLEINS FEUX SUR...

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT (DU 18 AU 23 JUILLET), MICHEL DUNAND (24 ET 25 JUILLET)

**17H-18H**

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

## LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

**17H-18H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU.

**PLAN 11**

## JOUTES POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

**17H-18H**

RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 17**

## POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

**17H-18H**

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT.

**PLAN 14**

## POÉSIE HORS CHAMPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

**17H-18H**

RÉSIDENTIE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL. **PLAN 11**

SAUF LE 22 JUILLET

## POÉSIE ET OCCITANIE

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE

Lecture, débat, hommage

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

**17H-18H**

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

## CONTES POUR PETITS ET GRANDS

LES 18 ET 19 JUILLET

JEAN GUILLON

LES 20 ET 21 JUILLET

ISABELLE FESQUET

LE 22 JUILLET

NATACHA BELEM

LES 23, 24 ET 25 JUILLET

RACHID AKBAL

Chaque jour une nouvelle histoire

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

**17H-18H**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

## ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCION

**17H-17H30**

LIBRAIRIE L'ÉCHAPPÉE BELLE, RUE GAMBETTA. **PLAN 7**

LES 21 ET 24 JUILLET

## ÉCHAPPÉE POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE DANS LA LIBRAIRIE

En collaboration avec la Librairie

*L'Échappée belle*

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

**17H-18H**

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

## ATELIER POÉSIES EN GLANAGE

Restitution au public du glanage fait de 15h à 17h

Avec les participants à l'atelier

**Et Laurence Vielle et Aurélien Dony,**

poètes (Belgique)

**17H-19H**

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. **PLAN 13**

TOUS LES JOURS

### ATELIER D'ÉCRITURE PAROLES DE POÈTES

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.**

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

**17H-19H**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

### ATELIER UNE HUIÎTRE, UN VISAGE, UN POÈTE

Atelier poétique et graphique. Écriture et dessin au creux des huîtres.

Exprimez-Vous ...

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.**

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.

**18H****18H-19H**

COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 15**

### SOUS UN MÊME CIEL

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

**18H-19H**

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

DU 19 AU 24 JUILLET

### FARANDOLE POÉSIE ET MUSIQUE

Chaque jour un univers différent

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

19 JUILLET

### POÉSIE EN ÉQUILIBRE / MAUX DE PASSE

**Aller à la rencontre de poètes porteurs du syndrome T.S.A. Asperger**

20 JUILLET

### POLYPHONIE POUR LA PALESTINE

**Anthologie de voix de poètes de 31 pays du monde**

21 JUILLET

### LE FESTIVAL ACCUEILLE LE PEN CLUB TRANSMISSION

**D'une voix à l'autre : comment le**

**Festival Voix Vives transmet la poésie**

Avec plusieurs poètes invités du Festival.

22 JUILLET

### L'HEUREUX TOUR DES TROUBADOURS

**En partenariat avec la Baleine Rouge**

23 JUILLET

### AMOUREUSE

Fiona Gélín

**18H-19H**

CENTRE DE VACANCES DU LAZARET. 223, RUE DU PASTEUR LUCIEN BENOÎT. **PLAN 18**

DU 19 AU 25 JUILLET

### POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS LE JARDIN

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

**18H-19H**

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

### POÈTES EN VOISINS

**UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS**

PRÉSENTATION : ROSSILLA PAOLICCHI

**18H-19H**

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAÏ. QUAÏ DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). **PLAN 24**

### POÉSIE ET MUSIQUE SUR LE CANAL

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

**18H-20H**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

SAUF LE 20 : DE 19H À 20H

### LES ÉDITEURS PROPOSENT

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

**18H-19H**

LA MAISON VERTE, PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

LE 20 JUILLET

### POÉSIE AUX BALCONS

LECTURES PERFORMANCES

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

**18H-19H**

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAÏ DU MAROC (FACE AU 24 QUAÏ D'ALGER). **PLAN 23**

### POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont liés à la mer et les poètes venus de toutes les rives de la Méditerranée

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

**18H-19H**

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

### POÉSIE À PLEINE VOIX

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO, VIVIANE CIAMPI

**18H30-20H**

MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIELLE CASANOVA. **PLAN 22**

LES 18, 19, 22, 23 ET 24 JUILLET

### HOMMAGE DANS LE PATIO

HOMMAGE À UN POÈTE RÉCEMMENT DISPARU, QUE LE FESTIVAL AVAIT EU LA JOIE D'ACCUEILLIR

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

**18H30-19H30**

ZANZI-BAR, 36 AVENUE VICTOR HUGO. **PLAN 20**

LE 22 JUILLET

### CABARET POÉTIQUE AU ZANZIBAR

**Avec l'Atelier de la Compagnie de la Mer**

PRÉSENTATION : MONI GRÉGO

**19H****19H-20H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

### LES LIVRES D'ARTISTE : UN DIALOGUE POÈTE / ARTISTE / ÉDITEUR

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

**19H-20H**

CHANTIER NAVAL DES VOILES LATINES, LA PLAGETTE, 24 RUE DES CHANTIERS. **PLAN 31**

LE 23 JUILLET

### POÉSIE ET MUSIQUE À LA PLAGETTE

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

**19H-20H**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

LE 20 JUILLET à 19H et non 18H

## LES ÉDITEURS PROPOSENT

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS  
PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR  
LA PLACE DU LIVRE

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

**19H00**

DÉPART PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE  
GAMBETTA). **PLAN 6**

LE 22 JUILLET

## DÉPART SPECTACLE DÉAMBULATOIRE

**C<sup>IE</sup> DES CABANIER  
PROESSION**

DÉAMBULATION MUSICO-POÉTIQUE

Un itinéraire jusqu'à la Place du Livre en  
musique, chant, poésie

**19H-20H30**

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

## LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitarame

Réservations (gratuites) auprès du  
**Bureau du Festival**

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

**19H30-20H30**

MÔLE SAINT-LOUIS (AU MILIEU DU MÔLE, SUR  
LA GAUCHE). **PLAN 25**

DU 18 AU 24 JUILLET

## POÉSIE DE PLEIN FOUET EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

**20H**

**20H-21H**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

LES 19 ET 22 JUILLET

## NOCTURNE PLACE DU LIVRE

CONCERT OU SPECTACLE POÉTIQUE

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

**20H-21H**

LES 19, 20, 22, 23 JUILLET

## CHANSONS SUR LES TERRASSES DES CAFÉS

**HELMA**

*SUR LES CHEMINS DE LA  
CHANSON FRANÇAISE*

Chaque soir un programme différent sur  
une terrasse différente.

**20H-21H**

LA BALEINE ROUGE. 896, BOULEVARD DE  
VERDUN. **PLAN 19**

LE 24 JUILLET

## DIEGO LA ONDA

*FRESH FRENCH SONG*

En partenariat avec la Baleine Rouge

**21H**

**21H30**

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC  
SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

LE 17 JUILLET

## SPECTACLE D'OUVERTURE

*POÉSICALES 2026*

AVEC LES POÈTES, LES MUSICIENS, LES  
COMÉDIENS INVITÉS AU FESTIVAL

**21H30**

## CONCERTS / RÉCITAUX / SPECTACLES POÉTIQUES

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC  
SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

LES 18, 19, 20, 21, 22, 24 ET 25 JUILLET

THÉÂTRE DE LA MER. **PLAN 24**

LE 23 JUILLET

LES 18, 20 ET 23 : ENTRÉE PAYANTE

**21H30**

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC  
SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

LE 25 JUILLET

## SPECTACLE DE CLÔTURE

*LA POÉSIE, UN REGARD SUR LE  
MONDE, UN PARTAGE*

Poésie, musique avec les poètes et les  
musiciens invités au Festival.

**22H**

**22H-23H**

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). **PLAN 10**

DU 18 AU 24 JUILLET

## LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE

POÉSIE ET MUSIQUE

PRÉSENTATION : LUC VIDAL

**23H**

**23H-24H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS  
JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU.  
**PLAN 9**

DU 18 AU 24 JUILLET

## INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA  
DOUCEUR...

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI

**24H**

**24H-1H**

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

DU 18 AU 24 JUILLET

## MURMURES AMOUREUX

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER  
DORMIR...

PRÉSENTATION (CHAQUE SOIR, UN PRÉSENTATEUR  
DIFFÉRENT) : MARIANNE CATZARAS, LAURENT  
GRISON, CLAIRE LAJUS, CLAUDIO POZZANI, PATRICIO  
SANCHEZ-ROJAS

VENDREDI 17

**SPECTACLE D'OUVERTURE DU FESTIVAL**

**POÉSICALES 2026**

**21H30**

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL).  
GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

**CRÉATION DU FESTIVAL  
AVEC LES POÈTES ET LES ARTISTES INVITÉS  
AU FESTIVAL**

**Poésie, musique, lectures, performances, contes**

Une première rencontre avec les poètes et les artistes  
invités par le Festival.

*Que les larmes, les armes  
s'égarant dans la rouille et la poussière.*

Jean Joubert  
(FRANCE)

VENDREDI  
17

SAMEDI  
18

DIMANCHE  
19

LUNDI  
20

MARDI  
21

MERCREDI  
22

JEUDI  
23

VENDREDI  
24

SAMEDI  
25



SAMEDI

18

*Perdu pour perdu, il faut passer la porte  
Qui mène au monde trop creux où pourtant il faut vivre.*

Marie Rouanet  
(FRANCE)



10H

10H-11H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**LECTURE ET CROISSANTS**

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

**Hisham Bustani** (Jordanie)

**Pierre Mabile** (France)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**PETITE MUSIQUE DU MATIN**

Chaque jour, un rendez-vous avec un musicien du Festival.

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**POÈTE EN SON PAYS**

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL  
OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture / discussion

**Dinu Flamând** (Roumanie)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET



10H-12H

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23**

**SCÈNE LIBRE**

(SUR INSCRIPTION)

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU  
BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 28**

**LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitaram

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Laurent Grison** (France)

**Patricio Sanchez-Rojas** (Chili/  
France)

**Maria Sevilla Paris** (Espagne)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-11H

LA BALEINE ROUGE, 896 BOULEVARD DE VERDUN.  
**PLAN 19**

**ATELIER ÉCRITURE VITAMINÉE**

Un shoot d'écriture partagée, de mots à la  
volée, comme un sprint, une course à pied,  
une nage à la fraîche, en voix vives, à partir  
des coups d'envoi donnés par Aurélien Dony  
et Laurence Vielle.

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY,  
POÈTES (BELGIQUE)

10H-12H

JARDIN GASTON MACONE, ANGLE RUE PAUL  
VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES  
MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE ET LECTURE**

Moni Grégo poète, romancière, dramaturge,  
femme de théâtre, vous invite à rencontrer  
les mots, les formes qu'elle met à l'épreuve  
de la page et de la scène. De la parole à l'écrit,  
de l'écrit à la lecture, de la lecture au dire du  
texte, jouer avec des moments d'échanges à  
partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO

10H-13H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER**

THÈME : « LES SAISONS »

Au fil des saisons.

« Temps : Éternel sujet de conversation.

*Toujours s'en plaindre !* » (Flaubert –  
*Dictionnaire des idées reçues*). Avec le support  
de récits littéraires.

**Avec, en 2<sup>e</sup> partie de séance, la présence  
d'un poète du Festival.**

En collaboration avec l'association Filomer.

Inscription sur place / accès gratuit

**Rim Battal** (Maroc)

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H30-12H30

SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET  
DANUBE. **PLAN 16**

**ATELIER ÉCRITURE SPONTANÉE**

ÉCRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES  
(ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS,  
LIPOGRAMMES...)

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.**

En collaboration avec l'association Le Secours  
Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

**Claire Lajus** (France)

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX**

DÉBAT/LECTURE : LA POÉSIE DANS UNE  
MÉDITERRANÉE EN PROIE AU DÉCHIREMENT

**Hafid Gafaïti** (Algérie)

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE



11H-12H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**UN POÈTE ET SON ÉDITEUR**

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

**Jean-Luc Catoir** (France)

**Ed. la Boucherie littéraire**

PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

11H-12H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
**PLAN 9**

**CORRESPONDANCES**

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS  
DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

**Caroline Boidé** (France)

**Dominique Massaut** (Belgique)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12**

**VOIX CROISÉES**

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un  
chant mêlé

**Anas Alaili** (Palestine)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare,  
percussions

PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30

DÉPART DÉBUT DU MÔLE SAINT-LOUIS – SUR LE  
BRISE-CLAPOT. **PLAN 27**

**LECTURE INTIMISTE EN MER**

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des  
Voiles latines de Sète et de Palavas

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Lou Achard** (France)

**Roja Chamankar** (Iran)

**Jean-Luc Irondelle** (France)

**Jean-Yves Tayac** (France/Poètes en  
voisins)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

**11H-12H30**

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

**ATELIER D'ÉCRITURE À BABORD !**

Et si on était tous dans le même bateau ? Chaque jour, un thème différent  
**18 juillet : Personne ne sait où on va mais tout le monde a un avis**  
 Inscription sur place / accès gratuit  
 ANIMATION : ALEXIA AUBERT

**12H**

**12H-13H**

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN**

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

**Daniel De Bruycker** (Belgique)  
**Maya Weinberg** (Israël)  
**Diego la Onda**, guitare, voix  
 PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

**12H-13H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL**

LECTURE MUSICALE

**Watson Charles** (Haïti)  
**Catherine Pont-Humbert** (France)  
**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers  
 PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

**12H-12H30**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Miel Pagès** (France)  
 PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

**12H30**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**INAUGURATION OFFICIELLE DU FESTIVAL**

En présence de M. Hervé Marquès, maire de Sète, de Sapho, marraine du Festival, des poètes et des artistes invités.

**15H**

**15H-16H**

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**VOIX EN SOLO**

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

**Francis Combes** (France)  
 PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND



**15H-16H**

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

**LA TÊTE DANS LES NUAGES**

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

**Nouri Al-Jarrah** (Syrie)  
**Anny Pelouze** (France)  
 PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

**15H-16H**

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 14**

**CRAC POÉTIQUE**

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

**Simon Allonneau** (France)  
**Muriel Augry** (France)  
 PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

**15H-16H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**ONDES POÉTIQUES**

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

**RADIO AVIVA**

**Giuseppe Napolitano** (Italie)  
**Eric Sarner** (France)

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

**15H-16H**

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**D'UNE RIVE À L'AUTRE**

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

**Habib Tengour** (Algérie)  
**Fawzi Yammine** (Liban)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

**15H-17H**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**DE VOIX EN VOIX**

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

**Jean-Luc Catoir** (France)  
**Michel Cécé** (France/Poètes en voisins)  
**Marie Huot** (France)  
**Issa Makhoulouf** (Liban)  
**Dominique Massaut** (Belgique)  
**Maria Sevilla Paris** (Espagne)  
 PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

**15H-18H**

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

**ATELIER AMBULANT POÉSIES EN GLANAGE**

Pendant 2 heures, pratiquer le glanage : récolter la parole des passantes et des passants, en faire poème et venir partager sa création avec le public du festival !

**A 17h : Restitution au public**  
 ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY, POÈTES (BELGIQUE)

**15H-17H**

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. **PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS**

**THÈME : ET POURTANT**

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

L'atelier d'écriture chansons invite cette année à s'interroger sur tous les possibles. Grâce à Maurad et à sa guitare, la musique est là, tout près.

Inscription sur place / accès gratuit  
 ANIMATION : MAURAD MANCER

**16H**

**16H-17H**

RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 11**

**SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Yiannis Doukas** (Grèce)  
**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers  
 PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER



**16H-17H**

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12**

**UN POÈTE, UN LIVRE**

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

**Salah Al Hamdani (Irak)**

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

**16H-17H**

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES**

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

**Djenebou Bathily (France/LSF)**

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ, YANN BOUDIER



**16H-17H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**POÉSIE ET TRADUCTION**

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

**Luis Filipe Sarmiento (Portugal)**

**Josyane De Jesus-Bergey (France),** poète et traductrice

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE

**16H-17H**

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

**POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC**

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

**Lou Achard (France)**

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

**16H-17H**

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). **PLAN 24**

**PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

**Samantha Barendson (France)**

**Roula Safar,** mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

**16H-17H30**

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER).

**PLAN 23**

**SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES**

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION auprès de SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ

**17H**

**17H-18H**

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**PLEINS FEUX SUR...**

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

**Eric Sarner (France)**

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT



**17H-18H**

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**LECTURE EN ÉCHO**

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

**Pierre Mabille (France)**

**Moncef Ouhaïbi (Tunisie)**

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

**17H-18H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 11**

**JOUTÉS POÉTIQUES**

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

**Issa Makhoulf (Liban)**

**Nisa Leyla (Turquie)**

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

**17H-18H**

RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 17**

**POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ**

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

**Hafid Gafaïti (Algérie)**

**Diego la Onda,** guitare, voix

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

**17H-18H**

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 14**

**POÉSIE HORS CHAMPS**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

**Catherine Barsics (Belgique)**

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON



**17H-18H**

RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL. **PLAN 11**

**POÉSIE ET OCCITANIE**

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE

Lecture, débat, hommage

**Flamenca**

Avec **Miquèla Stenta**

Adaptation en occitan moderne du roman médiéval de *Flamenca*, d'un auteur anonyme, véritable cheminement initiatique vers l'émancipation.

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

17H-18H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

**CONTES POUR PETITS ET GRANDS**

Jean Guillon

*Contes soufis*

Chaque jour un nouveau conte. Les personnages de ces contes peuvent être vêtus de guenilles ou somptueusement habillés, mais ils appartiennent tous à un monde qui dépasse le vécu nommé quotidien. Alors on les prend parfois pour des magiciens ou des fous car ils dénoncent les routines, les lieux communs, pour questionner la splendeur de nos cœurs. La beauté, la poésie qui s'en dégage sort du cadre étroit de toute religion. Un conte a sa vie propre et quand il existe, qu'il est écouté, il nous conduit là où rien n'est parfait, où l'on se retrouve, et ces retrouvailles sont amour. **COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE**

17H-18H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE**

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

Editions La Kainfristanaise

Une parole engagée pour la rencontre des peuples et des cultures  
**PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCON**

17H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

**ATELIER POÉSIES EN GLANAGE**

Restitution au public du glanage fait de 15h à 17h

Avec les participants à l'atelier  
**Et Laurence Vielle et Aurélien Dony**, poètes (Belgique)

17H-19H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. **PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE PAROLES DE POÈTES**

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance. **Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.**

**Giuseppe Napolitano** (Italie)

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*  
Inscription sur place / accès gratuit  
**ANIMATION : JULIETTE MASSAT**

17H-19H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**ATELIER UNE HUIÛTRE, UN VISAGE, UN POÈTE**

Atelier poétique et graphique. Écriture et dessin au creux des huîtres. Exprimez-Vous ...

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.**

**Roja Chamankar** (Iran)

Inscription sur place / accès gratuit  
**ANIMATION : ÈVE M.**

18H

18H-19H

COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 15**

**SOUS UN MÊME CIEL**

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

**Andrija Radulovic** (Monténégro)

**Sonja Manojlović** (Croatie)

**PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER**

18H-19H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**POÈTES EN VOISINS**

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

**Michel Cécé** (France/Poètes en voisins)

**PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI**



18H-19H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAÏ. QUAÏ DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). **PLAN 24**

**POÉSIE ET MUSIQUE SUR LE CANAL**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Miel Pagès** (France)

**Diego la Onda**, guitare, voix

**PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS**

18H-20H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**LES ÉDITEURS PROPOSENT**

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

**LES CARNETS DU DESSERT DE LUNE**

Présentation de trois poètes :

**Nora Cadour** (*Le Bleu de la mer s'est enfui*, collection Pleine Lune, 2023 ; *BAYT*, collection La Lune sur un plateau, 2025).

**Stéphanie Cormier** (*Corps solide*, collection Lune de Poche, 2026)



**18H30-20H**

MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND,  
BOULEVARD DANIELÉ CASANOVA. PLAN 22

**HOMMAGE DANS LE PATIO**

Hommage à un poète récemment disparu,  
que le Festival avait eu la joie d'accueillir.

**HOMMAGE À VENUS KHOURY-  
GHATA**



Avec  
**Muriel Augry**, poète  
**Catherine Boidé**, poète  
**Issa Makhoulouf**, poète  
**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare,  
percussions  
Femme de lettres franco-libanaise,  
immense figure de la poésie, Vénus Khoury-  
Ghata (23 décembre 1936 – 28 janvier 2026)  
a publié de nombreux romans et recueils  
poétiques. Son œuvre a été couronné par  
de nombreux prix parmi lesquels Le Grand  
Prix de la Société des Gens de Lettres, le Prix  
Apollinaire, le Prix Mallarmé, le Grand Prix  
de la Poésie de l'Académie Française (en  
2009) et le prix Goncourt de la poésie (en  
2011) pour l'ensemble de son œuvre.  
Amie très proche du Festival *Voix Vives*  
depuis sa création, elle faisait partie de son  
comité international depuis de nombreuses  
années. Nous avons eu la joie de l'accueillir  
parmi les poètes invités à plusieurs reprises  
; ses deux dernières participations ont eu  
lieu en 2021 et 2025.  
PRÉSENTATION : JEAN PONCET

**Sarah Masson** (*Désexister*, collection  
Pleine Lune, 2025).

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

**18H-19H**

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). PLAN 23

**POÈTES, MARINS, MONDE DE  
LA MER**

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont  
liés à la mer et les poètes venus de toutes les  
rives de la Méditerranée

**Daniel De Bruycker** (Belgique)

**Et, chaque jour, un invité surprise,  
professionnel du monde de la mer**

**Musicien, instrument**

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

**18H-19H**

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). PLAN 6

**POÉSIE À PLEINE VOIX**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Julien Blaine** (France)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO



**19H**

**19H-20H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES),  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

**LES LIVRES D'ARTISTE : UN  
DIALOGUE POÈTE / ARTISTE /  
ÉDITEUR**

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en  
présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur  
**Danser d'une seule jambe**

**Anas Alaili** (Palestine), poète

**Chantal Legendre**, artiste

**Ed. Maison de la poésie Rhône-  
Alpes & Le Merle Moqueur, 2026**

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

**19H-20H30**

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). PLAN 30

**LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitarame

**Réervations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Viviane Ciampi** (Italie)

**Aurélien Dony** (Belgique)

**Marie Huot** (France)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

**19H30-20H30**

MÔLE SAINT-LOUIS (AU MILIEU DU MÔLE, SUR LA  
GAUCHE). PLAN 25

**POÉSIE DE PLEIN FOUET EN  
MUSIQUE**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Zéphyr** (Belgique)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

**21H30**

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

ENTRÉE PAYANTE : 20 €

**SAPHO**  
**ANTHOLOGIE FLAMENCA**

Avec  
**Vicente Almaraz**, guitare flamenca  
**Frédéric Harranger**, cajon  
**Deux guitares, une voix, une percussion**

Sapho, chanteuse, poète, retrouve ici l'essence pure de la scène, en dialogue avec le guitariste flamenco Vicente Almaraz. Deux univers qui se rencontrent et s'enlacent dans une formule épurée et vibrante : guitare-voix, nourrie par la chaleur de deux guitares acoustiques. Le répertoire revisite des chansons emblématiques de Sapho, dans un souffle nouveau, à nu. Des textes dits ou murmurés s'invitent aussi, suspendant le temps, entre silence et résonance. Un moment de scène rare, où la parole devient musique, où la guitare parle autant que la voix.

*Voix Vives* FESTIVAL DE POÉSIE  
de méditerranée en méditerranée SÈTE  
20<sup>e</sup> ÉDITION



JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU  
(Parc Simone Veil)  
SÈTE

18 JUILLET 2026  
21H30

**22H**

**22H-23H**  
IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE**

POÉSIE ET MUSIQUE

**Eric Sarner** (France)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : LUC VIDAL

**23H**

**23H-24H**  
RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE**

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...

**Watson Charles** (Haïti)

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI

**24H**

**24H-1H**  
PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**MURMURES AMOUREUX**

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...

**Dinu Flamând** (Roumanie)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

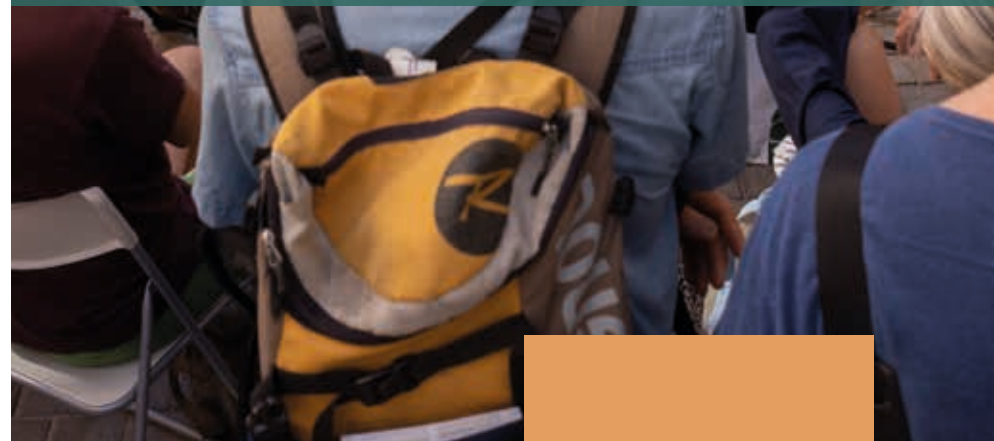
DIMANCHE

**19**



*Nous avons de quoi saisir ce qui n'existe pas et de quoi ne pas voir ce qui nous crève les yeux*

Paul Valéry  
(FRANCE)



10H

10H-11H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**LECTURE ET CROISSANTS**

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

**Sonja Manojlović** (Croatie)

**Moncef Ouhaïbi** (Tunisie)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**PETITE MUSIQUE DU MATIN**

Chaque jour, un rendez-vous avec un musicien du Festival.

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). **PLAN 10**

**POÈTE EN SON PAYS**

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL  
OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture / discussion

**Fawzi Yammine** (Liban)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET



10H-12H

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23**

**SCÈNE LIBRE  
(SUR INSCRIPTION)**

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU  
BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 28**

**LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitarame

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Rim Battal** (Maroc)

**Daniel De Bruycker** (Belgique)

**Hafid Gafaïti** (Algérie)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-11H

LA BALEINE ROUGE, 896 BOULEVARD DE VERDUN.  
**PLAN 19**

**ATELIER ÉCRITURE VITAMINÉE**

Un shoot d'écriture partagée, de mots à la  
volée, comme un sprint, une course à pied,  
une nage à la fraîche, en voix vives, à partir  
des coups d'envoi donnés par Aurélien Dony  
et Laurence Vielle.

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY,  
POÈTES (BELGIQUE)

10H-12H

JARDIN GASTON MACONE, ANGLE RUE PAUL  
VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES  
MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE ET LECTURE**

Moni Grégo poète, romancière, dramaturge,  
femme de théâtre, vous invite à rencontrer  
les mots, les formes qu'elle met à l'épreuve  
de la page et de la scène. De la parole à l'écrit,  
de l'écrit à la lecture, de la lecture au dire du  
texte, jouer avec des moments d'échanges à  
partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO

10H-12H

CENTRE DE VACANCES LE LAZARET, 223 RUE DU  
PASTEUR LUCIEN BENOÎT. **PLAN 18**

**ATELIER D'ÉCRITURE DANS LE  
JARDIN**

**Pour enfants, adolescents et tout public**  
**Avec, chaque jour, la présence d'un poète**  
**du Festival.**

Inscription sur place / accès gratuit

**Jean-Luc Catoir** (France)

ANIMATION : L'ÉQUIPE DU LAZARET

10H-13H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER**

THÈME : « LES SAISONS »

Au fil des saisons.

« Temps : Éternel sujet de conversation.

*Toujours s'en plaindre !* » (Flaubert –  
*Dictionnaire des idées reçues*). Avec le support  
de récits littéraires.

**Avec, en 2<sup>e</sup> partie de séance, la présence  
d'un poète du Festival.**

En collaboration avec l'association Filomer.  
Inscription sur place / accès gratuit

**Francis Combes** (France)

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H30-12H30

SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET  
DANUBE. **PLAN 16**

**ATELIER ÉCRITURE SPONTANÉE**

ÉCRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES  
(ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS,  
LIPOGRAMMES...)

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.**

En collaboration avec l'association Le Secours  
Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

**Issa Makhoulf** (Liban)

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX**

DÉBAT/LECTURE : LA POÉSIE DANS UNE  
MÉDITERRANÉE EN PROIE AU DÉCHIREMENT

**Nisa Leyla** (Turquie)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS



11H-12H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**UN POÈTE ET SON ÉDITEUR**

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

**Watson Charles** (Haïti)

**Ed. Æthalidès**

PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

11H-12H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
**PLAN 9**

**CORRESPONDANCES**

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS  
DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

**Lou Achard** (France)

**Luis Filipe Sarmiento** (Portugal)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12**

**VOIX CROISÉES**

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un  
chant mêlé

**Muriel Augry** (France)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30

DÉPART DÉBUT DU MÔLE SAINT-LOUIS – SUR LE  
BRISE-CLAPOT. **PLAN 27**

**LECTURE INTIMISTE EN MER**

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des  
Voiles latines de Sète et de Palavas  
**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Yiannis Doukas** (Grèce)

**Miel Pagès** (France)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

11H-12H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

### ATELIER D'ÉCRITURE À BABORD !

Et si on était tous dans le même bateau ? Chaque jour, un thème différent  
**19 juillet : Vision commune**  
 Inscription sur place / accès gratuit  
 ANIMATION : ALEXIA AUBERT

11H30-12H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

### LA CLEF DES CHANTS

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

**Sapho** (France)

Concert *Anthologie Flamenca*

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

12H

12H-13H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

### POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIE

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

**Pierre Mabille** (France)

**Sonja Manojlović** (Croatie)

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-13H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

### APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL

LECTURE MUSICALE

**Hisham Bustani** (Jordanie)

**Dinu Flamând** (Roumanie)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-12H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

### POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Simon Allonneau** (France)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

15H

15H-16H

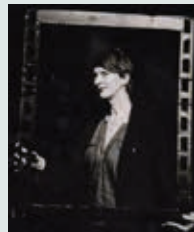
IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

### VOIX EN SOLO

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

**Samantha Barendson** (France)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND



15H-16H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

### LA TÊTE DANS LES NUAGES

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

**Jean-Luc Catoir** (France)

**Andrija Radulovic** (Monténégro)

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-16H

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 14**

### CRAC POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

**Anny Pelouze** (France)

**Zéphyr** (Belgique)

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI



15H-16H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

### ONDES POÉTIQUES

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

**RADIO FM+**

**Rim Battal** (Maroc)

**Dominique Massaut** (Belgique)

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

### D'UNE RIVE À L'AUTRE

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

**Watson Charles** (Haïti)

**Issa Makhlof** (Liban)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

15H-17H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

### DE VOIX EN VOIX

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

**Lou Achard** (France)

**Djenebou Bathily** (France/LSF)

**Caroline Boidé** (France)

**Aurélien Dony** (Belgique)

**Danielle Helme** (France/Poètes en voisins)

**Moncef Ouhaïbi** (Tunisie)

**Sapho** (France)

**Fawzi Yammine** (Liban)

PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

15H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

### ATELIER AMBULANT POÉSIES EN GLANAGE

Pendant 2 heures, pratiquer le glanage : récolter la parole des passantes et des passants, en faire poème et venir partager sa création avec le public du festival !

**A 17h : Restitution au public**

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY, POÈTES (BELGIQUE)

15H-17H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. **PLAN 13**

### ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS

THÈME : ET POURTANT

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

L'atelier d'écriture chansons invite cette année à s'interroger sur tous les possibles. Grâce à Maurad et à sa guitare, la musique est là, tout près.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

16H

16H-17H

RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 11**

### SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Maya Weinberg** (Israël)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12**

## UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

**Caroline Boidé** (France)

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

16H-17H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

## POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

**Marie Huot** (France)

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ, YANN BOUDIER

16H-17H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

## POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

**Anas Alaili** (Palestine)

**Catherine Farhi**, traductrice

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE

16H-17H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

## POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

**Simon Allonneau** (France)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). **PLAN 24**

## PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

**Jean-Luc Irondelle** (France)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H30

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23**

## SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION auprès de SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ

17H

17H-18H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

## PLEINS FEUX SUR...

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

**Roja Chamankar** (Iran)

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT



17H-18H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

## LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

**Muriel Augry** (France)

**Habib Tengour** (Algérie)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

17H-18H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 11**

## JOUTÉS POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

**Salah Al Hamdani** (Irak)

**Eric Sarner** (France)

Musicien, instrument

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

17H-18H

RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 17**

## POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

**Daniel De Bruycker** (Belgique)

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 14**

## POÉSIE HORS CHAMPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

**Julien Blaine** (France)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

17H-18H

RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL. **PLAN 11**

## POÉSIE ET OCCITANIE

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE

Lecture, débat, hommage

**Hommage à Alan Pelhon** (1946-14994), poète niçois

par **Bernard Mandin**

Musicien, instrument

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

17H-18H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

## CONTES POUR PETITS ET GRANDS

**Jean Guillon**

*Contes soufis*

Chaque jour un nouveau conte

Les personnages de ces contes peuvent être vêtus de guenilles ou somptueusement habillés, mais ils appartiennent tous à un monde qui dépasse le vécu nommé quotidien. Alors on les prend parfois pour des magiciens ou des fous car ils dénoncent les routines, les lieux communs, pour questionner la splendeur de nos cœurs. La beauté, la poésie qui s'en dégage sort du cadre étroit de toute religion. Un conte a sa vie propre et quand il existe, qu'il est écouté, il nous conduit là où rien n'est parfait, où l'on se retrouve, et ces retrouvailles sont amour.

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE



17H-18H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE**

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

Les Editeurs Singuliers (Belgique)

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCION

17H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

**ATELIER POÉSIES EN GLANAGE**

Restitution au public du glanage fait de 15h à 17h

Avec les participants à l'atelier

Et Laurence Vielle et Aurélien Dony, poètes (Belgique)

17H-19H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. **PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE PAROLES DE POÈTES**

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Jean-Luc Irondelle (France)

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**ATELIER UNE HUIÛTRE, UN VISAGE, UN POÈTE**

Atelier poétique et graphique. Écriture et dessin au creux des huîtres.

Exprimez-Vous ...

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Dominique Massaut (Belgique)

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H

COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 15**

**SOUS UN MÊME CIEL**

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

Francis Combes (France)

Giuseppe Napolitano (Italie)

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

**FARANDOLE POÉSIE ET MUSIQUE**

**POÉSIE EN ÉQUILIBRE / MAUX DE PASSE**

Aller à la rencontre de poètes porteurs du syndrome T.S.A. Asperger, une forme d'autisme sans déficience intellectuelle ni retard de langage significatif.

Avec deux artistes pluridisciplinaires (écriture, peinture, travail sur la matière des objets et de l'espace)

Chaldeen Barulax

No Muse

Performance poétique et plasticienne suivie d'un échange avec le public

PRÉSENTATION : MÂJOSAIS (MUSICIENNE, ÉCRIVAINNE, PLASTICIENNE)



18H-19H

CENTRE DE VACANCES DU LAZARET. 223, RUE DU PASTEUR LUCIEN BENOÎT. **PLAN 18**

**POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS LE JARDIN

Maria Sevilla Paris (Espagne)

Roula Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**POÈTES EN VOISINS**

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

Danielle Helme (France/Poètes en voisins)

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI



18H30-20H

MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND,  
BOULEVARD DANIELÉ CASANOVA. PLAN 22

**HOMMAGE DANS LE PATIO**

Hommage à un poète récemment disparu,  
que le Festival avait eu la joie d'accueillir.

**HOMMAGE À MARIE ROUANET**



Avec  
**Dominique Aussénac**, poète  
**Marianne Catzaras**, poète  
**Diego la Onda**, guitare, voix  
Marie Rouanet (26 mai 1936 – 25 janvier 2026), qui a partagé sa vie avec son mari le poète Max Rouquette, compte parmi les grandes figures de la poésie contemporaine et de la culture occitane. Également écrivaine, compositrice, chanteuse et réalisatrice de films documentaires, elle est l'auteur d'une œuvre considérable. Elle aimait que l'on précise que sa vraie biographie était celle des jours ordinaires, qu'on la trouvait dans ses œuvres, que c'est là qu'il fallait chercher les contenus d'une histoire personnelle : dans les nombreux textes qu'elle nous a offerts. Amie proche du Festival, elle fut à plusieurs reprises invitée à *Voix Vives*. Sa dernière participation date de 2019.  
PRÉSENTATION : JEAN PONCET

18H-19H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI  
DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). PLAN 24

**POÉSIE ET MUSIQUE SUR LE CANAL**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Nouri Al-Jarrah** (Syrie)

Marc Simon, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

18H-20H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). PLAN 1

**LES ÉDITEURS PROPOSENT**

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS  
PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA  
PLACE DU LIVRE

**ATELIER DU HANNETON**

Propos d'un typographe éditeur, ponctués  
de lectures de

**Christine Duminy-Sauzeau**

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). PLAN 23

**POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER**

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont  
liés à la mer et les poètes venus de toutes les  
rives de la Méditerranée

**Luis Filipe Sarmiento** (Portugal)

**Et, chaque jour, un invité surprise,  
professionnel du monde de la mer**

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

18H-19H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). PLAN 6

**POÉSIE À PLEINE VOIX**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Catherine Barsics** (Belgique)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

19H

19H-20H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

**LES LIVRES D'ARTISTE : UN  
DIALOGUE POÈTE / ARTISTE /  
ÉDITEUR**

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en  
présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur  
**Insomnies**

**Samantha Barendson** (France),  
poète

**Kent**, artiste

**Ed. Lanskine**, 2024

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

19H-20H30

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). PLAN 30

**LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitaramé

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Jean Poncet** (France)

**Claudio Pozzani** (Italie)

**Zéphyr** (Belgique)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

19H30-20H30

MÔLE SAINT-LOUIS (AU MILIEU DU MÔLE, SUR LA  
GAUCHE). PLAN 25

**POÉSIE DE PLEIN FOUET EN  
MUSIQUE**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Viviane Ciampi** (Italie)

Marc Simon, voix, guitare, instru-  
ments divers

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

20H

20H-21H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

**CHANSONS SUR LES  
TERRASSES DES CAFÉS**

**HELMA**

**SUR LES CHEMINS DE LA  
CHANSON FRANÇAISE**

**HELMA**

chante **Barbara**, **Lény Escudero**

**Hélène**, voix

**Maryse**, accordéon, piano

Chaque soir un programme différent sur une  
terrasse différente.

20H-21H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). PLAN 1

ENTRÉE GRATUITE

**NOCTURNE PLACE DU LIVRE**

Lecture musicale et performance  
picturale en direct

**GLACIERS**

**Bruno Doucey**, poète

**Robert Lobet**, artiste

« Avec *Glaciers*, Bruno Doucey dédie un  
recueil aux 274 531 glaciers recensés dans  
le monde, menacés d'une fonte tragique  
que rien ne semble plus pouvoir enrayer.  
Au catastrophisme, l'auteur oppose la force  
mobilisatrice du poème. D'un texte à l'autre,  
il nous invite à « écrire, peindre, danser  
sur la glace ». Un livre polaire, pour ne pas  
laisser la beauté du monde fondre entre  
nos mains ».

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE.



**21H30**

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

ENTRÉE GRATUITE

**MARC-ALEXANDRE OHO BAMBE**

**DE VERTIGES EN VERTIGES**

Avec **CAROLINE BENTZ**, piano et chant

Adaptation pour la scène de *Carnet de vertiges*, anthologie à fleur d'encre

Poète slameur, Marc Alexandre Oho Bamba, dit Capitaine Alexandre, sème des notes et des mots, de résistance et de paix, de mémoire et d'espoir.

Les mots de Marc Alexandre Oho Bamba coulent, pulsent, soufflent – en un mot, vivent. Tour à tour cris de révolte ou chants vibrant de lumière, les textes de ce poète-tambour résonnent tous d'un même appel à la fraternité, à la dignité, à la beauté et à la justice, nous rappelant sans cesse que la poésie a le pouvoir de transfigurer le réel.



**22H**

**22H-23H**  
IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE**

POÉSIE ET MUSIQUE

**Djenebou Bathily** (France/LSF)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : LUC VIDAL

**23H**

**23H-24H**  
RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE**

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...

**Murielle Szac** (France)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI

**24H**

**24H-1H**  
PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**MURMURES AMOUREUX**

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...

**Hafid Gafaïti** (Algérie)

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

LUNDI

**20**



*Dans les premières exaltations du jour  
J'ai quelque chose de merveilleux  
à te dire à voix basse.*

Nicole Drano-Stamberg  
(FRANCE)



5H

5H-6H

PLAGE DE LA CORNICHE, W CRIQUE DE L'ANAU.  
PLAN 26

### AUBÉ POÉTIQUE SUR LA PLAGE

POÉSIE ET MUSIQUE

**Laurent Grison** (France)

**Laurence Vielle** (Belgique)

**Diego la Onda**, guitare, voix

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H

10H-11H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

### LECTURE ET CROISSANTS

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

**Rim Battal** (Maroc)

**Nouri Al-Jarrah** (Syrie)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). PLAN 1

### PETITE MUSIQUE DU MATIN

Chaque jour, un rendez-vous avec un  
musicien du Festival.

**Diego la Onda**, guitare, voix

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). PLAN 10

### POÈTE EN SON PAYS

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL  
OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture / discussion

**Luis Filipe Sarmiento** (Portugal)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET



10H-12H

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). PLAN 23

### SCÈNE LIBRE (SUR INSCRIPTION)

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU  
BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). PLAN 28

### LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitaramé

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Salah Al Hamdani** (Irak)

**Issa Makhlouf** (Liban)

**Emmanuelle Malhappe** (France)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-11H

LA BALEINE ROUGE, 896 BOULEVARD DE VERDUN.  
PLAN 19

### ATELIER ÉCRITURE VITAMINÉE

Un shoot d'écriture partagée, de mots à la  
volée, comme un sprint, une course à pied,  
une nage à la fraîche, en voix vives, à partir  
des coups d'envoi donnés par Aurélien Dony  
et Laurence Vielle.

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY,  
POÈTES (BELGIQUE)

10H-12H

JARDIN GASTON MACONE, ANGLE RUE PAUL  
VALÉRY ET RUE VILLEFRANÇHE (AU PIED DES  
MARCHES DU LYCÉE). PLAN 13

### ATELIER D'ÉCRITURE ET LECTURE

Moni Grégo poète, romancière, dramaturge,  
femme de théâtre, vous invite à rencontrer  
les mots, les formes qu'elle met à l'épreuve  
de la page et de la scène. De la parole à l'écrit,  
de l'écrit à la lecture, de la lecture au dire du  
texte, jouer avec des moments d'échanges à  
partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO

10H-12H

CENTRE DE VACANCES LE LAZARET, 223 RUE DU  
PASTEUR LUCIEN BENOÎT. PLAN 18

### ATELIER D'ÉCRITURE DANS LE JARDIN

**Pour enfants, adolescents et tout public**  
**Avec, chaque jour, la présence d'un poète**  
**du Festival.**

Inscription sur place / accès gratuit

**Caroline Boidé** (France)

ANIMATION : L'ÉQUIPE DU LAZARET

10H-13H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). PLAN 1

### ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER

THÈME : « LES SAISONS »

Au fil des saisons.

« Temps : Éternel sujet de conversation.

*Toujours s'en plaindre !* » (Flaubert –  
*Dictionnaire des idées reçues*). Avec le support  
de récits littéraires.

**Avec, en 2<sup>e</sup> partie de séance, la présence  
d'un poète du Festival.**

En collaboration avec l'association Filomer.

Inscription sur place / accès gratuit

**Habib Tengour** (Algérie)

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H30-12H30

SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET  
DANUBE. PLAN 16

### ATELIER ÉCRITURE SPONTANÉE

ÉCRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES  
(ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS,  
LIPOGRAMMES...)

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.**

En collaboration avec l'association Le Secours  
Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

**Lou Achard** (France)

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. PLAN 8

### LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX

DÉBAT/LECTURE : LA POÉSIE DANS UNE  
MÉDITERRANÉE EN PROIE AU DÉCHIREMENT

**Yiannis Doukas** (Grèce)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS



**11H-12H**PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1****UN POÈTE ET SON ÉDITEUR**

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

**Marie Huot** (France)

Ed. Al Manar

PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

**11H-12H**RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 9****CORRESPONDANCES**

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

**Simon Allonneau** (France)**Roja Chamankar** (Iran)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

**11H-12H**PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12****VOIX CROISÉES**

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un chant mêlé

**Pierre Mabile** (France)**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

**11H-12H30**DÉPART DÉBUT DU MÔLE SAINT-LOUIS - SUR LE BRISE-CLAPOT. **PLAN 27****LECTURE INTIMISTE EN MER**

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas

**Réervations (gratuites) auprès du Bureau du Festival****Jean-Luc Catoir** (France)**Catherine Barsics** (Belgique)**Giuseppe Napolitano** (Italie)**Maya Weinberg** (Israël)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

**11H30-12H30**BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4****LA CLEF DES CHANTS**

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

**Marc-Alexandre Oho Bambe** (dit Capitaine Alexandre)Concert *De vertiges en vertiges*

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

**12H****12H-13H**IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10****POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN**

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

**Muriel Augry** (France)**Dominique Massaut** (Belgique)**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

**12H-13H**RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9****APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL**

LECTURE MUSICALE

**Djenebou Bathily** (France/LSF)**Michel Dunand** (France)**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

**12H-12H30**PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1****POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Samantha Barendson** (France)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

**15H****15H-16H**IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10****VOIX EN SOLO**

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

**Andrija Radulovic** (Monténégro)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

**15H-16H**BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3****LA TÊTE DANS LES NUAGES**

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

**Maria Sevilla Paris** (Espagne)**Fawzi Yammine** (Liban)

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

**15H-16H**PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 14****CRAC POÉTIQUE**

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

**Hafid Gafaïti** (Algérie)**Laurence Vielle** (Belgique)

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

**15H-16H**RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9****ONDES POÉTIQUES**RENCONTRES / ENREGISTREMENTS  
RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

**RADIO AVIVA****Francis Combes** (France)**Maya Weinberg** (Israël)

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

**15H-16H**PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8****D'UNE RIVE À L'AUTRE**

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

**Rossella Paollicchi** (Italie)**Eric Sarner** (France)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

**15H-17H**PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1****DE VOIX EN VOIX**

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

**Simon Allonneau** (France)**Rim Battal** (Maroc)**Hisham Bustani** (Jordanie)**Yiannis Doukas** (Grèce)**Dinu Flamând** (Roumanie)**Philippe Sturbelle** (France/Poètes en voisins)**Habib Tengour** (Algérie)

PRÉSENTATION : JOSYANE DE JESUS-BERGEY

15H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6****ATELIER AMBULANT  
POÉSIES EN GLANAGE**

Pendant 2 heures, pratiquer le glanage : récolter la parole des passantes et des passants, en faire poème et venir partager sa création avec le public du festival !

**A 17h : Restitution au public**

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY, POÈTES (BELGIQUE)

15H-17H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. **PLAN 13****ATELIER D'ÉCRITURE EN  
CHANSONS****THÈME : ET POURTANT**

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

L'atelier d'écriture chansons invite cette année à s'interroger sur tous les possibles. Grâce à Maurad et à sa guitare, la musique est là, tout près.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

16H

16H-17H

RÉSIDENTIE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 11****SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

Jean-Luc Catoir (France)

Luc Vidal (France)

Diego la Onda, guitare, voix

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12****UN POÈTE, UN LIVRE**

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

Catherine Pont-Humbert (France)

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

16H-17H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10****POÉSIE EN LANGUE DES  
SIGNÉS**

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

**POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS**

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

Anas Alaili (Palestine)

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ, YANN BOUDIER

16H-17H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9****POÉSIE ET TRADUCTION**

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

Nisa Leyla (Turquie)

Aytekin Karaçoban, poète, traducteur

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE

16H-17H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4****POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC**

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

Danielle Helme (France/Poètes en voisins)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). **PLAN 24****PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

Julien Blaine (France)

Marc Simon, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H30

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23****SCÈNE LIBRE : LES  
RELÈVEMENTS POÉTIQUES**

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION auprès de SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ

17H

17H-18H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8****PLEINS FEUX SUR...**

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

Issa Makhlof (Liban)

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT



17H-18H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10****LECTURE EN ÉCHO**

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

Daniel De Bruycker (Belgique)

Sapho (France)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

17H-18H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 11****JOUTES POÉTIQUES**

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

Watson Charles (Haïti)

Moncef Ouhaïbi (Tunisie)

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

17H-18H

RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 17****POÉSIE ET HARMONIQUES EN  
LIBERTÉ**

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

Caroline Boidé (France)

Roula Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

17H-18H

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 14****POÉSIE HORS CHAMPS**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

Miel Pagès (France)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON



17H-18H

RÉSIDENTIE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL.  
PLAN 11**POÉSIE ET OCCITANIE**

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE

Lecture, débat, hommage

*Fraternitat Méditerranèa*

Anthologie de Troba Vox

Avec les auteurs et Gérard  
Zuchetto

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

17H-18H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE  
VEIL). PLAN 3**CONTES POUR PETITS ET  
GRANDS**

Isabelle Fesquet

*L'oiseau marabout ou le rêve à  
portée d'aile*Un oiseau-marabout accompagné d'un jeune  
homme et d'un petit singe viennent du pays  
où le vent se lève, où il n'y a pas de frontières.  
Petit à petit, grâce à la parole imaginaire,  
Sanga réveille tous les endormis... Rêve ou  
Réalité ?Les contes traditionnels issus de différentes  
traditions (Afrique, Orient, Europe) nous  
parlent de générosité, désir d'ailleurs, de  
partage. Quelques notes de musique et des  
chants accompagnent les histoires. Une  
seule certitude : pas besoin de papiers pour  
s'envoler à dos de l'oiseau-marabout !

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE



17H-18H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). PLAN 1**ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE**ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT,  
UNE AUDACE

Editions Levant

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCON

17H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). PLAN 6

**ATELIER POÉSIES EN GLANAGE**Restitution au public du glanage fait de 15h  
à 17h

Avec les participants à l'atelier

Et Laurence Vielle et Aurélien Dony, poètes  
(Belgique)

17H-19H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU  
PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER.

PLAN 13

**ATELIER D'ÉCRITURE PAROLES  
DE POÈTES**Chaque atelier invite à la découverte de la  
voix de chaque poète, propose des pistes  
d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes  
écrits et lus en atelier, en résonance.Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.

Luis Filipe Sarmiento (Portugal)

En collaboration avec l'association *Au lieu des  
mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). PLAN 1**ATELIER UNE HUIÛTRE, UN  
VISAGE, UN POÈTE**Atelier poétique et graphique. Écriture et  
dessin au creux des huîtres.

Exprimez-Vous ...

Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.

Emmanuel Damon (France)

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H

COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE  
CLAVEL. PLAN 15**SOUS UN MÊME CIEL**POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME  
RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

Salah Al Hamdani (Irak)

Roja Chamankar (Iran)

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE  
VEIL). PLAN 4**FARANDOLE POÉSIE ET  
MUSIQUE****POLYPHONIE POUR LA PALESTINE**Anthologie de voix de poètes de 31 pays  
du monde

Avec les poètes :

Anas Alalai

Michel Cassir

Emmanuelle Malhappe

Jean Poncet

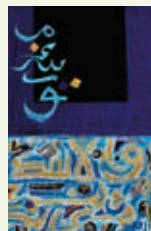
Jean Portante

Antoine Simon

Et

Claudia Christiansen, voix, instru-  
ments diversRoula Safar, mezzo-soprano, guitare,  
percussions

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE



18H-19H

CENTRE DE VACANCES DU LAZARET. 223, RUE DU  
PASTEUR LUCIEN BENOÎT. PLAN 18**POÉSIE ET MUSIQUE A  
CAPRICCIO**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS LE JARDIN

Sonja Manojlović (Croatie)

Marc Simon, voix, guitare, instru-  
ments divers

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). PLAN 10**POÈTES EN VOISINS**UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À  
SÈTE OU DANS SES ENVIRONSPhilippe Sturbelle (France/Poètes  
en voisins)

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI



18H-19H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI  
DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). PLAN  
24**POÉSIE ET MUSIQUE SUR LE  
CANAL**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

Muriel Augry (France)

Diego la Onda, guitare, voix

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

**18H-19H**LA MAISON VERTE, PLACE DU LIVRE (PLACE DU  
POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1****POÉSIE AUX BALCONS**

LECTURES PERFORMANCES

**Lou Achard** (France)**Aurélien Dony** (Belgique)**Sabine Venaruzzo** (France)**Zéphyr** (Belgique)

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

**18H-19H**COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23****POÈTES, MARINS, MONDE DE  
LA MER**

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont  
liés à la mer et les poètes venus de toutes les  
rives de la Méditerranée**Anny Pelouze** (France)**Et, chaque jour, un invité surprise,  
professionnel du monde de la mer**

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

**18H-19H**PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6****POÉSIE À PLEINE VOIX**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Jean-Luc Irondelle** (France)

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

**19H****19H-20H**RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9****LES LIVRES D'ARTISTE : UN  
DIALOGUE POÈTE / ARTISTE /  
ÉDITEUR**Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en  
présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur**Ombre et Falaises****Dinu Flamând** (Roumanie)**Savina Tarsitano**, artiste**Ed. Jacques André**

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

**19H-20H**PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1****LES ÉDITEURS PROPOSENT**LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS  
PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA  
PLACE DU LIVRE**ENCRE VIVES****La maison d'édition, l'anthologie**Présentation générale, lectures de quelques  
textes de l'anthologie, lectures par les poètes  
d'Encre Vives d'extraits de leurs recueils.

PRÉSENTATION : ÉRIC CHASSEFIÈRE ET CATHERINE

BRUNEAU

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

**19H-20H30**DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30****LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitaramé**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival****Hisham Bustani** (Jordanie)**Rossella Paollicchi** (Italie)**Jean-Pierre Paulhac** (France)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

**19H30-20H30**MÔLE SAINT-LOUIS (AU MILIEU DU MÔLE, SUR LA  
GAUCHE). **PLAN 25****POÉSIE DE PLEIN FOUET EN  
MUSIQUE**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Claudio Pozzani** (Italie)**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare,  
percussions

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

**20H****20H-21H**PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6****CHANSONS SUR LES  
TERRASSES DES CAFÉS****HELMA****SUR LES CHEMINS DE LA  
CHANSON FRANÇAISE****HELMA**chante Léo Ferré, Jean-Roger Caussimon,  
Édith Piaf**Hélène**, voix**Maryse**, accordéon, piano

## 21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. PLAN 2

ENTRÉE PAYANTE : 20 €

**MICHELE BERNARD**  
**MIETTES**

Avec  
**Michèle Bernard**, chant, accordéon  
**Pascal Berne**, contrebasse  
**Nicolas Frache**, guitares  
**David Venitucci**, accordéon  
**Hervé Peyrard**, mise en scène

« En regardant avec tendresse et étonnement le chemin parcouru, toute cette vie de chansons, je me suis demandé quel chemin prendre désormais. Je n'ai trouvé aucune réponse, j'ai simplement attendu que le désir me fasse signe pour continuer le voyage, en compagnie de trois musiciens exceptionnels... »

Voici MIETTES, bribes de vie ballottées dans le chaos du monde... C'est plein d'enfance, de fureur et, désespérément, d'éclairs de joie qui témoignent de la beauté des êtres ».

Michèle Bernard



## 22H

22H-23H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). PLAN 10

**LECTURE MUSICALE À LA  
CHANDELLE**

POÉSIE ET MUSIQUE

**Anny Pelouze** (France)

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : LUC VIDAL

## 23H

23H-24H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

**INSOMNIE POÉTIQUE ET  
MUSICALE**

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...

**Andrija Radulovic** (Monténégro)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI

## 24H

24H-1H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. PLAN 8

**MURMURES AMOUREUX**

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...

**Marie Huot** (France)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

MARDI

21



*Avant et après l'oubli, il y a un long crépuscule  
qui est la vie.*

Salah Stétié  
(FRANCE / LIBAN)

10H

10H-11H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**LECTURE ET CROISSANTS**

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

**Daniel De Bruycker** (Belgique)**Maya Weinberg** (Israël)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**PETITE MUSIQUE DU MATIN**

Chaque jour, un rendez-vous avec un  
musicien du Festival.

**Marc Simon**, voix, guitare, instru-  
ments divers

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). **PLAN 10**

**POÈTE EN SON PAYS**

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL  
OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture / discussion

**Muriel Augry** (France)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET



10H-12H

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23**

**SCÈNE LIBRE  
(SUR INSCRIPTION)**LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU  
BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
POINT DE LA CIVETTE). **PLAN 28**

**LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitaram

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Claire Lajus** (France)**Pierre Mabilie** (France)**Jean-Yves Tayac** (France/Poètes en  
voisins)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-11H

LA BALEINE ROUGE, 896 BOULEVARD DE VERDUN.  
**PLAN 19**

**ATELIER ÉCRITURE VITAMINÉE**

Un shoot d'écriture partagée, de mots à la  
volée, comme un sprint, une course à pied,  
une nage à la fraîche, en voix vives, à partir  
des coups d'envoi donnés par Aurélien Dony  
et Laurence Vielle.

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY,  
POÈTES (BELGIQUE)

10H-12H

JARDIN GASTON MACONE, ANGLE RUE PAUL  
VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES  
MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE ET LECTURE**

Moni Grégo poète, romancière, dramaturge,  
femme de théâtre, vous invite à rencontrer  
les mots, les formes qu'elle met à l'épreuve  
de la page et de la scène. De la parole à l'écrit,  
de l'écrit à la lecture, de la lecture au dire du  
texte, jouer avec des moments d'échanges à  
partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO

10H-12H

CENTRE DE VACANCES LE LAZARET, 223 RUE DU  
PASTEUR LUCIEN BENOÎT. **PLAN 18**

**ATELIER D'ÉCRITURE DANS LE  
JARDIN**

Pour enfants, adolescents et tout public  
Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.

Inscription sur place / accès gratuit

**Watson Charles** (Haïti)

ANIMATION : L'ÉQUIPE DU LAZARET

10H-13H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER**

THÈME : « LES SAISONS »

Au fil des saisons.

« Temps : Éternel sujet de conversation.

*Toujours s'en plaindre !* » (Flaubert –  
*Dictionnaire des idées reçues*). Avec le support  
de récits littéraires.

**Avec, en 2<sup>e</sup> partie de séance, la présence  
d'un poète du Festival.**

En collaboration avec l'association Filomer.  
Inscription sur place / accès gratuit

**Miel Pagès** (France)

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H30-12H30

SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET  
DANUBE. **PLAN 16**

**ATELIER ÉCRITURE SPONTANÉE**

ÉCRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES  
(ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS,  
LIPOGRAMMES...)

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.**

En collaboration avec l'association Le Secours  
Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

**Fawzi Yammine** (Liban)

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8****LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX**

DÉBAT/LECTURE : LA POÉSIE DANS UNE  
MÉDITERRANÉE EN PROIE AU DÉCHIREMENT

**Hisham Bustani** (Jordanie)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS



11H-12H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**UN POÈTE ET SON ÉDITEUR**

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

**Aurélien Dony** (Belgique)**Ed. Bruno Doucey**

PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

11H-12H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
**PLAN 9**

**CORRESPONDANCES**

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS  
DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

**Salah Al Hamdani** (Irak)**Jean-Luc Irondelle** (France)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12****VOIX CROISÉES**

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un  
chant mêlé

**Watson Charles** (Haïti)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare,  
percussions

PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30

DÉPART DÉBUT DU MÔLE SAINT-LOUIS – SUR LE  
BRISE-CLAPOT. **PLAN 27**

**LECTURE INTIMISTE EN MER**

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des  
Voiles latines de Sète et de Palavas

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Anas Alaili** (Palestine)**Simon Allonneau** (France)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-12H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5****ATELIER D'ÉCRITURE  
LA MER À BOIRE**

Une invitation à écrire à propos de la mer, du et des liquides, de l'eau d'ici, de l'eau de là et de l'Odyssée que nous traversons tous ensemble avec nos points de vue différents. Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : EMMA SHULMAN

11H30-12H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4****LA CLEF DES CHANTS**

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

**Michèle Bernard**Concert *Miettes*

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON



12H

12H-13H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10****POÉSIE ET MUSIQUE AU  
MÉRIDIAN**

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

**Giuseppe Napolitano** (Italie)**Caroline Boidé** (France)**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-13H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9****APÉRITIF POÉTIQUE ET  
MUSICAL**

LECTURE MUSICALE

**Eric Sarner** (France)**Andrija Radulovic** (Monténégro)**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-12H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1****POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN  
CORPS**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Julien Blaine** (France)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

15H

15H-16H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10****VOIX EN SOLO**

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

**Maya Weinberg** (Israël)

Musicien, instrument

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND



15H-16H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3****LA TÊTE DANS LES NUAGES**

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

**Moncef Ouhaïbi** (Tunisie)**Sapho** (France)

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-16H

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 14****CRAC POÉTIQUE**

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

**Antoine Simon** (France)**Marie Huot** (France)

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9****ONDES POÉTIQUES**RENCONTRES / ENREGISTREMENTS  
RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

**RADIO LENGADOC****Eric Fraj** (France/Occitanie)**Jean-Yves Tayac** (France/Poètes en voisins)

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8****D'UNE RIVE À L'AUTRE**LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX  
PAYS DIFFÉRENTS**Dinu Flamând** (Roumanie)**Hafid Gafaïti** (Algérie)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

15H-17H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1****DE VOIX EN VOIX**

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE  
RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU  
FESTIVAL

**Salah Al Hamdani** (Irak)**Muriel Augry** (France)**Juliette Cortese** (France/Poètes en voisins)**Eric Fraj** (France/Occitanie)**Nisa Leyla** (Turquie)**Luis Filipe Sarmiento** (Portugal)**Luc Vidal** (France)

PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

15H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). PLAN 6

**ATELIER AMBULANT  
POÉSIES EN GLANAGE**

Pendant 2 heures, pratiquer le glanage : récolter la parole des passantes et des passants, en faire poème et venir partager sa création avec le public du festival !

**A 17h : Restitution au public**

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY, POÈTES (BELGIQUE)

15H-17H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. PLAN 13

**ATELIER D'ÉCRITURE EN  
CHANSONS****THÈME : ET POURTANT**

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

L'atelier d'écriture chansons invite cette année à s'interroger sur tous les possibles. Grâce à Maurad et à sa guitare, la musique est là, tout près.

Inscription sur place / accès gratuit  
ANIMATION : MAURAD MANCER

16H

16H-17H

RÉSIDENTIE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). PLAN 11

**SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

Anny Pelouze (France)

Marc Simon, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. PLAN 12

**UN POÈTE, UN LIVRE**

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

Nouri Al-Jarrah (Syrie)

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

16H-17H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). PLAN 10

**POÉSIE EN LANGUE DES  
SIGNES**

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

Roja Chamankar (Iran)

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ, YANN BOUDIER

16H-17H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

**POÉSIE ET TRADUCTION**

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

Yiannis Doukas (Grèce)

Marianne Catzaras, poète traductrice

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE

16H-17H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). PLAN 4

**POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC**

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

Viviane Ciampi (Italie)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). PLAN 24

**PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

Catherine Barsics (Belgique)

Roula Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC



16H-17H30

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). PLAN 23

**SCÈNE LIBRE : LES  
RELÈVEMENTS POÉTIQUES**

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION auprès de SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ

17H

17H-18H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. PLAN 8

**PLEINS FEUX SUR...**

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

Caroline Boidé (France)

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT



17H-18H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). PLAN 10

**LECTURE EN ÉCHO**

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

Jean-Luc Catoir (France)

Francis Combes (France)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

17H-18H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 11

**JOUTES POÉTIQUES**

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

Marie Huot (France)

Habib Tengour (Algérie)

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

17H-18H

RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. PLAN 17

**POÉSIE ET HARMONIQUES EN  
LIBERTÉ**

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

Rim Battal (Maroc)

Diego la Onda, guitare, voix

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

**17H-18H**

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT.  
PLAN 14

**POÉSIE HORS CHAMPS**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

**Dominique Massaut** (Belgique)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

**17H-18H**

RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL.  
PLAN 11

**POÉSIE ET OCCITANIE**

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE

Lecture, débat, hommage

**Eric Fraj** (France/Occitanie)

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

**17H-18H**

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). PLAN 3

**CONTES POUR PETITS ET GRANDS**

ISABELLE FESQUET

**Isabelle Fesquet***Bête ou méchant le renard ?*

C'est à l'occasion de la sortie du film d'animation *Le Grand méchant Renard* qu'Isabelle Fesquet a voulu découvrir qui était cet animal qu'on dit rusé. Elle a découvert que dans les contes il peut aussi être berné et parfois même être d'une aide précieuse. Un peu comme chacun et chacune de nous non ? Trois contes, accompagnés en musique ou en chansons, tentent de répondre à la question : bête ou méchant le renard ?

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

**17H-18H**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1

**ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE**

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

**Editions Al Manar**

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCON

**17H-17H30**

LIBRAIRIE L'ÉCHAPPÉE BELLE, RUE GAMBETTA.  
PLAN 7

**ÉCHAPPÉE POÉTIQUE**

POÉSIE / PERFORMANCE DANS LA LIBRAIRIE

En collaboration avec la Librairie *L'Echappée belle***Samantha Barendson** (France)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

**17H-18H**

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). PLAN 6

**ATELIER POÉSIES EN GLANAGE**

Restitution au public du glanage fait de 15h à 17h

Avec les participants à l'atelier

Et **Laurence Vielle et Aurélien Dony**, poètes (Belgique)

**17H-19H**

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER.  
PLAN 13

**ATELIER D'ÉCRITURE PAROLES DE POÈTES**

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

**Anas Alaili** (Palestine)En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

**17H-19H**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1

**ATELIER UNE HUIÛTRE, UN VISAGE, UN POÈTE**

Atelier poétique et graphique. Écriture et dessin au creux des huîtres.

Exprimez-Vous ...

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

**Josyane De Jesus-Bergey** (France)

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.

18H

**18H-19H**

COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. PLAN 15

**SOUS UN MÊME CIEL**

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

**Luis Filipe Sarmento** (Portugal)**Maria Sevilla Paris** (Espagne)

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

**18H-19H**

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). PLAN 4

**FARANDOLE POÉSIE ET MUSIQUE**

LE FESTIVAL ACCUEILLE LE PEN CLUB

**TRANSMISSION**

D'une voix à l'autre : comment le Festival *Voix Vives* transmet la poésie

Avec

**Muriel Augry** (France)**Marianne Catzaras** (France/Grèce)**Hafid Gafaïti** (Algérie)**Jean-Luc Irondelle** (France)**Catherine Pont-Humbert** (France)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

**18H-19H**

CENTRE DE VACANCES DU LAZARET. 223, RUE DU PASTEUR LUCIEN BENOÎT. PLAN 18

**POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS LE JARDIN

**Nisa Leyla** (Turquie)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

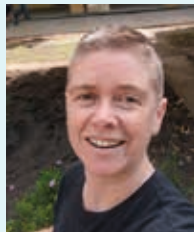
18H-19H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10****POÈTES EN VOISINS**

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

**Juliette Cortese** (France/Poètes en voisins)

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI



18H-19H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). **PLAN 24****POÉSIE ET MUSIQUE SUR LE CANAL**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Djenebou Bathily** (France/LSF)**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

18H-20H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1****LES ÉDITEURS PROPOSENT**

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

**18h. CHEYNE ÉDITEUR**

Présentation de la maison d'éditions et parcours de lecture parmi les publications récentes.

Avec les poètes

**Simon Allonneau****Elisabeth Chabuel**

PRÉSENTATION : JEAN-SIMON MANDEAU

**19h. MAISON DE LA POÉSIE JEAN JOUBERT**

Poètes et éditeurs de la Maison de la Poésie Jean Joubert présentent par des lectures leurs publications récentes.

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H

COUR DU SÉAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23****POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER**

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont liés à la mer et les poètes venus de toutes les rives de la Méditerranée

**Eric Sarner** (France)**Et, chaque jour, un invité surprise, professionnel du monde de la mer**

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

18H-19H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6****POÉSIE À PLEINE VOIX**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Lou Achard** (France)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO



19H

19H-20H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9****LES LIVRES D'ARTISTE : UN DIALOGUE POÈTE / ARTISTE / ÉDITEUR**

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur

**Froids adieux...****Michel Cécé** (France/Poètes en voisins)**Robert Lobet**, peintre, éditeur**Ed. de la Margéride**

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

19H-20H30

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30****LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitaramé

Réservations (gratuites) auprès du Bureau du Festival

**Watson Charles** (Haïti)**Emmanuel Damon** (France)**Laurence Vielle** (Belgique)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

19H30-20H30

MÔLE SAINT-LOUIS (AU MILIEU DU MÔLE, SUR LA GAUCHE). **PLAN 25****POÉSIE DE PLEIN FOUET EN MUSIQUE**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Miel Pagès** (France)**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON



21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

ENTRÉE GRATUITE

**TIOU EN DUO****ET SI C'ÉTAIT PAR LA FIN QUE TOUT COMMENÇAIT ?**Avec  
**XAVIER DUPRAT**, piano

Depuis plus de quinze ans, Tiou écrit une chanson libre, sensible et profondément humaine, entre poésie du quotidien, humour tendre et regards sur notre époque. Accompagné au piano par Xavier Duprat, son complice de scène depuis plus de dix ans, il propose un concert intimiste et généreux où les mots occupent le premier rôle. Entre confidences, éclats de rire et émotions partagées, le duo invite le public à un voyage à la fois personnel et universel, porté par une complicité rare et une présence chaleureuse.

Tiou a récemment remporté le prix TALENT D'OR au Festival de la Chanson Française d'Avignon ainsi que le prix COUP DE COEUR lors de la finale..



22H

22H-23H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10****LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE**

POÉSIE ET MUSIQUE

**Pierre Mabilie** (France)**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : LUC VIDAL



23H

23H-24H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9****INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE**

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...

**Sonja Manojlović** (Croatie)**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI

24H

24H-1H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8****MURMURES AMOUREUX**

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...

**Giuseppe Napolitano** (Italie)**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION (CHAQUE SOIR, UN PRÉSENTATEUR DIFFÉRENT) : MARIANNE CATZARAS, LAURENT GRISON, CLAIRE LAJUS, CLAUDIO POZZANI, PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

MERCREDI

22

*la vie est lutte certes mais le vivant est perfection*Annie Salager  
(FRANCE)

10H

10H-11H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**LECTURE ET CROISSANTS**

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

**Djenebou Bathily** (France/LSF)

**Andrija Radulovic** (Monténégro)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**PETITE MUSIQUE DU MATIN**

Chaque jour, un rendez-vous avec un  
musicien du Festival.

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare,  
percussions

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). **PLAN 10**

**POÈTE EN SON PAYS**

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL  
OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture / discussion

**Anas Alaili** (Palestine)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET



10H-12H

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23**

**SCÈNE LIBRE****(SUR INSCRIPTION)**

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU  
BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 28**

**LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitarame

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Nouri Al-Jarrah** (Syrie)

**Hala Mohammad** (Syrie/France)

**Luis Filipe Sarmiento** (Portugal)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-11H

LA BALEINE ROUGE, 896 BOULEVARD DE VERDUN.  
**PLAN 19**

**ATELIER ÉCRITURE VITAMINÉE**

Un shoot d'écriture partagée, de mots à la  
volée, comme un sprint, une course à pied,  
une nage à la fraîche, en voix vives, à partir  
des coups d'envoi donnés par Aurélien Dony  
et Laurence Vielle.

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY,  
POÈTES (BELGIQUE)

10H-12H

JARDIN GASTON MACONE, ANGLE RUE PAUL  
VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES  
MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE ET LECTURE**

Moni Grégo poète, romancière, dramaturge,  
femme de théâtre, vous invite à rencontrer  
les mots, les formes qu'elle met à l'épreuve  
de la page et de la scène. De la parole à l'écrit,  
de l'écrit à la lecture, de la lecture au dire du  
texte, jouer avec des moments d'échanges à  
partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO

10H-12H

CENTRE DE VACANCES LE LAZARET, 223 RUE DU  
PASTEUR LUCIEN BENOÎT. **PLAN 18**

**ATELIER D'ÉCRITURE DANS LE JARDIN**

**Pour enfants, adolescents et tout public  
Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.**

Inscription sur place / accès gratuit

**Muriel Augry** (France)

ANIMATION : L'ÉQUIPE DU LAZARET

10H-13H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER**

THÈME : « LES SAISONS »

Au fil des saisons.

« Temps : Éternel sujet de conversation.

*Toujours s'en plaindre !* » (Flaubert –  
*Dictionnaire des idées reçues*). Avec le support  
de récits littéraires.

**Avec, en 2<sup>e</sup> partie de séance, la présence  
d'un poète du Festival.**

En collaboration avec l'association Filomer.

Inscription sur place / accès gratuit

**Eric Sarner** (France)

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H30-12H30

SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET  
DANUBE. **PLAN 16**

**ATELIER ÉCRITURE SPONTANÉE**

ÉCRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES  
(ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS,  
LIPOGRAMMES...)

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.**

En collaboration avec l'association Le Secours  
Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

**Hafid Gafaïti** (Algérie)

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX**

DÉBAT/LECTURE : LA POÉSIE DANS UNE  
MÉDITERRANÉE EN PROIE AU DÉCHIREMENT

**Marie Huot** (France)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

11H-12H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**UN POÈTE ET SON ÉDITEUR**

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

**Jean-Luc Ironde** (France)

**Éditeur : La Boucherie littéraire**

PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

11H-12H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
**PLAN 9**

**CORRESPONDANCES**

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS  
DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

**Samantha Barendson** (France)

**Moncef Ouhaïbi** (Tunisie)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12**

**VOIX CROISÉES**

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un  
chant mêlé

**Anny Pelouze** (France)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO



11H-12H30

DÉPART DÉBUT DU MÔLE SAINT-LOUIS - SUR LE BRISE-CLAPOT. PLAN 27

### LECTURE INTIMISTE EN MER A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas  
Réservations (gratuites) auprès du Bureau du Festival

Rim Battal (Maroc)

Daniel De Bruycker (Belgique)

Nisa Leyla (Turquie)

Claudio Pozzani (Italie)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-12H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. PLAN 5

### ATELIER D'ÉCRITURE LA MER À BOIRE

Une invitation à écrire à propos de la mer, du et des liquides, de l'eau d'ci, de l'eau de là et de l'Odysée que nous traversons tous ensemble avec nos points de vue différents. Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : EMMA SHULMAN

11H30-12H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). PLAN 4

### LA CLEF DES CHANTS

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

Tiou

Xavier Duprat

Concert *Tiou en duo*

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

12H

12H-13H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). PLAN 10

### POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

Francis Combes (France)

Rossella Paollicchi (Italie)

Marc Simon, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-13H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

### APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL

LECTURE MUSICALE

Yiannis Doukas (Grèce)

Patricio Sanchez-Rojas (Chili/ France)

Roula Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-12H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1

### POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Catherine Barsics (Belgique)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

15H

15H-16H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). PLAN 10

### VOIX EN SOLO

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

Giuseppe Napolitano (Italie)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

15H-16H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). PLAN 3

### LA TÊTE DANS LES NUAGES

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

Dinu Flamând (Roumanie)

Marie Huot (France)

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-16H

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. PLAN 14

### CRAC POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

Lou Achard (France)

Jean-Luc Catoir (France)

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

### ONDES POÉTIQUES

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS  
RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

RPH-SUD (Radio Pays d'Hérault)

Muriel Augry (France)

Hafid Gafaïti (Algérie)

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. PLAN 8

### D'UNE RIVE À L'AUTRE

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

Nouri Al-Jarrah (Syrie)

Catherine Pont-Humbert (France)

Musicien, instrument

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

15H-17H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1

### DE VOIX EN VOIX

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

Samantha Barendson (France)

Jean-Luc Irondelle (France)

Pierre Mabile (France)

Andrija Radulovic (Monténégro)

Jean-Yves Tayac (France/Poètes en voisins)

Maya Weinberg (Israël)

Zéphyr (Belgique)

PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

15H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). PLAN 6

### ATELIER AMBULANT POÉSIES EN GLANAGE

Pendant 2 heures, pratiquer le glanage : récolter la parole des passantes et des passants, en faire poème et venir partager sa création avec le public du festival !

A 17h : Restitution au public

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY,

POÈTES (BELGIQUE)

15H-17H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. **PLAN 13**

## ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS

### THÈME : ET POURTANT

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

L'atelier d'écriture chansons invite cette année à s'interroger sur tous les possibles. Grâce à Maurad et à sa guitare, la musique est là, tout près.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

16H

16H-17H

RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 11**

## SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Habib Tengour** (Algérie)

**Josyane De Jesus-Bergey** (Portugal)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12**

## UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

**Fiona Gélin** (France)

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

16H-17H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

## POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

**Salah Al Hamdani** (Irak)

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ, YANN BOUDIER



16H-17H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

## POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

**Maria Sevilla Paris** (Espagne)

**Jean Portante** (Luxembourg/ France)

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE

16H-17H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

## POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

**Miel Pagès** (France)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). **PLAN 24**

## PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

**Simon Allonneau** (France)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H30

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23**

## SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION auprès de SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ

17H

17H-18H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

## PLEINS FEUX SUR...

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

**Watson Charles** (Haïti)

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT



17H-18H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

## LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

**Dominique Massaut** (Belgique)

**Anny Pelouze** (France)

Musicien, instrument

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

17H-18H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 11**

## JOUTES POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

**Julien Blaine** (France)

**Roja Chamankar** (Iran)

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

17H-18H

RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 17**

## POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

**Luis Filipe Sarmento** (Portugal)

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 14**

## POÉSIE HORS CHAMPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

**Viviane Ciampi** (Italie)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

17H-18H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

**CONTES POUR PETITS ET GRANDS**

**Natacha Belem**

**Comme deux gouttes d'eau**

Un conte aquatique et féérique. Une fable qui relate l'histoire d'un petit terrien qui a peur de réaliser son rêve...

Alan, bercé par de joyeuses mélodies, rejoindra le monde marin de la fée Aquatika, où l'on réalise les rêves des enfants. C'est de coquillages en crustacés que le petit terrien, guidé par la fée et ses lutins des mers, parviendra à ouvrir sa coquille et retrouver son rêve dans l'océan de la vie. Alan va découvrir, grâce à son imagination, la douceur et la fantaisie du monde des rêves vivants. C'est au contact de cet univers magique que le petit garçon parviendra à ouvrir sa coquille et parviendra à se transformer. Sur la planète Mer où tout est synonyme de paix et de bien-être.

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE



17H-18H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE**

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

**Jacques André Éditeur**

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCON

17H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

**ATELIER POÉSIES EN GLANAGE**

Restitution au public du glanage fait de 15h à 17h

Avec les participants à l'atelier  
**Et Laurence Vielle et Aurélien Dony**, poètes (Belgique)

17H-19H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. **PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE PAROLES DE POÈTES**

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.**

**Sapho (France)**

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**ATELIER UNE HUIÛTRE, UN VISAGE, UN POÈTE**

Atelier poétique et graphique. Écriture et dessin au creux des huîtres. Exprimez-Vous ...

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.**

**Michel Dunand (France)**

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H

COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 15**

**SOUS UN MÊME CIEL**

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

**Anas Alaili (Palestine)**

**Hisham Bustani (Jordanie)**

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

**FARANDOLE POÉSIE ET MUSIQUE**

**L'HEUREUX TOUR DES TROUBADOURS**

Poésie vivante chantée, scandée par : **Wilson El Payador**, troubadour argentin, qui invente en direct une *cançión* avec le public.

**Dominique Aussenac**, poète occitan, le *trobador*, qui donne à entendre sa poésie bilingue dans une rythmique occitane diablement sonnante.

**Danièle Estèbe-Hoursiangou**, qui offre un brin de lecture de ses poèmes en gascon. **Lucie Land**, poète sétoise et bourlingueuse, fait entendre sa voix ; l'occasion de découvrir une « Gadji » pas comme les autres ! Et autre surprise du moment...

**En partenariat avec la Baleine Rouge**

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE





**18H-19H**  
CENTRE DE VACANCES DU LAZARET. 223, RUE DU PASTEUR LUCIEN BENOÎT. **PLAN 18**

**POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS LE JARDIN

**Fawzi Yammine** (Liban)  
**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions  
PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

**18H-19H**  
IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**POÈTES EN VOISINS**

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

**Jean-Yves Tayac** (France/Poètes en voisins)  
PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI



**18H-19H**  
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). **PLAN 24**

**POÉSIE ET MUSIQUE SUR LE CANAL**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Pierre Mabile** (France)  
**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers  
PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

**18H-20H**  
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**LES ÉDITEURS PROPOSENT**

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

**LA KAINFRISTANAISE**

**Carte blanche**  
Une création poétique et performée autour des recueils de deux poètes publiés La Kainfristanaise. Un moment libre, incarné, où la poésie devient souffle, présence et traversée des mondes.

Avec  
**Salah Al Hamdany**  
**Stève-Wilifrid MOUNGUENGUI**  
COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

**18H30-20H**

MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIELE CASANOVA. **PLAN 22**

**HOMMAGE DANS LE PATIO**

Hommage à un poète récemment disparu, que le Festival avait eu la joie d'accueillir.

**HOMMAGE À DÉMOSTHÈNE AGRAFIOTIS**



Avec  
**Marianne Catzaras**, poète  
**Jean-Luc Irondelle**, poète  
**Diego la Onda**, guitare, voix  
Poète grec, plasticien et performeur, Démosthène Agrafiotis (28 décembre 1946 – 14 novembre 2025) est l'auteur de plusieurs livres d'essais et d'articles scientifiques sur l'art, la science/technologie, la santé publique en tant que phénomènes socioculturels, la modernité. Ses quatre derniers livres, publiés en français, sont : *Maribor* (Éd. La Rumeur Libre, 2018), *Dé-Connexions* (Éd. Au coin de la rue de l'Enfer, 2019), *Sauver Venise* (Éd. L'Harmattan, 2019), *Antikleia* (Éd. L'Harmattan, 2022).  
Il fut à trois reprises invité par le Festival, dont la dernière fois en 2022.  
PRÉSENTATION : JEAN PONCET

**18H-19H**  
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23**

**POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER**

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont liés à la mer et les poètes venus de toutes les rives de la Méditerranée

**Sonja Manojlović** (Croatie)  
Et, chaque jour, un invité surprise, professionnel du monde de la mer  
PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

**18H-19H**  
PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

**POÉSIE À PLEINE VOIX**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Zéphyr** (Belgique)  
**Sabine Venaruzzo** (France)  
PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

**18H30-19H30**  
ZANZI-BAR, 36 AVENUE VICTOR HUGO. **PLAN 20**

**CABARET POÉTIQUE AU ZANZIBAR**

Avec l'Atelier de la Compagnie de la Mer Textes et chansons de Nadège Cheref, Marguerite Duras, Léo Ferré, Nino Ferrer, Yves Ferry, Federico Garcia Lorca, Moni Grégo, Jean-Marie Pérez, Paco Ibañez, Boby Lapointe, Claude Nougaro, Yves Rouquette...  
PRÉSENTATION : MONI GRÉGO

19H

19H-20H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**LES LIVRES D'ARTISTE : UN  
DIALOGUE POÈTE / ARTISTE /  
ÉDITEUR**

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en  
présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur

**Paris/Rome Villes miroirs**

**Muriel Augry (France)**

**Slobodan et Vladimir Peškirević,**  
artistes

**Ed. Junimea, 2026**

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

19H00

DÉPART PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA).  
**PLAN 6**

**DÉPART SPECTACLE  
DÉAMBULATOIRE  
C<sup>IE</sup> DES CABANIER  
PROESSION**

DÉAMBULATION MUSICO-POÉTIQUE

Un itinéraire jusqu'à la Place du Livre en  
musique, chant, poésie

**Marie-José (Majosais) Fages,** chant et  
rythme

**Jean-Michel Lhubac,** flûtes, samples,  
hautbois, instruments divers

**Avec la participation de deux poètes du  
Festival :**

**Lou Achard (France)**

**Simon Allonneau (France)**



19H-20H30

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

**LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association

Occitaram

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Yiannis Doukas (Grèce)**

**Miel Pagès (France)**

**Eric Sarner (France)**

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE



19H30-20H30

MÔLE SAINT-LOUIS (AU MILIEU DU MÔLE, SUR LA  
GAUCHE). **PLAN 25**

**POÉSIE DE PLEIN FOUET EN  
MUSIQUE**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**De vous à nous**

Poésie à deux voix et quatre mains

**Aurélien Dony (Belgique)**

**Laurence Vielle (Belgique)**

**Marc Simon,** voix, guitare, instru-  
ments divers

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

20H

20H-21H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**CHANSONS SUR LES  
TERRASSES DES CAFÉS**

**HELMA**

**SUR LES CHEMINS DE LA  
CHANSON FRANÇAISE**

**HELMA**

chante **Brel et Mouloudji**

**Hélène,** voix

**Maryse,** accordéon, piano

20H-21H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

ENTRÉE GRATUITE

**NOCTURNE PLACE DU LIVRE**

20h. **PrOESession**

Arrivée de la Déambulation musico-  
poétique

20h30. **Cie Ribosome**  
*NATUREZA*

**Natacha Belem**

**Stéphane Gobbi**

**Duo bossa nova, jazz et poésie**

Un concert intimiste, un espace hors du  
temps, un duo de douceurs slamées,  
scattées et chantées entre Natacha Belem  
et Stéphane Gobbi.

*Naturéza*, fruit d'un métissage culturel  
entre l'Europe, l'Afrique et l'Amérique,  
s'inscrit dans la lignée de la Bossa Nova,  
ce mouvement musical né de la fusion  
entre la samba brésilienne et le jazz. Là où  
la samba raconte le quotidien et la bossa  
nova chante l'amour, *Naturéza* célèbre la  
connexion entre les êtres humains et leur  
environnement, avec des textes poétiques  
qui prêtent leur voix aux arbres, à l'eau, aux  
insectes et à l'instant présent.

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE.



21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. PLAN 2

ENTRÉE GRATUITE

**IRANIENNES, VOIX PERSANES DE NOTRE TEMPS**

Avec les poètes

Roja Chamankar (Iran)

Rim Battal (Maroc)

Marianne Catzaras (France/Grèce)

Bruno Doucey (France)

Laura Lutard (France)

Murielle Szac (France)  
et les musiciensRoula Safar, *mezzo-soprano, guitare, percussions*Marc Simon, *voix, guitare, instruments divers.*

Elles viennent de Shiraz, d'Ispahan ou de Téhéran, de la montagne ou du désert, du Kurdistan iranien ou des plaines côtières de la Caspienne. Elles sont nées sous le règne du Shah ou n'ont connu que les années sombres de la dictature, la guerre contre l'Irak et les mouvements de contestation violemment réprimés. Elles, ce sont les 155 voix de femmes que rassemble l'anthologie Iraniennes, présentée en avant-première au festival Voix Vives, lors d'un récital inédit. Des voix mêlées, en persan et en français, pour incarner l'Iran des lendemains qui chantent.



22H

22H-23H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). PLAN 10

**LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE**

POÉSIE ET MUSIQUE

Daniel De Bruycker (Belgique)

Diego la Onda, guitare, voix

PRÉSENTATION : LUC VIDAL

23H

23H-24H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

**INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE**

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...

Jean-Luc Catoir (France)

Marc Simon, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI

24H

24H-1H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. PLAN 8

**MURMURES AMOUREUX**

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...

Rim Battal (Maroc)

Diego la Onda, guitare, voix

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

JEUDI  
23

*seul péché  
la beauté  
de l'image conventionnelle*

Démosthène Agrafiotis  
(GRÈCE)



10H

10H-11H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9****LECTURE ET CROISSANTS**

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

Marie Huot (France)

Luis Filipe Sarmento (Portugal)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1****PETITE MUSIQUE DU MATIN**Chaque jour, un rendez-vous avec un  
musicien du Festival.

Diego la Onda, guitare, voix

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

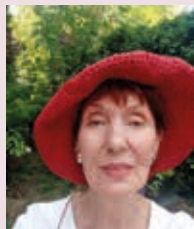
10H-11H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). **PLAN 10****POÈTE EN SON PAYS**QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL  
OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture / discussion

Sonja Manojlović (Croatie)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET



10H-12H

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23****SCÈNE LIBRE****(SUR INSCRIPTION)**LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU  
BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 28****LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
OccitaramRéservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival

Samantha Barendson (France)

Dinu Flamând (Roumanie)

Rossella Paollicchi (Italie)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-11H

LA BALEINE ROUGE, 896 BOULEVARD DE VERDUN.  
**PLAN 19****ATELIER ÉCRITURE VITAMINÉE**Un shoot d'écriture partagée, de mots à la  
volée, comme un sprint, une course à pied,  
une nage à la fraîche, en voix vives, à partir  
des coups d'envoi donnés par Aurélien Dony  
et Laurence Vielle.ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY,  
POÈTES (BELGIQUE)

10H-12H

JARDIN GASTON MACONE, ANGLE RUE PAUL  
VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES  
MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 13****ATELIER D'ÉCRITURE ET LECTURE**Moni Grégo poète, romancière, dramaturge,  
femme de théâtre, vous invite à rencontrer  
les mots, les formes qu'elle met à l'épreuve  
de la page et de la scène. De la parole à l'écrit,  
de l'écrit à la lecture, de la lecture au dire du  
texte, jouer avec des moments d'échanges à  
partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO

10H-12H

CENTRE DE VACANCES LE LAZARET, 223 RUE DU  
PASTEUR LUCIEN BENOÎT. **PLAN 18****ATELIER D'ÉCRITURE DANS LE  
JARDIN**Pour enfants, adolescents et tout public  
Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.

Inscription sur place / accès gratuit

Salah Al Hamdani (Irak)

ANIMATION : L'ÉQUIPE DU LAZARET

10H-13H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1****ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER**

THÈME : « LES SAISONS »

Au fil des saisons.

« Temps : Éternel sujet de conversation.

Toujours s'en plaindre ! » (Flaubert -  
Dictionnaire des idées reçues). Avec le support  
de récits littéraires.Avec, en 2<sup>e</sup> partie de séance, la présence  
d'un poète du Festival.

En collaboration avec l'association Filomer.

Inscription sur place / accès gratuit

Moncef Ouhaïbi (Tunisie)

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H30-12H30

SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET  
DANUBE. **PLAN 16****ATELIER ÉCRITURE SPONTANÉE**ÉCRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES  
(ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS,  
LIPOGRAMMES...)Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.En collaboration avec l'association Le Secours  
Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

Simon Allonneau (France)

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8****LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX**DÉBAT/LECTURE : LA POÉSIE DANS UNE  
MÉDITERRANÉE EN PROIE AU DÉCHIREMENT

Andrija Radulovic (Monténégro)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

11H-12H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1****UN POÈTE ET SON ÉDITEUR**

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

Catherine Barsics (Belgique)

Les éditeurs singuliers

PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

11H-12H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
**PLAN 9****CORRESPONDANCES**QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS  
DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

Muriel Augry (France)

Julien Blaine (France)

Musicien, instrument

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12****VOIX CROISÉES**

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un  
chant mêlé

Giuseppe Napolitano (Italie)

Marc Simon, voix, guitare, instru-  
ments divers

PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30

DÉPART DÉBUT DU MÔLE SAINT-LOUIS – SUR LE BRISE-CLAPOT. **PLAN 27**

**LECTURE INTIMISTE EN MER**

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas  
**Réservations (gratuites) auprès du Bureau du Festival**

**Laurent Grison** (France)

**Maria Sevilla Paris** (Espagne)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-12H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

**ATELIER D'ÉCRITURE LA MER À BOIRE**

Une invitation à écrire à propos de la mer, du et des liquides, de l'eau d'ci, de l'eau de là et de l'Odyssée que nous traversons tous ensemble avec nos points de vue différents. Inscription sur place / accès gratuit  
 ANIMATION : EMMA SHULMAN



12H

12H-13H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN**

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

**Anas Alaili** (Palestine)

**Djenebou Bathily** (France/LSF)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-13H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL**

LECTURE MUSICALE

**Francis Combes** (France)

**Jean Poncet** (France)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-12H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Jean-Luc Irondelle** (France)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

15H

15H-16H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**VOIX EN SOLO**

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

**Anny Pelouze** (France)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND



15H-16H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

**LA TÊTE DANS LES NUAGES**

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

**Hafid Gafaïti** (Algérie)

**Fiona Gélín** (France)

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-16H

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 14**

**CRAC POÉTIQUE**

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

**Roja Chamankar** (Iran)

**Claudio Pozzani** (Italie)

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**ONDES POÉTIQUES**

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS  
 RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

**RADIO GRILLE OUVERTE**

**Salah Al Hamdani** (Irak)

**Rossella Paollicchi** (Italie)

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**D'UNE RIVE À L'AUTRE**

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

**Yiannis Doukas** (Grèce)

**Nisa Leyla** (Turquie)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

15H-17H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**DE VOIX EN VOIX**

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

**Nouri Al-Jarrah** (Syrie)

**Julien Blaine** (France)

**Jean-Frédéric Brun** (France/ Occitanie)

**Watson Charles** (Haïti)

**Daniel De Bruycker** (Belgique)

**Laura Lutard** (France/Poètes en voisins)

**Laurence Vielle** (Belgique)

PRÉSENTATION : JOSYANE DE JESUS-BERGEY, EMMANUEL DAMON

15H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

**ATELIER AMBULANT  
POÉSIES EN GLANAGE**

Pendant 2 heures, pratiquer le glanage : récolter la parole des passantes et des passants, en faire poème et venir partager sa création avec le public du festival !

**A 17h : Restitution au public**

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY,  
POÈTES (BELGIQUE)

15H-17H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU  
PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER.  
**PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE EN  
CHANSONS**

**THÈME : ET POURTANT**

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT  
DE CRÉATIVITÉ

L'atelier d'écriture chansons invite cette  
année à s'interroger sur tous les possibles.  
Grâce à Maurad et à sa guitare, la musique  
est là, tout près.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

16H

16H-17H

RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL  
(ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 11**

**SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Sapho (France)**

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER



16H-17H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12**

**UN POÈTE, UN LIVRE**

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL  
RÉCEMMENT PUBLIÉ

**Eric Sarner (France)**

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

16H-17H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). **PLAN 10**

**POÉSIE EN LANGUE DES  
SIGNES**

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts  
Résonances et Des'L

**Jean-Luc Catoir (France)**

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ, YANN BOUDIER



16H-17H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**POÉSIE ET TRADUCTION**

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES  
QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

**Giuseppe Napolitano (Italie)**

**Viviane Ciampi**, poète, traductrice

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE

16H-17H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE  
VEIL). **PLAN 4**

**POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC**

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

**Jean-Luc Irondelle (France)**

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI  
DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). **PLAN  
24**

**PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR  
UN MUSICIEN

**Miel Pagès (France)**

**Marc Simon**, voix, guitare, instru-  
ments divers

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H30

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MOROCCO (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23**

**SCÈNE LIBRE : LES  
RELÈVEMENTS POÉTIQUES**

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION auprès de  
SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ

17H

17H-18H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**PLEINS FEUX SUR...**

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE  
LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

**Habib Tengour (Algérie)**

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT



17H-18H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). **PLAN 10**

**LECTURE EN ÉCHO**

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS  
TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en  
appelle un autre

**Rim Battal (Maroc)**

**Watson Charles (Haïti)**

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

17H-18H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 11**

**JOUTES POÉTIQUES**

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE  
ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

**Hisham Bustani (Jordanie)**

**Fawzi Yammine (Liban)**

**Musicien**, instrument

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

17H-18H

RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 17**

**POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ**

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

Maya Weinberg (Israël)

Roula Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT.

**PLAN 14**

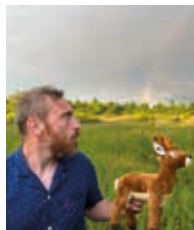
**POÉSIE HORS CHAMPS**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

Simon Allonneau (France)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON



17H-18H

RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL. **PLAN 11**

**POÉSIE ET OCCITANIE**

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE

Lecture, débat, hommage

Jean-Frédéric Brun (France/ Occitanie)

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC



17H-18H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

**CONTES POUR PETITS ET GRANDS**

Rachid Akbal

*Les contes arabes du levant jusqu'au couchant*

Chaque jour un nouveau conte Rachid Akbal revient à ses amours : avec toute son énergie et sa capacité à nous faire rire et à nous émouvoir, il nous emporte dans l'univers drôle et plein de sagesse des contes arabes.

Les contes populaires arabes se sont enrichis de la circulation des arts, des pensées philosophiques, du syncrétisme des cultures qui ont, durant des siècles, façonné la rive africaine et orientale de la mer Méditerranée. Mélange de mythologie méditerranéenne, de contes facétieux imprégnés de soufisme, les contes arabes nous surprennent par leurs pouvoirs à nous faire rire ou à nous émouvoir avec cette capacité à nous toucher dans l'âme.

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE



17H-18H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE**

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

Les Carnets du Dessert de Lune

Présentation de l'anthologie *30 ans de Maison*, publiée en juin 2026 pour le trentième anniversaire de la création de la maison d'éditions.

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCION

17H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

**ATELIER POÉSIES EN GLANAGE**

Restitution au public du glanage fait de 15h à 17h

Avec les participants à l'atelier

Et Laurence Vielle et Aurélien Dony, poètes (Belgique)

17H-19H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER.

**PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE PAROLES DE POÈTES**

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Daniel De Bruycker (Belgique)

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**ATELIER UNE HUIÛTRE, UN VISAGE, UN POÈTE**

Atelier poétique et graphique. Écriture et dessin au creux des huîtres.

Exprimez-Vous ...

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Murielle Szac (France)

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H

COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 15**

**SOUS UN MÊME CIEL**

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

Marie Huot (France)

Jean Portante (Luxembourg/ France)

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

**FARANDOLE POÉSIE ET MUSIQUE**

**AMOUREUSE**

Fiona Gélin

Actrice et écrivaine, Fiona Gélin publie aujourd'hui son premier recueil de poésie. Chemin au creux de sa propre vie, ce recueil est à son image, profondément sincère et brûlant.

PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON



18H30-20H

MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND,  
BOULEVARD DANIELÉ CASANOVA. PLAN 22

**HOMMAGE DANS LE PATIO**

Hommage à un poète récemment disparu,  
que le Festival avait eu la joie d'accueillir.

**HOMMAGE À ANNIE SALAGER**



Avec  
**Dominique Lacovella**  
Editions La Rumeur Libre  
**Marc Simon**, voix, guitare, instruments  
divers  
Née à Paris, d'origine occitane, Annie  
Salager (22 mars 1933 – 14 décembre 2025)  
compte parmi les belles voix de la poésie  
française. Après son premier recueil de  
poésie qui a été honoré par le prix René  
Blieck en 1963 en Belgique, elle a publié de  
nombreux ouvrages : poèmes, récits, un  
roman, diverses traductions de l'espagnol  
et a participé à des anthologies et des  
revues. André Ughetto, qui soulignait son  
ouverture aux « multiples états de l'être »,  
devait écrire à son propos, dans le n° 35  
de la revue *Autre Sud*, qu'elle possédait  
une « ouïe sensible à la gamme entière du  
vivant ».  
Elle fut invitée par le Festival à plusieurs  
reprises mais n'avait pu être présente lors  
de sa dernière invitation en 2021 en raison  
de problèmes de santé.  
PRÉSENTATION : JEAN PONCET

18H-19H

CENTRE DE VACANCES DU LAZARET. 223, RUE DU  
PASTEUR LUCIEN BENOÎT. PLAN 18

**POÉSIE ET MUSIQUE A  
CAPRICCIO**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS LE JARDIN

**Lou Achard (France)**

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). PLAN 10

**POÈTES EN VOISINS**

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À  
SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

**Laura Lutard (France/Poètes en  
voisins)**

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI



18H-19H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI  
DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). PLAN 24

**POÉSIE ET MUSIQUE SUR LE  
CANAL**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Jean-Luc Catoir (France)**

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare,  
percussions

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

18H-20H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). PLAN 1

**LES ÉDITEURS PROPOSENT**

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS  
PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA  
PLACE DU LIVRE

**LA LUCARNE DES ÉCRIVAINS**

**Marc Signovert**

Tour de chant et présentation du recueil de  
chansons *Le siffloleur*

**Raphaële Selval**

Tour de chant et présentation de deux  
recueils : *Chansons pour une planète qui a mal  
tourné* (éd. La Lucarne des Écrivains), *Vivre  
au temps des conséquences* (éd. Les Grands  
Singes)

**Elia Jalonde**

Présentation du recueil *Le corps intérieur*

**Patrick Navaï**

Présentation du recueil *Une étreinte pour un  
long voyage*, du poète iranien Morakabian,  
illustré par Patrick Navaï, artiste et poète

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MOROCCO (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). PLAN 23

**POÈTES, MARINS, MONDE DE  
LA MER**

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont  
liés à la mer et les poètes venus de toutes les  
rives de la Méditerranée

**Francis Combes (France)**

**Et, chaque jour, un invité surprise,  
professionnel du monde de la mer**

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

18H-19H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). PLAN 6

**POÉSIE À PLEINE VOIX**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Dominique Massaut (Belgique)**

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

19H

19H-20H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES),  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

**LES LIVRES D'ARTISTE : UN  
DIALOGUE POÈTE / ARTISTE /  
ÉDITEUR**

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en  
présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur  
*L'Épreuve de l'île*

**Hafid Gafaïti (Algérie)**

**Daniel Convenant**, artiste

**Ed. Al Manar**, 2026

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

19H-20H

CHANTIER NAVAL DES VOILES LATINES, LA  
PLAGETTE, 24 RUE DES CHANTIERS. PLAN 31

**POÉSIE ET MUSIQUE À LA  
PLAGETTE**

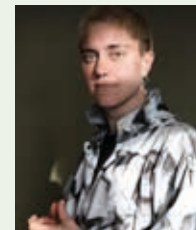
LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Marianne Catzaras (France/Grèce)**

**Zéphyr (Belgique)**

**Jean-Michel Lhubac**, flûtes, samples,  
hautbois, instruments divers

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS



19H-20H30

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). PLAN 30

**LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitaram

Réservations (gratuites) auprès du Bureau du Festival

Anas Alaili (Palestine)

Catherine Barsics (Belgique)

Bruno Doucey (France)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

19H30-20H30

MÔLE SAINT-LOUIS (AU MILIEU DU MÔLE, SUR LA GAUCHE). PLAN 25

**POÉSIE DE PLEIN FOUET EN MUSIQUE**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Samantha Barendson (France)

Roula Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

20H

20H-21H

LA MAISON VERTE. PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1

**CHANSONS SUR LES TERRASSES DES CAFÉS**

HELMA

*SUR LES CHEMINS DE LA CHANSON FRANÇAISE*

HELMA

chante Colette Renard, John William, et plein de surprises...

Hélène, voix

Maryse, accordéon, piano

21H30

THÉÂTRE DE LA MER. PLAN 21

ENTRÉE PAYANTE : 35 €

**NATACHA ATLAS**

**SAMY BISHAI**

*PARALLEL UNIVERSE*

Initiatrice d'une fusion musicale entre l'Orient et l'Occident, figure iconique de la word music, d'abord au sein de Transglobal Underground puis au cours d'une carrière solo internationale avec 15 albums à son actif et de multiples collaborations prestigieuses (Peter Gabriel, Nitin Sawhney, Jean-Michel Jarre, Ibrahim Maalouf, Omar Sosa...), Natacha Atlas nous présente, en quartet jazz électro, sa toute nouvelle création, *Parallel Universe*, produite par le violoniste égypto-britannique Samy Bishai. Toujours en quête d'explorations musicales éclectiques, elle nous entraîne dans un univers parallèle aux inspirations soul teintées de parfums orientaux, où sa voix toujours aussi magnifique, nous porte entre douceurs mélancoliques poétiques et réalités de l'actualité.

Jean-Christophe Delcroix

**NATACHA ATLAS**

*DIMA LIBRE TOUR*

Le groupe Labess, formé en 2004 par Nedjim Bouizzoul, invite à une musique plurielle, vivante, habitée, libre, nourrie des racines algériennes de l'artiste et de ses années au Québec où il arrive avec sa famille à l'âge de 18 ans. Une fusion entre la musique chaâbi de ses racines et des rythmes de rumba, de flamenco.

Cette liberté inspire son cinquième album, *Dima Libre*, (« toujours libre » en arabe) qui sort en automne 2024. Un cri collectif et brûlant pour défendre une liberté trop rare. Les cuivres étincellent comme aux premiers jours. L'alchimie de Labess est plus puissante que jamais, avec la complicité et le talent des musiciens de Nedjim Bouizzoul. Ensemble, ils inventent de nouvelles couleurs pour peindre les sujets qui composent toute l'œuvre et la vie de l'artiste : l'exil et l'amour en écho à l'actualité. *Dima Libre*, c'est aussi la fierté de la traversée de Labess qui depuis vingt ans parvient à faire vivre sa musique, évitant les écueils, rassemblant les « grands cœurs » dans ce qui fait son ADN : la magie du live.



THÉÂTRE DE LA MER - SÈTE  
23 JUILLET 2026 // 21H30





*J'aime tant la nuit d'été  
son haleine  
elle replace le monde à l'endroit*

Sapho  
(FRANCE)

22H

**22H-23H**  
IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE**

POÉSIE ET MUSIQUE

**Nouri Al-Jarrah** (Syrie)

Marc Simon, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : LUC VIDAL

23H

**23H-24H**  
RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE**

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...

**Sapho** (France)

Diego la Onda, guitare, voix

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI

24H

**24H-1H**  
PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**MURMURES AMOUREUX**

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...

**Muriel Augry** (France)

Roula Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON



10H

10H-11H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**LECTURE ET CROISSANTS**

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

**Dinu Flamând** (Roumanie)

**Maria Sevilla Paris** (Espagne)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**PETITE MUSIQUE DU MATIN**

Chaque jour, un rendez-vous avec un musicien du Festival.

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). **PLAN 10**

**POÈTE EN SON PAYS**

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL  
OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture / discussion

**Giuseppe Napolitano** (Italie)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET



10H-12H

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23**

**SCÈNE LIBRE**

**(SUR INSCRIPTION)**

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU  
BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 28**

**LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitarame

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Lou Achard** (France)

**Paul de Brancion** (France)

**Murielle Szac** (France)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-11H

LA BALEINE ROUGE, 896 BOULEVARD DE VERDUN.  
**PLAN 19**

**ATELIER ÉCRITURE VITAMINÉE**

Un shoot d'écriture partagée, de mots à la  
volée, comme un sprint, une course à pied,  
une nage à la fraîche, en voix vives, à partir  
des coups d'envoi donnés par Aurélien Dony  
et Laurence Vielle.

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY,  
POÈTES (BELGIQUE)

10H-12H

JARDIN GASTON MACONE, ANGLE RUE PAUL  
VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES  
MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE ET LECTURE**

Moni Grégo poète, romancière, dramaturge,  
femme de théâtre, vous invite à rencontrer  
les mots, les formes qu'elle met à l'épreuve  
de la page et de la scène. De la parole à l'écrit,  
de l'écrit à la lecture, de la lecture au dire du  
texte, jouer avec des moments d'échanges à  
partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO

10H-12H

CENTRE DE VACANCES LE LAZARET, 223 RUE DU  
PASTEUR LUCIEN BENOÎT. **PLAN 18**

**ATELIER D'ÉCRITURE DANS LE  
JARDIN**

**Pour enfants, adolescents et tout public  
Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.**

Inscription sur place / accès gratuit

**Marie Huot** (France)

ANIMATION : L'ÉQUIPE DU LAZARET

10H-13H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER**

THÈME : « LES SAISONS »

Au fil des saisons.

« Temps : Éternel sujet de conversation.

*Toujours s'en plaindre !* » (Flaubert –  
*Dictionnaire des idées reçues*). Avec le support  
de récits littéraires.

**Avec, en 2<sup>e</sup> partie de séance, la présence  
d'un poète du Festival.**

En collaboration avec l'association Filomer.

Inscription sur place / accès gratuit

**Anny Pelouze** (France)

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H30-12H30

SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET  
DANUBE. **PLAN 16**

**ATELIER ÉCRITURE SPONTANÉE**

ÉCRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES  
(ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS,  
LIPOGRAMMES...)

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.**

En collaboration avec l'association Le Secours  
Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

**Patricio Sanchez-Rojas** (Chili/  
France)

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX**

DÉBAT/LECTURE : LA POÉSIE DANS UNE  
MÉDITERRANÉE EN PROIE AU DÉCHIREMENT

**Nouri Al-Jarrah** (Syrie)

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE



11H-12H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**UN POÈTE ET SON ÉDITEUR**

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

**Pierre Mabilie** (France)

**Ed. Unes**

PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

11H-12H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
**PLAN 9**

**CORRESPONDANCES**

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS  
DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

**Hafid Gafaïti** (Algérie)

**Miel Pagès** (France)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12**

## VOIX CROISÉES

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un chant mêlé

**Sonja Manojlović** (Croatie)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30

DÉPART DÉBUT DU MÔLE SAINT-LOUIS - SUR LE BRISE-CLAPOT. **PLAN 27**

## LECTURE INTIMISTE EN MER

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas

Réservations (gratuites) auprès du Bureau du Festival

**Salah Al Hamdani** (Irak)

**Watson Charles** (Haïti)

**Fawzi Yammine** (Liban)

**Zéphyr** (Belgique)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-12H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

## ATELIER D'ÉCRITURE LA MER À BOIRE

Une invitation à écrire à propos de la mer, du et des liquides, de l'eau d'ici, de l'eau de là et de l'Odyssee que nous traversons tous ensemble avec nos points de vue différents. Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : EMMA SHULMAN

11H30-12H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

## LA CLEF DES CHANTS

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

**Natacha Atlas**

Concert *Parallel Universe*

**Labess**

Concert *Dima Libre Tour*

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

12H

12H-13H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

## POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIAN

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

**Nisa Leyla** (Turquie)

**Luis Filipe Sarmiento** (Portugal)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-13H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

## APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL

LECTURE MUSICALE

**Pierre Mabilie** (France)

**Habib Tengour** (Algérie)

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-12H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

## POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Laurence Vielle** (Belgique)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO



15H

15H-16H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

## VOIX EN SOLO

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

**Daniel De Bruycker** (Belgique)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND



15H-16H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

## LA TÊTE DANS LES NUAGES

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

**Djenebou Bathily** (France/LSF)

**Rim Battal** (Maroc)

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-16H

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 14**

## CRAC POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

**Aurélien Dony** (Belgique)

**Claire Lajus** (France)

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

## ONDES POÉTIQUES

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS  
RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

**RADIO FM+**

**Watson Charles** (Haïti)

**Moncef Ouhaïbi** (Tunisie)

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

## D'UNE RIVE À L'AUTRE

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

**Muriel Augry** (France)

**Andrija Radulovic** (Monténégro)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

15H-17H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

## DE VOIX EN VOIX

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

**Anas Alaili** (Palestine)

**Catherine Barsics** (Belgique)

**Pierre Ech-Ardour** (France/Poètes en voisins)

**Danièle Estèbe-Hoursiangou** (France/Occitanie)

**Hafid Gafaïti** (Algérie)

**Fiona Gélin** (France)

**Miel Pagès** (France)

**Eric Sarnier** (France)

PRÉSENTATION : JOSYANE DE JESUS-BERGEY, EMMANUEL DAMON

15H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). PLAN 6

### ATELIER AMBULANT POÉSIES EN GLANAGE

Pendant 2 heures, pratiquer le glanage : récolter la parole des passantes et des passants, en faire poème et venir partager sa création avec le public du festival !

**A 17h : Restitution au public**

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY,  
POÈTES (BELGIQUE)

15H-17H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU  
PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER.  
PLAN 13

### ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS

**THÈME : ET POURTANT**

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT  
DE CRÉATIVITÉ

L'atelier d'écriture chansons invite cette  
année à s'interroger sur tous les possibles.  
Grâce à Maurad et à sa guitare, la musique  
est là, tout près.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

16H

16H-17H

RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL  
(ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). PLAN 11

### SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Hisham Bustani** (Jordanie)

**Marc Simon**, voix, guitare, instru-  
ments divers

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. PLAN 12

### UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL  
RÉCEMMENT PUBLIÉ

**Sapho** (France)

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

16H-17H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). PLAN 10

### POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts  
Résonances et Des'L

**Simon Allonneau** (France)

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ, YANN BOUDIER

16H-17H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

### POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES  
QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

**Maya Weinberg** (Israël)

**Michel Eckhard Elial**, traducteur

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE

16H-17H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE  
VEIL). PLAN 4

### POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

**Roja Chamankar** (Iran)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI  
DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). PLAN  
24

### PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR  
UN MUSICIEN

**Dominique Massaut** (Belgique)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare,  
percussions

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H30

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER).  
PLAN 23

### SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION auprès de  
SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ

17H

17H-18H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. PLAN 8

### PLEINS FEUX SUR...

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE  
LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

**Marie Huot** (France)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND



17H-18H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). PLAN 10

### LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS  
TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en  
appelle un autre

**Marianne Catzaras** (France/Grèce)

**Eric Sarner** (France)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

17H-18H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 11

### JOUTES POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE  
ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

**Anas Alaili** (Palestine)

**Giuseppe Napolitano** (Italie)

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

17H-18H

RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI  
GÉNÉRAL DURAND. PLAN 17

### POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ



DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

**Julien Blaine** (France)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT.

PLAN 14

**POÉSIE HORS CHAMPS**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

**Samantha Barendson** (France)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

17H-18H

RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL.

PLAN 11

**POÉSIE ET OCCITANIE**

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE

Lecture, débat, hommage

**Danièle Estèbe-Hoursiangou**  
(France/Occitanie)

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC



17H-18H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). PLAN 3

**CONTES POUR PETITS ET GRANDS**

**Rachid Akbal**

*Les contes arabes du levant jusqu'au couchant*

Chaque jour un nouveau conte

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE



17H-18H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1

**ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE**

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

Éditions Les Bonnes Feuilles

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCON

17H-17H30

LIBRAIRIE L'ÉCHAPPÉE BELLE, RUE GAMBETTA.

PLAN 7

**ÉCHAPPÉE POÉTIQUE**

POÉSIE / PERFORMANCE DANS LA LIBRAIRIE

En collaboration avec la Librairie L'Échappée belle

**Zéphyr** (Belgique)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

17H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). PLAN 6

**ATELIER POÉSIES EN GLANAGE**

Restitution au public du glanage fait de 15h à 17h

Avec les participants à l'atelier

Et **Laurence Vielle et Aurélien Dony**, poètes (Belgique)

17H-19H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. PLAN 13

**ATELIER D'ÉCRITURE PAROLES DE POÈTES**

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

**Viviane Ciampi** (Italie)

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1

**ATELIER UNE HUIÛTRE, UN VISAGE, UN POÈTE**

Atelier poétique et graphique. Écriture et dessin au creux des huîtres.

Exprimez-Vous ...

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

**Jean Portante** (Luxembourg/ France)

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H

COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. PLAN 15

**SOUS UN MÊME CIEL**

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

**Rim Battal** (Maroc)

**Moncef Ouhaïbi** (Tunisie)

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H

CENTRE DE VACANCES DU LAZARET. 223, RUE DU PASTEUR LUCIEN BENOÎT. PLAN 18

**POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS LE JARDIN

**Francis Combes** (France)

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). PLAN 10

**POÈTES EN VOISINS**

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

**Pierre Ech-Ardour** (France/Poètes en voisins)

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI



**18H30-20H**

MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND,  
BOULEVARD DANIELE CASANOVA. PLAN 22

**HOMMAGE DANS LE PATIO**

Hommage à un poète récemment disparu,  
que le Festival avait eu la joie d'accueillir.

**18H30**

**HOMMAGE À ZÉNO BIANU**



Zéno Bianu (28 juillet 1950 - 9 janvier 2026),  
poète, dramaturge et essayiste, est l'auteur  
d'une œuvre pluridisciplinaire qui interroge  
la poésie, le théâtre, le jazz et l'Orient.  
Il a publié une cinquantaine d'ouvrages,  
parus notamment chez Gallimard et Fata  
Morgana, et a contribué à une centaine de  
livres d'artiste.

**19H15**

**HOMMAGE À PIERRE DHAINAUT**



Originaire du Nord de la France, Pierre  
Dhainaut (13 octobre 1935 – 14 avril  
2026) est l'auteur de nombreux recueils  
de poésie. Ses textes « *au fil des années,  
ont de plus en plus oscillé entre deux  
formes complémentaires : la notation brève  
et le poème plus ample. L'œuvre devient  
plus apaisée dans son dernier parcours :  
célébration du monde et quête de soi  
cheminant de concert* ».

Avec  
**Jean-François Saudoyez**, récitant /  
comédien  
**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare,  
percussions  
PRÉSENTATION : JEAN PONCET

**18H-19H**

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI  
DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). PLAN 24

**POÉSIE ET MUSIQUE SUR LE  
CANAL**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Lou Achard** (France)

**Michel Dunand** (France)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

**18H-20H**

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). PLAN 1

**LES ÉDITEURS PROPOSENT**

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS  
PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA  
PLACE DU LIVRE

**MAISON DE LA POÉSIE RHÔNE-ALPES**

**Bacchanales n° 75**

**Anthologie de la poésie africaine sub-  
saharienne**

32 poètes réunis par Stève-Wilfrid

Moungoungui

Illustrée par Redbantu, Minabo et Miclina  
Mateky

**Bacchanales n° 76**

**Tirons la langue**

48 poètes

Illustré par Lionel Lathuille.

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

**18H-19H**

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). PLAN 23

**POÈTES, MARINS, MONDE DE  
LA MER**

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont  
liés à la mer et les poètes venus de toutes les  
rives de la Méditerranée

**Maria Sevilla Paris** (Espagne)

**Et, chaque jour, un invité surprise,  
professionnel du monde de la mer**

**Musicien, instrument**

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

**18H-19H**

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). PLAN 6

**POÉSIE À PLEINE VOIX**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Antoine Simon** (France)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

**19H**

**19H-20H**

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

**LES LIVRES D'ARTISTE : UN  
DIALOGUE POÈTE / ARTISTE /  
ÉDITEUR**

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en  
présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur

**Petit bréviaire animal à l'usage de  
l'humain**

**Jean-Luc Catoir** (France)

**Juliette Chone**, artiste

**Ed. La Boucherie littéraire**

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

**19H-20H30**

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). PLAN 30

**LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitarame

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Roja Chamankar** (Iran)

**Anny Pelouze** (France)

**Andrija Radulovic** (Monténégro)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

**19H30-20H30**

MÔLE SAINT-LOUIS (AU MILIEU DU MÔLE, SUR LA  
GAUCHE). PLAN 25

**POÉSIE DE PLEIN FOUET EN  
MUSIQUE**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Jean-Luc Irdelle** (France)

**Marc Simon**, voix, guitare, instru-  
ments divers

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

**20H-21H**

LA BALEINE ROUGE. 896, BOULEVARD DE  
VERDUN. PLAN 19

ENTRÉE GRATUITE

**DIEGO LA ONDA  
FRESH FRENCH SONGS**

Diego la Onda est de retour à la Baleine  
Rouge ! Venez (re)découvrir l'irrésistible  
crooner venu d'on ne sait où, celui qui fait  
pleurer les femmes et frémir le cœur des  
plus courageux. Accompagné simplement  
par sa guitare, sans tambour ni trompette,  
il débite des compositions originales,  
chansons dégagées et engageantes,  
chansons d'amour et d'humour, en français,  
fraîches et entraînantes, ses fameuses  
fresh french songs qui donnent des frissons  
fripons et qui défient la gravité.  
Sourire garanti en repartant.

**En partenariat avec la Baleine Rouge.**



**21H30**

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. PLAN 2

ENTRÉE GRATUITE

**CHORALE CHŒUR BRASSENS  
CHANTE BRASSENS ET SES  
AMIS (BREL, FERRÉ, LAPOINTE,  
VIAN...)**

La chorale polyphonique Chœur Brassens est née en 2021 à l'initiative de l'Association Cap Brassens, sous la direction de Juliette Pradelle, chanteuse et comédienne professionnelle.

Comptant une cinquantaine d'adhérents, elle revisite le répertoire du poète sétois et de ses amis : Bobby Lapointe, Brel, Ferré, ainsi que les grands auteurs et compositeurs des dernières décennies, comme Boris Vian ou Claude Nougaro. Chœur Brassens se produit dans les festivals de musiques et de poésie, des manifestations culturelles offrant un voyage joyeux et dynamique de la chanson française, contribuant à transmettre l'héritage musical et littéraire de Brassens si apprécié des Français.



**22H**

**22H-23H**  
IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). PLAN 10

**LECTURE MUSICALE À LA  
CHANDELLE**

POÉSIE ET MUSIQUE

**Hisham Bustani** (Jordanie)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : LUC VIDAL

**23H**

**23H-24H**  
RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

**INSOMNIE POÉTIQUE ET  
MUSICALE**

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...

**Salah Al Hamdani** (Irak)

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI

**24H**

**24H-1H**  
PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. PLAN 8

**MURMURES AMOUREUX**

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...

**Luis Filipe Sarmiento** (Portugal)

**Diego la Onda**, guitare, voix

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

SAMEDI  
**25**



*Enfant en ce temps-là tu as de toi la nostalgie future*

Sylvestre Clancier  
(FRANCE)

10H

10H-11H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**LECTURE ET CROISSANTS**

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

Jean-Luc Catoir (France)

Habib Tengour (Algérie)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**PETITE MUSIQUE DU MATIN**

Chaque jour, un rendez-vous avec un  
musicien du Festival.

Roula Safar, mezzo-soprano, guitare,  
percussions

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-  
LOUIS). **PLAN 10**

**POÈTE EN SON PAYS**

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL  
OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture / discussion

Rim Battal (Maroc)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET



10H-12H

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU  
MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23**

**SCÈNE LIBRE  
(SUR INSCRIPTION)**

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU  
BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 28**

**LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitaram

Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival

Muriel Augry (France)

Giuseppe Napolitano (Italie)

Maya Weinberg (Israël)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-11H

LA BALEINE ROUGE, 896 BOULEVARD DE VERDUN.  
**PLAN 19**

**ATELIER ÉCRITURE VITAMINÉE**

Un shoot d'écriture partagée, de mots à la  
volée, comme un sprint, une course à pied,  
une nage à la fraîche, en voix vives, à partir  
des coups d'envoi donnés par Aurélien Dony  
et Laurence Vielle.

ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY,  
POÈTES (BELGIQUE)

10H-12H

JARDIN GASTON MACONE, ANGLE RUE PAUL  
VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES  
MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE ET LECTURE**

Moni Grégo poète, romancière, dramaturge,  
femme de théâtre, vous invite à rencontrer  
les mots, les formes qu'elle met à l'épreuve  
de la page et de la scène. De la parole à l'écrit,  
de l'écrit à la lecture, de la lecture au dire du  
texte, jouer avec des moments d'échanges à  
partager.

Inscription sur place / accès gratuit  
ANIMATION : MONI GRÉGO

10H-12H

CENTRE DE VACANCES LE LAZARET, 223 RUE DU  
PASTEUR LUCIEN BENOÎT. **PLAN 18**

**ATELIER D'ÉCRITURE DANS LE  
JARDIN**

Pour enfants, adolescents et tout public  
Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.

Inscription sur place / accès gratuit

Pierre Mabile (France)

ANIMATION : L'ÉQUIPE DU LAZARET



10H-13H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER**

THÈME : « LES SAISONS »

Au fil des saisons.

« Temps : Éternel sujet de conversation.

Toujours s'en plaindre ! » (Flaubert –  
Dictionnaire des idées reçues). Avec le support  
de récits littéraires.

Avec, en 2<sup>e</sup> partie de séance, la présence  
d'un poète du Festival.

En collaboration avec l'association Filomer.  
Inscription sur place / accès gratuit

Zéphyr (Belgique)

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H30-12H30

SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET  
DANUBE. **PLAN 16**

**ATELIER ÉCRITURE SPONTANÉE**

ÉCRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES  
(ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS,  
LIPOGRAMMES...)

Avec, chaque jour, la présence d'un poète  
du Festival.

En collaboration avec l'association Le Secours  
Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

Marianne Catzaras (France/Grèce)

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX**

DÉBAT/LECTURE : LA POÉSIE DANS UNE  
MÉDITERRANÉE EN PROIE AU DÉCHIREMENT

Roja Chamankar (Iran)

Musicien, instrument

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

11H-12H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON  
BLUM). **PLAN 1**

**UN POÈTE ET SON ÉDITEUR**

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

Simon Allonneau (France)

Ed. Cheyne

PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

11H-12H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES).  
**PLAN 9**

**CORRESPONDANCES**

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS  
DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

Catherine Barsics (Belgique)

Francis Combes (France)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 12**

**VOIX CROISÉES**

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un  
chant mêlé

Marie Huot (France)

Diego la Onda, guitare, voix

PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30

DÉPART DÉBUT DU MÔLE SAINT-LOUIS – SUR LE  
BRISE-CLAPOT. **PLAN 27**

**LECTURE INTIMISTE EN MER**

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des  
Voiles latines de Sète et de Palavas

Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival

Aurélien Dony (Belgique)

Hafid Gafaïti (Algérie)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

11H-12H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

**ATELIER D'ÉCRITURE À BABORD !**

Et si on était tous dans le même bateau ? Chaque jour, un thème différent  
**25 juillet : Ramer ensemble sans mode d'emploi**  
 Inscription sur place / accès gratuit  
 ANIMATION : ALEXIA AUBERT

11H30-12H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

**LA CLEF DES CHANTS**

CAUSERIE SOUS LES ARBRES  
 Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle  
**Chorale Chœur Brassens**  
 Concert *La chorale Chante Brassens et ses amis (Brel, Ferré, Lapointe, Vian...)*

**Juliette Pradelle**, chef de chœur  
**Alain Bray**, association Cap Brassens  
 PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

12H

12H-13H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN**

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

**Emmanuelle Malhappe** (France)  
**Jean-Pierre Paulhac** (France)

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers  
 PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-13H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL**

LECTURE MUSICALE

**Daniel De Bruycker** (Belgique)  
**Fiona Gélín** (France)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions  
 PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-12H30

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Dominique Massaut** (Belgique)  
 PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

15H

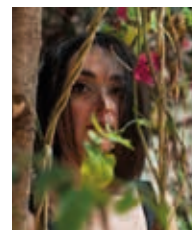
15H-16H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**VOIX EN SOLO**

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

**Maria Sevilla Paris** (Espagne)  
 PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND



15H-16H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

**LA TÊTE DANS LES NUAGES**

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

**Hisham Bustani** (Jordanie)  
**Habib Tengour** (Algérie)  
 PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-16H

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 14**

**CRAC POÉTIQUE**

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

**Watson Charles** (Haïti)  
**Miel Pagès** (France)  
 PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. **PLAN 8**

**D'UNE RIVE À L'AUTRE**

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

**Anny Pelouze** (France)  
**Luis Filipe Sarmento** (Portugal)  
 PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

15H-17H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**DE VOIX EN VOIX**

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDE À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

**Silvan Chabaud** (France/Occitanie)  
**Roja Chamankar** (Iran)  
**Francis Combes** (France)  
**Janine Gdalia** (France/Poètes en voisins)  
**Sonja Manojlović** (Croatie)  
**Giuseppe Napolitano** (Italie)  
**Anny Pelouze** (France)  
 PRÉSENTATION : EMMANUEL DAMON

15H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

**ATELIER AMBULANT POÉSIES EN GLANAGE**

Pendant 2 heures, pratiquer le glanage : récolter la parole des passantes et des passants, en faire poème et venir partager sa création avec le public du festival !  
**A 17h : Restitution au public**  
 ANIMATION : LAURENCE VIELLE ET AURÉLIEN DONY, POÈTES (BELGIQUE)



15H-17H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. PLAN 13

## ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS

### THÈME : ET POURTANT

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

L'atelier d'écriture chansons invite cette année à s'interroger sur tous les possibles. Grâce à Maurad et à sa guitare, la musique est là, tout près.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

16H

16H-17H

RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). PLAN 11

## SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

Nisa Leyla (Turquie)

Roula Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. PLAN 12

## UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

Hala Mohammad (Syrie/France)

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

16H-17H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). PLAN 10

## POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

Samantha Barendson (France)

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ, YANN BOUDIER

16H-17H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 9

## POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

Dinu Flamând (Roumanie)

Poète (Pays)

Jean Poncet, traduction

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE

16H-17H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). PLAN 4

## POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

Sabine Venaruzzo (France)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). PLAN 24

## PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

Lou Achard (France)

Diego la Onda, guitare, voix

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H30

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). PLAN 23

## SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION auprès de SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ

17H

17H-18H

PARVIS ÉGLISE SAINT-LOUIS. PLAN 8

## PLEINS FEUX SUR...

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

Moncef Ouhaïbi (Tunisie)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND



17H-18H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). PLAN 10

## LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

Salah Al Hamdani (Irak)

Marie Huot (France)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

17H-18H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES). TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. PLAN 11

## JOUTES POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

Nouri Al-Jarrah (Syrie)

Sapho (France)

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

17H-18H

RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. PLAN 17

## POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

Sarner (France)

Marc Simon, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H

PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. PLAN 14

## POÉSIE HORS CHAMPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

Jean-Luc Irodelle (France)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON



17H-18H

RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL. PLAN 11

## POÉSIE ET OCCITANIE

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE

Lecture, débat, hommage

Silvan Chabaud (France/Occitanie)

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC



17H-18H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

**CONTES POUR PETITS ET GRANDS**

Rachid Akbal

*Les contes arabes du levant jusqu'au couchant*

Chaque jour une nouvelle histoire  
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

17H-18H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE**

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

La Crypte éditions

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCION

17H-18H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

**ATELIER POÉSIES EN GLANAGE**

Restitution au public du glanage fait de 15h à 17h

Avec les participants à l'atelier  
**Et Laurence Vielle et Aurélien Dony**, poètes (Belgique)

17H-19H

JARDIN GASTON MACONE, RUE PAUL VALÉRY (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). ESPACE ATELIER. **PLAN 13**

**ATELIER D'ÉCRITURE PAROLES DE POÈTES**

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.**

**Julien Blaine** (France)

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**ATELIER UNE HUIÛTRE, UN VISAGE, UN POÈTE**

Atelier poétique et graphique. Écriture et dessin au creux des huîtres.

Exprimez-Vous ...

**Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.**

**Paul de Brancion** (France)

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.



18H

18H-19H

COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 15**

**SOUS UN MÊME CIEL**

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

**Daniel De Bruycker** (Belgique)

**Dominique Massaut** (Belgique)

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H

CENTRE DE VACANCES DU LAZARET. 223, RUE DU PASTEUR LUCIEN BENOÎT. **PLAN 18**

**POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS LE JARDIN

**Zéphyr** (Belgique)

**Roula Safar**, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H

IMPASSE BROUILLONNET (LE LONG ÉGLISE ST-LOUIS). **PLAN 10**

**POÈTES EN VOISINS**

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

**Janine Gdalia** (France/Poètes en voisins)

PRÉSENTATION : ROSSELLA PAOLICCHI



18H-19H

SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI DU GÉNÉRAL DURAND (FACE AUX N° 15-17). **PLAN 24**

**POÉSIE ET MUSIQUE SUR LE CANAL**

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

**Andrija Radulovic** (Monténégro)

**Marc Simon**, voix, guitare, instruments divers

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

18H-20H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

**LES ÉDITEURS PROPOSENT**

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

**ÉDITIONS PHLOÈME**

Lecture par les auteurs des derniers ouvrages parus aux éditions Phloème

**Anabase**, de **Lara Dopff**

**Le somnambule des jours**, de **Guilhem Fabre**

**Matière noire**, de **Audomaro Hidalgo**.

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H

COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 23**

**POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER**

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont liés à la mer et les poètes venus de toutes les rives de la Méditerranée

**Fawzi Yammine** (Liban)

**Et, chaque jour, un invité surprise, professionnel du monde de la mer**

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

18H-19H

PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

**POÉSIE À PLEINE VOIX**

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

**Viviane Ciampi** (Italie)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

19H

19H-20H

RUE GARENNE (ANGLE RUE DES TROIS JOURNÉES),  
TERRASSE DU BAR DU PLATEAU. **PLAN 9**

**LES LIVRES D'ARTISTE : UN  
DIALOGUE POÈTE / ARTISTE /  
ÉDITEUR**

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en  
présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur

*Litanie américaine*

**Emmanuel Damon** (France)

**Philippe Cognée**, artiste

**Editions Al Manar**

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

19H-20H30

DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU  
PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

**LECTURE EN BARQUE**

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association  
Occitarame

**Réservations (gratuites) auprès du Bureau  
du Festival**

**Dominique Aussénac** (France/  
Occitanie)

**Jean-Luc Catoir** (France)

**Patricio Sanchez-Rojas** (Chili/  
France)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE



21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE  
SCÈNE. **PLAN 2**

**SPECTACLE DE CLOTÛRE**

**LA POÉSIE, AU CŒUR DE L'HUMAIN**

**POÉSIE ET MUSIQUE AVEC LES POÈTES ET  
LES ARTISTES DU FESTIVAL**

Partager la poésie, les langues, les cultures et l'amitié  
pour se dire au revoir.

Création du Festival.

Entrée gratuite.

# LES POÈTES

## LES QUATRE MÉDITERRANÉE (AFRICAIN, DES BALKANS, LATINE, ORIENTALE)

### ALGÉRIE



#### HAFID GAFÀITI

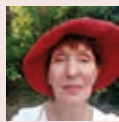
Hafid Gafaïti est l'auteur de nombreux recueils en français et en anglais. Ses œuvres ont été traduites, publiées et primées en Italie. Il est également critique littéraire et traducteur. En 2015, il reçoit le Prix Européen Charles Carrère de Poésie Francophone. En 2024, il figure dans la sélection du Prix Robert Ganzo Révélation. Parmi ses recueils de poésie figurent notamment, aux éditions Al Manar, *Les braises de l'aube*, *Survivants de la défaite*, *L'étreinte éblouie* et *L'épreuve de l'île*. Également auteur-compositeur-interprète, il vient de sortir un premier CD de ses chansons : *On n'a d'étranger que le nom*.



#### HABIB TENGOUR

Poète et anthropologue, Habib Tengour est né en 1947 à Mostaganem (Algérie). Il a publié plus d'une vingtaine d'ouvrages (poésie, prose, théâtre, essais) et traduit des poètes arabes, américains et allemands. Sa poésie est traduite dans plusieurs langues. Il a obtenu en juin 2016 le Prix européen de poésie Dante pour l'ensemble de son œuvre poétique, le prix Benjamin Fondane en octobre 2022 pour l'ensemble de son œuvre et en décembre 2023 à Rome le prix Dante Alighieri. Il dirige depuis le printemps 2018 la collection « Poèmes du monde » aux éditions Apic à Alger. En août 2025, s'est tenu à Cerisy un colloque d'une semaine consacré à son écriture. Ses publications récentes : *Odysséennes* (éd. Apic, Alger, 2026), *Autres Traces* (éd. Non lieu, Paris, 2024), *États de chose et autres choses* (éd. Apic, Alger, 2024), *La Sandale d'Empédocle* (éd. Non lieu, Paris, 2021).

### CROATIE



#### SONJA MANOJLOVIĆ

Née à Zagreb en 1948, diplômée en philosophie et littérature comparée de l'Université de Zagreb, Sonja Manojlović a publié 23 recueils de poésie depuis 1965. Sa poésie, traduite dans plus de vingt langues, est présente dans de nombreuses anthologies. Des recueils de poèmes choisis en anglais et en français se trouvent sur le web, d'autres en polonais et roumain sont publiés à Varsovie et Bucarest. Elle a reçu plusieurs prix, dont le Prix d'Excellence de poésie, en Grèce, Inde, Russie et au Japon pour sa contribution globale à la poésie croate. Elle a toute sa vie œuvré en écrivain indépendant, a été rédactrice à la radio, dans des magazines et journaux, et pendant des années Secrétaire général de la Société des écrivains de Croatie.

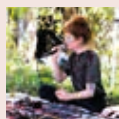
### ESPAGNE



#### MARIA SEVILLA PARIS

Active dans la recherche et enseignante temporaire de la langue et littérature catalane à l'Université de Barcelone, Maria Sevilla Paris a publié cinq recueils de poésie et une plaquette : *Dents de polpa* (2015), *Kaláixnikov* (2017), *if true : false ; else : true* (2020), *Plastilina* (2021), *La nit ovipara* (2024) et *Ni una o l'oposada flor* (2026). Elle est également auteur de pièces sonores et fait partie des trois programmeurs du cycle de poésie Horiginal Barcelo depuis janvier 2019. Elle a par ailleurs publié un essai en catalan, intitulé *No desitjaràs els béns del proïsme* (2024).

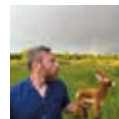
### FRANCE



#### LOU ACHARD

Lou Achard est travailleuse du texte, elle questionne le XXI<sup>e</sup> siècle à travers la poésie, l'essai, mais aussi d'écritures plurielles dans le cadre de collaborations (musiciens,

professionnels des arts chorégraphiques, chercheurs, réalisateurs...). De l'écologie au féminisme, du corps aux luttes, elle module en mots et module en sonorités les affects qui nous traversent. Elle mêlera les voix de son recueil *Les Temps qui Courent* (éd. Plaine Page, 2022) à celles du recueil à venir *La Mer en Nous* (à paraître en 2026/2027, avec le soutien du CNL) aux dimensions synesthésiques voire cénesthésiques, et aquatiques voire hydro-poétiques. Son deuxième essai *On Déserte !*, préfacé par deux Déserteurs d'AgroParisTech est sorti à l'automne 2025. Elle performe notamment avec la compagnie Le GdRA et des chercheur·euse·s de l'ATECOPOL (Écologie Politique), avec le funambule et artiste circassien Maël Commard dans Ligne-de-Crête, et avec la musicienne Juliette Pym au sein du duo ElectriQ Bleu (Machines et Poésie). Elle est publiée dans plusieurs revues : Revue Tire-Lignes (Agence du Livre Occitanie), Revue TEST, Revue Catastrophes ...



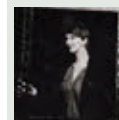
#### SIMON ALLONNEAU

Né en 1985 à Lens, Simon Allonneau est l'auteur de plusieurs recueils de poésie : *Un jour on a jamais rien vu* (éd. Gros Textes, collection Polder, 2012), *La vie est trop vraie* (éd. Le pédalo Ivre, 2014), *Les animaux élisent un président*, avec Solène Planchais (éd. Gros Textes, 2022), *Je suis fort dans un domaine qui n'existe pas* (Cheyne Éditeur, 2024). Sa première pièce de théâtre, *Le Test*, a été mise en scène en décembre 2023 par la compagnie du Théâtre Octobre. Il donne de nombreuses lectures et performances, il compose et chante pour *Animal Errant*, projet musical lancé fin 2024.



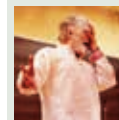
#### MURIEL AUGRY

Poète française, née à Paris, Muriel Augry a enseigné à l'Université de Turin, puis entrepris une carrière dans la diplomatie culturelle française en Italie, au Maroc et en Roumanie. Elle est l'auteur de treize recueils de poésies. Ses poèmes sont traduits en une dizaine de langues et publiés dans diverses anthologies en France et à l'étranger. Elle a donné des lectures poétiques et participé à de nombreux salons ou festivals à Paris, Pise, Turin, Beyrouth, Marrakech, Rabat, Bucarest, Genève, Montréal et récemment au Caire. Elle a obtenu, en 1992, le Prix Roland de Jouvenel de l'Académie française, en 2018 le Prix Vénus Khoury Ghata de la Poésie illustrée pour son recueil *Les lignes de l'attente* (éd. Voix d'encre), et en 2024, en Calabre, le Prix Rhegium Julii.



#### SAMANTHA BARENDSON

Samantha Barendson, poète franco-italo-argentine née en 1976, aime travailler en collaboration avec d'autres poètes, des peintres, des musiciens, des illustrateurs ou des photographes. Elle aime également porter ses textes sur scène, un peu frustrée de n'être pas une chanteuse de tango. Elle fait partie des collectifs Le syndicat des poètes qui vont mourir un jour et Le cercle de la maison close. Ses principaux ouvrages sont : *Insomnies*, avec Kent (éd. Lanskine), *Virgule* (éd. L'Attente), *50*, avec Estelle Fenzy (éd. La Boucherie littéraire), *Americans don't walk* (éd. Le Chat polaire), *Alto mare* (éd. La Passe du vent), *Tu m'aimes-tu ?* (éd. Le Chat polaire), *Mon citronnier* (éd. JC Lattès), *Machine arrière* (éd. La passe du vent), *Le citronnier* (éd. Le Pédalo ivre) prix de poésie René Leynaud 2015, *Des coquelicots/Amapolas* (éd. Prê # carré), *Les délits du corps/Los delitos del cuerpo* (éd. Ch. Chomant).



#### JULIEN BLAINE

Julien Blaine est né en 1942 à Rognac au bord de l'étang de Berre. C'est un poète-artiste, l'un des fondateurs de la performance en 1962 avec l'intervention des éléphants du cirque Franchi à Aix-en-Provence. Il est le créateur de la revue internationale de poésie en 1976 (*Doc(k)s*) et du Centre International de Poésie à Marseille en 1990 (CIPM). Son livre *Bimot* a changé le regard, la perception et la lecture de la poésie (Éditeurs Evidant, 1990 et éd. Al Dante, 2011).

Depuis une douzaine d'années il publie tous les deux ans un *Albumanach* dont le tome VII intitulé 2025 a paru début 2026 aux Presses du réel (collection Al Dante). Parmi ses récentes publications : *Le petit bestiaire*, *Bréviaire naïf* (éd. Fidel Anthelme X, 2023), *Silence : ça tourne !* (éd. Théâtre du Maquis et éd. du Val de l'Arc, 2024), *Feu II* (éd. Au Coin de la rue de l'Enfer, 2024), *Confidences* (éd. du Val de l'Arc, 2024), *Profil ou Face ?* avec Francesca Caruana (éd. Paraulas, 2025), *Soupe julienne* (Redfoxpress, 2025), *Bimot-série alpha* (éd. Aiou, j.monod.wordpress.com, 2025), *Détasser* (éd. Fidel Anthelme X, 2026). Il a par ailleurs participé à de nombreuses expositions : lors de la première restauration du Centre national d'art et de culture Georges-Pompidou en 1997, il a inauguré sur le parvis le « Tipi » avec une performance *L'arc c'est la lyre*, accompagné par le groupe afro-européen de percussions Miiri Ma Nyi, et la Cie Alzhar. En mai 2009 au Musée d'Art Contemporain de Marseille : *Un Tri*. En 2015 et 2016 au Musée de Gap : *Une girafe dans la neige* ; *Spermato Zoo*. En 2020 à la Friche de la Belle-de-Mai (Marseille) : *Le grand dépotoir = Bon débarras !*

# LES POÈTES



## CAROLINE BOIDÉ

Auteur d'une dizaine d'ouvrages et journaliste, Caroline Boidé puise son inspiration dans le désir, le voyage et la quête de liberté. Son écriture, saluée par la critique et par plusieurs prix littéraires (Prix Vénus Khoury-Ghata, sélection du Prix Renaudot), mêle poésie, romans et essais. Parmi ses titres marquants : *Il nous faut la vie fauve* (éd. Équateurs, 2025), *L'Excès pour mesure* (éd. Cerf, 2023), *Une femme en crue* (éd. Bruno Doucey, 2021) ou encore *Ton chant est plus long que ton souffle*, livre d'entretiens avec Vénus Khoury-Ghata. Dans son dernier recueil, *Gîtane de la mer* (éd. La Rumeur libre, 2026), elle signe une ode à la liberté indomptée des femmes et poursuit son exploration d'une poésie à la fois sensuelle et intemporelle.



## JEAN-LUC CATOIR

Né à Nice en 1959, vit actuellement dans le Tarn, à Albi, Jean-Luc Catoir est médecin et poète ou poète et médecin, c'est selon. Il a publié quatre ouvrages aux éditions de la Boucherie littéraire : *Chaque jour ausculter* (2022), *Migrations* (2023), *Petit bréviaire animal à l'usage des humains*, avec Juliette Choné (2025), *La poésie est-elle l'âme de la médecine ?*, avec Juliette Choné (2026). Plutôt que parler de lui, il préfère dialoguer avec les gens par la poésie, là où les sentiments s'agitent et où le cœur s'anime.



## FRANCIS COMBES

Né en 1953, Francis Combes a fondé en 1993, avec un collectif d'auteurs, la maison d'éditions Le Temps des Cerises, qu'il a quittée en 2021. Il est actuellement l'un des animateurs du réseau mondial Poètes de la Planète (POP) et il s'occupe de l'association Le Merle moqueur qui réunit poètes et musiciens. Il a publié une trentaine de livres et est traduit dans de nombreuses langues. Parmi ses dernières parutions : *La face cachée de la lune* (éd. Manifeste, 2021), *Le livre à l'encre bleue des mers du Sud* (éd. Al Manar, 2023), *Certificat de vie* (éditions Manifeste, 2025).

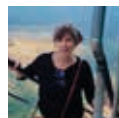


## FIONA GÉLIN

Actrice, écrivaine et interprète, Fiona Gélín publie cette année son premier recueil de poésie, *Amoureuse* (édité par Guitare Bleue productions), dans lequel elle livre sans re-

tenue sa plume.

La poésie l'accompagne depuis toujours, à travers la présence de son père, Daniel Gélín, qui en a beaucoup écrit, à travers une passion qui, depuis l'âge de 10 ans, la conduit à griffonner sur des bouts de cahiers des poèmes toujours plus intenses. Dans sa première biographie, *Retour d'errance* (éd. Michel Lafon, 2003), elle en avait glissé quelques-uns qu'elle reprit plus tard pour les transformer avec Christian Morillon en chansons pour son album *Passeport Amoureuse*, un recueil fait de lumière et de liberté, écrit par une femme forte et fragile à la fois pour laquelle les mots amitié et amour ne sont pas de vains mots.



## MARIE HUOT

Née au bord de la mer, Marie Huot vit dans le sud de la France. « Elle écrit des poèmes parce que, croit-elle, la poésie est une des formes de connaissance du monde ». Elle emprunte à Clarice Lispector une brève profession de foi : « Je suis une personne qui a prétendu mettre un monde impalpable. Et avant tout une personne dont le cœur bat de joie très légère quand elle réussit en une phrase à dire quelque chose à propos de la vie humaine ou animale. » Elle a publié des recueils aux éditions Le Temps qu'il fait, Le Bruit des autres, Jacques Brémont, Backland, Al Manar...



## JEAN-LUC IRONDELLE

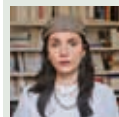
Jean-Luc Irondelle - aussi appelé Djajah Luc - est auteur et dub poet. Ayant vécu longtemps à l'étranger avant de rejoindre le sud de la France, il a la passion des ailleurs. Ce sont eux qui lui inspirent ses écrits en tant que romancier, poète ou raconteur. Il anime des ateliers d'écriture autour de chez lui, conte régulièrement pour les enfants et présente plusieurs spectacles dans lesquels la poésie occupe une place de choix. Il a publié trois recueils (dont un pour enfants), un album jeunesse, deux romans et un EP (extended play / enregistrement musical) : *Cent frontières*. Il administre les éditions Bird & Lion.



## PIERRE MABILLE

Né en 1958, artiste et poète, il est l'auteur d'une œuvre dominée par la couleur. Sa peinture est habitée par un motif récurrent qui a donné lieu, dans ses tentatives de le définir, à un antictionnaire poétique d'une forme « toujours jamais pareille ». Son écriture

explore l'idée de la variation et de la liste, à travers l'évocation de la peinture de Bonnard (*On fait comment*, éd. Le bleu du ciel, 2012) ou de la chanson populaire (*Lyrics*, éd. Le bleu du ciel, 2015). Ses livres suivants, publiés aux Editions Unes (*C'est cadeau*, 2018 ; *Antidictionnaire des couleurs*, 2020 ; *Sentimental et Pastel*, un reportage, 2024) dressent un état des lieux sensible des aventures quotidiennes, entre nostalgie et dérision, dans un infini tournoiement de couleurs.



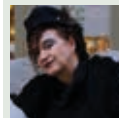
## MIEL PAGÈS

Miel Pagès est écrivaine spécialisée en poésie. Elle vit à Toulouse. Diplômée du master Création Littéraire en 2017, elle se consacre depuis à l'écriture, également à la mise en voix, en mouvement et en images de ses textes, notamment à travers la vidéo-poésie. Elle anime des ateliers d'écriture et des workshops. Aux éditions blast elle a publié *La Septième Lèvre* en 2022, *Les Sublimations* en 2024. En 2023 elle remporte le prix de vidéo-poème de la Factorie Maison de Poésie et sa vidéo lauréate, *Que nuit soit*, est projetée au Centre Pompidou lors du festival Extra!



## ANNY PELOUZE

La pratique de langages symboliques fonde le chemin d'Anny Pelouze. Peintre exposant depuis 1982, auteur, poète, iconographe, art-thérapeute, conférencière, membre de la MDA, du CNFAP et de la SGDL. Successivement, de 1983 à 2004, elle est administrateur de l'Institut d'Anthropocosmologie à Bruxelles, présidente de l'association Reliance à Lille, membre fondateur du Collège International des Thérapeutes (France), vice-présidente de L'université du Symbole. Depuis 2007, elle vit et travaille depuis 2007 dans son atelier en Provence. Ses deux derniers recueils parus chez Unicité mêlent à ses poèmes ses dessins et ses encres : *Avec les voix de Celles qui dansent* (2024), *Eclat de temps* (2025).



## SAPHO

Née à Marrakech, dans une famille judéo-marocaine, Sapho arrive à Paris à l'âge de dix-huit ans. Elle passe du théâtre à la chanson, mêlant la vitalité du rock aux influences berbères orientales et africaines qu'elle porte en elle. Cette « chanteuse du monde », inclusive et polyglotte, se tourne également dès ses débuts musicaux vers la littérature. Parallèlement à sa carrière musicale qui l'emmène aux quatre coins du monde, elle écrit romans et livres de poésie. Parmi ses dernières publications, citons

notamment : *Traverser la nuit* (éd. Bruno Doucey, 2026), *Aujourd'hui* (éd. Bruno Doucey, 2019) pour lequel elle obtient le prix Claude Vigée en 2023, *La Chambre Turque* (roman, éd. Le Castor Astral, 2015), *Muleta* (Éditions de la Différence, 2011).



## ERIC SARNIER

Eric Sarnier, poète, documentariste et également traducteur, aime à se définir comme un « voyageur-chroniqueur ». Né au carrefour de plusieurs cultures, langues et climats, son travail aborde des thèmes, domaines et formes multiples, dans une cohérence secrète, au fil de coups de cœur. En 2014, il a reçu le prix Max Jacob et en 2024 le Grand Prix de poésie Robert Ganzo pour l'ensemble de son œuvre. Il a récemment publié : *Sugar et autres poèmes* (Poésie/Gallimard, 2021) ; *99 codas* (éd. La Rumeur libre, 2023) ; *L'attraction du ciel* (éd. Les Ventneriers, 2024), suite de 22 poèmes correspondants au 22 arcanes majeurs du Tarot de Marseille ; *Odessa, Odessa* (éd. Tarabuste, 2025) ; *Port au prince, flux* (éd. Project'iles, 2026) ; *L'Hymne à la joie selon Henri Matisse* (Ateliers h.d., 2026).

## FRANCE-OCCITANIE



## JEAN-FRÉDÉRIC BRUN

Né en 1956, il passe son enfance entre Cévennes et Camargue, baignant dans la culture classique gréco-latine et la langue d'Oc avec ses deux aspects raffinés et sauvages. Médecin hospitalier et chercheur. L'ensemble de son œuvre a été décrite par Jean-Claude Forêt comme tendant passionnément au réenchantement du monde. Ses recueils de poèmes : *Estius e Secaresas* (1979), *Lo doç esglai* (2003), *Legendari de las despartidas / Légendaire des départs / Legends of departure*, trilingue occitan, français, anglais (éd. Jorn, 2009), *Flors d'errança / Wandering flowers / Fleurs d'errance*, trilingue occitan, anglais, français, (éd. Jorn, 2017).



## SILVAN CHABAUD

Originaire du Haut-Var en Provence où il découvre la langue d'oc auprès de sa famille, enseignant en littérature occitane à l'Université de Lettres de Montpellier, Silvan Chabaud écrit, chante et travaille en occitan depuis de nombreuses années. Il a publié cinq recueils de poésie ainsi qu'un recueil de proses courtes dans lesquels se dessine un

# LES POÈTES

univers de nature et d'humanité, limpide et plein de ferveur. Il a reçu, en 2023, le grand prix littéraire de Provence de Ventabren. Ses parutions : *Leis Illas Infinidas* (Les îles infinies, éd. Jorn, 2012), *Montar* (Monter, éd. L'Aucèu libre, 2016), *Aubres* (Arbres, éd. Tròba Vox, 2018), *Serranas* (Sérannes, éd. Jorn, 2019), *Pèira seca* (Pierre sèche, éd. L'Aucèu libre, 2022), *Adotz* (Sources, éd. Jorn, 2025).



## DANIÈLE ESTÈBE-HOURSIANGOU

Danièle Estèbe Hoursiangou, née le 25 janvier 1952 à Cahors (Lot), est journaliste honoraire (*Sud-Ouest*), directrice éditoriale de la revue *Oc*,

2012-2017.

Ses publications : *Le Jardin* (nouvelle, éd. In8, 2006), *Parçans esconuts / Territoires cachés* (recueil de poèmes bilingue, éd. Jorn, 2013), *Qu'as dubèrt un País blanc / Tu as ouvert un pays blanc* (recueil de poèmes bilingue gascon-français, éd. Jorn, 2013), *La murèna atendra / La murène attendra* (version occitane d'Eric Fraj, éd. Reclams, 2022).



## ERIC FRAJ

Né en 1956, Eric Fraj chante et écrit en occitan depuis 1971, mais aussi en catalan, castillan et français. "Coup de Cœur" de l'Académie Charles Cros pour *Arranca-me* (Paris, 2003), il est aussi lauréat du Prix Littéraire Paul Froment (Penne d'Agenais, 2005) et du 18e Prix Batista i Roca (Barcelone, 2006). Il a créé une dizaine de spectacles et enregistré seize albums. Un artiste passe-frontières (Allemagne, Bretagne, Corse, Paris, Maroc, Catalogne, Pays Valencien, Occitanie, Suisse, Pays Basque, etc.).

## FRANCE / LANGUE DES SIGNES



## DJENEBOU BATHILY

Djenebou Bathily est slameuse, poète et enseignante de LSF en milieu scolaire. Elle est l'auteur du texte de slam *Le cri de la rue* publié dans l'ouvrage *Les Mains Fertiles* (éd. Bruno Doucey), anime des ateliers de slam ou de poésie auprès d'enfants sourds ou d'adultes. Ses performances poétiques sont signées durant divers événements

culturels, résidences en partenariat avec Arts Résonances. Son travail crée un pont essentiel entre poésie visuelle et engagement pédagogique auprès des enfants sourds.

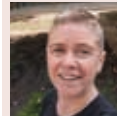
## POÈTES EN VOISINS



## MICHEL CÉCÉ

Michel Cécé explore une poésie de l'émotion et de l'épure, attentive aux sonorités, aux silences et à la fragmentation du langage. Son écriture donne lieu à des lectures sou-

vent sous des formes hybrides mêlant poésie, musique, arts visuels mais s'écoute aussi en lecture brute. En 2025, il publie *Froids Adieux* aux Éditions de La Margeride avec les dessins de Robert Lobet (réédité en 2026), et *Tenir* aux Éditions des Ombres distantes, finaliste du Prix Renée Vivien.



## JULIETTE CORTESE

Née en Franche-Comté à la fin des années soixante-dix, Juliette Cortese vit à Montpellier et travaille dans la langue. Celle qu'on parle autour des tables. Celle qu'on écrit en

atelier. Et dans la sienne, à tâtons, au burin, parfois avec un épluche-légumes. Elle écrit les dimanches et les jours fériés pas chômés, souvent à voix haute, parfois bricole des vidéo-poèmes. En 2019 son recueil *X tentatives pour continuer le présent* est sélectionné par la Maison de la Poésie Jean Joubert dans le cadre des Nouvelles voix d'ici, avant d'être publié par les éd. Gros Textes en 2021. Sur invitation de la Maison de la Poésie Jean Joubert, elle lit quelques poèmes au Festival *Voix vives* de 2021 et, en 2022, elle est invitée à la Comédie du Livre par Occitanie Livre et Lecture, pour lire un extrait de son roman *Lent Séisme* (éd. Publie.net, 2021).



## PIERRE ECH-ARDOUR

Pierre Ech-Ardour réside à Sète. Il présente son recueil *Ethéré hypogée* (éd. Levant), qui clôt dans la même séquence poétique l'étroite analogie des sujets présents

dans les deux précédents opus d'une trilogie. Le premier recueil, *Vespérales élégies*, dédié aux villes de Sète et de Céret, traduisait en 2024 l'immatérielle errance entre deux lieux où s'exprimaient nocturnes l'utopie et les mots en principaux acteurs. Le deuxième, *Numineuse imprégnance*, résonnait l'an dernier

d'amours, de renaissances, de lumières saisissant le poète, venues d'ailleurs, le rendant dépendant d'une prégnante imprégnance. Placé face au défi de l'ultime traversée vers l'innommable, les poèmes du troisième recueil adhèrent cette année aux thèmes évoqués, leur insufflant spirituelle et espérée une ascension de l'enfouissement vers l'éther. Nul n'aurait imaginé Céret lieu d'écriture des tout derniers poèmes.



## JANINE GDALIA

Née en Tunisie, Janine Gdalia a vécu à Paris avant de s'installer à Montpellier en 1998. Poète, traductrice, elle a été aussi Directrice de collection chez Lattès et Albin Michel.

Parmi ses recueils de poésie et livres d'artiste figurent notamment : *Déserts*, illustré par Jean Louis Poveda (éd. Japhet, 2007), *Le Pont étroit*, illustré par Félix Rozen (éd. Encre et Lumière, 2008), ou encore *Chant des Sphères*, avec Robert Lobet (éd. de La Margeride, 2017). Elle est également l'auteur de Livres pauvres dont un avec Daniel Deleuze.

Elle a participé à plusieurs ouvrages collectifs dont *Requiem pour Gaza* (éd. Color Gang, 2018), *Jérusalem*, illustré par André Jolivet (éd. André Jolivet, 2021), et en 2022 à plusieurs anthologies dont *Os dias da Pesta* (Anthologie mondiale du centenaire du Pen club Portugais) ; *Pour l'Ukraine*, dirigée par Pablo Poblète. Sociétaire de la SGDL, elle a participé à plusieurs festivals de poésie en Tunisie, Espagne, Italie et a fait partie de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* de 2007 à 2023.



## DANIELLE HELME

Poète et romancière d'origine grenobloise, Danielle Helme vit à Montpellier. Elle a étudié les écritures dramatiques contemporaines, et a publié une dizaine d'ouvrages. Parmi

les plus récents figurent *Le Radin*, roman (éd. L'Amandier, 2015), *Glossaire du ça, livre Oulipien* (éd. du Jais, 2016), *Temps Modifié*, poésie (éd. de l'Aigrette, 2021), *C'est curieux j'ai le trac*, Poésie jeunesse (éd. Via Domitia, 2024). *Maguelone* (éd. Encre Vives, 2025).



## LAURA LUTARD

Laura Lutard est comédienne, metteuse en scène et poète. Membre du Bordel de la Poésie et de la Maison de la Poésie de Montreuil, elle promeut la poésie à travers les

arts scéniques et de multiples ateliers. Ses deux premiers recueils *Au bord du bord* (2022) et *Née tissée* (2025) sont publiés aux Éditions Bruno Doucey, qui précisent : « Très attachée à l'exploration sans bornes et aux créations hybrides, elle pioche dans les médiums pour

servir l'intuition première, sans jamais cesser de se former, avec rigueur et curiosité ».



## PHILIPPE STURBELLE

Je suis belge, né à Bruxelles mais ai toujours vécu en France. Depuis la troisième j'ai fait du théâtre, dans des salles, dans la rue, dans le

Transibérien, en Amérique et dans des bureaux. Une rencontre il y a 3 ans avec deux slameurs belges aux Voix Vives m'ont donné le goût de m'oser. J'ai même pensé à un pseudo Slamy Davis Senior. Puis j'ai arrêté d'y penser.



## JEAN-YVES TAYAC

Après avoir mené des études en égyptologie, en archéologie et en Histoire de l'Art, pratiqué et enseigné la boxe et voyagé passionnément, il trouvera dans l'écriture le

moyen de partager les émotions singulières éprouvées sur son chemin parfois tortueux.

Préférant les terres inconnues aux limites rassurantes, il a publié dans des domaines très variés : essai, catalogues d'artistes, romans, et même, en 2023, une autobiographie, *Au-delà du ring* (éd. La Cartonera, Mexico), avant de se consacrer à la poésie au travers de recueils le plus souvent mis en musique et en spectacle. Plus récemment il a publié sous forme poétique, *Recommande-moi la nuit* (éd. de l'Aigrette, 2023), adapté en livre d'artiste avec le graveur André Stengele (2026), puis *Soulagés. Le pas de côté* (éd. Méridianes, 2024) avec le photographe Christophe Hazemann), monté en spectacle pour les dix ans du Musée Soulagés, à Rodez. *Le Chant du désespéré* (éd. Phloème, 2025) est son dernier ouvrage. Pour lui l'esthétique du geste pictural, l'éthique du combat – qu'il soit extérieur ou intérieur – l'urgence créative de la poésie, composent un triptyque à même d'approcher « ce qui nous échappe » et qui est constitutif de notre humanité.

## GRÈCE



## YIANNIS DOUKAS

Né à Athènes, Yiannis Doukas a fait des études de philologie et humanités numériques, obtenu son doctorat de Lettres Classiques à l'Université de Galway, où il a travaillé sur

l'intertextualité dans l'épopée grecque tardive et sa représentation numérique. Il a publié les ouvrages suivants : *The World as I Came and Found it* (nouvelles, Kedros, 2001), *Inner Borders* (poésie, Polis, 2011, prix du premier

# LES POÈTES

recueil de poésie de la revue *Diavazo*), *The Stendhal Syndrome* (poésie, Polis, 2013, prix G. Athanas de l'Académie d'Athènes) et *Thebes Memphis* (poésie, Polis, 2020). Son travail a été publié dans de nombreuses anthologies et traduit en dix langues. Il a également écrit les paroles de deux chansons de Thanos Mikroustikos, figurant dans *In the Fog of the Times* (2017), son dernier album.

## IRAK



### SALAH AL HAMDANI

Né à Athènes, Yiannis Doukas Salah Al Hamdani, poète, écrivain et homme de théâtre français d'origine irakienne, est né en 1951 à Bagdad.

Ancien opposant à la dictature de Saddam Hussein et à ses guerres, il commence à écrire de la poésie alors qu'il est prisonnier politique en Irak à l'âge de 20 ans. Contrainé à l'exil, il choisit la France comme terre d'accueil en 1975.

Il est l'auteur de plus de soixante-dix ouvrages en arabe et en français — poésie, nouvelles et récits — dont certains sont traduits de l'arabe avec Isabelle Lagny. Son œuvre a été traduite en plusieurs langues. Parmi ses publications récentes : *Feuille vive* (Éditions Al Manar, 2026), *Palestine, je te chéris* (Éditions Al Manar, 2025), *On m'appelle l'étranger* (Éditions La Kainfristanaise, 2025), *Carta de amor a Palestina*, traduction du français de Leandro Calle (coédition Ediciones del Callejón & Clarice, Córdoba-Argentine, 2025).

## IRAN



### ROJA CHAMANKAR

Née à Borazjan au sud de l'Iran en 1981, Roja Chamankar est poète et cinéaste de formation universitaire en littérature dramatique et en études cinématographiques.

Elle a publié onze livres de poésie en Iran, coécrit cinq livres pour enfants et traduit deux recueils de poèmes du français en persan. Ses œuvres ont été traduites dans plusieurs langues et ont remporté de nombreux prix nationaux et internationaux, dont le prix grec Nikos Gatsos en 2016 pour son recueil *Je ressemble à une chambre noire* aux Éditions Bruno Doucey. Elle a participé à de nombreuses lectures de poésie et festivals internationaux. Un recueil

de ses poèmes en anglais intitulés *Mourir dans la langue maternelle* a été publié en 2018 par l'Université du Texas, Austin Press. Le dernier recueil de ses poèmes en français *Dans ma Chevelure* est paru en 2023 aux éd. Bruno Doucey.

## ISRAËL



### MAYA WEINBERG

Née en Israël en 1976, Maya Weinberg est poète, vétérinaire, et spécialisée dans la recherche sur la chauve-souris, qu'après son doctorat elle pilote actuellement à l'Université de Cambridge (Royaume-Uni). En tant que poète, elle a été résidente à Zagreb au sein du programme international du PEN club en été 2022. Son premier recueil (*Open Landscape*, Paysage ouvert, 2015) a été publié en cinq éditions, et son second (*City and the Mountain Pose*, La Cité et la posture de la montagne, 2018) a remporté le Prix Eco-poétique de 2018, ce qui a démarré une série d'éco-poésie. La publication de son troisième recueil (*Hand to Mouth*, Main à la bouche, 2021), qui fait partie de la série *Texture*, a reçu le Prix Haim Gouri Poetry Award. Quant à son quatrième recueil, (*Stone Upon Stone*, Pierre sur pierre, 2024), il a été publié après que sa version manuscrite ait reçu le Prix ACUM en 2023.

## ITALIE

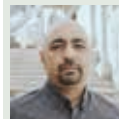


### GIUSEPPE NAPOLITANO

Né à Minturno en 1949, Giuseppe Napolitano vit à Formia. Diplômé es-lettres, il a enseigné pendant 33 ans dans les lycées. Fondateur et président de l'association culturelle « La chambre du poète », il participe à d'importants festivals internationaux en Italie et à l'étranger, et est membre du comité directeur du festival « Dit et Naimit » en Macédoine du Nord. Il dirige pour Ali Ribelli Edizioni la collection de livres de poésie « La chambre du poète » (à la quatrième série, 175 livres publiés). Il a été traduit dans 33 langues. Parmi ses 112 publications, citons quelques-uns de ses recueils de poésie : *Parole*, 1998 ; *Cœur de sable*, 1998 ; *Vola alta, parole*, 2007 ; *Anthologie*, 2008 ; *En risque*, 2015 ; *Toutes les paroles*, 2019 ; *Approche*, 2020 ; *Grammaire intérieure*, 2021 ; *La vie. Variations de grâce*, 2021 ; *Mesure*

*de vie*, 2022 ; *La vie belle* (traduit en allemand, grec, anglais), 2024 ; *Soif de poésie* (traduit en français), 2026.

## JORDANIE



### HISHAM BUSTANI

Poète, nouvelliste et essayiste jordanien contemporain, Hisham Bustani est connu pour son écriture formellement expérimentale et son engagement envers des enjeux politiques et sociaux. Au cœur de sa démarche se trouve la poésie, souvent entremêlée à la prose narrative dans des textes hybrides qui brouillent les frontières des genres et intègrent des éléments surréalistes ou dystopiques. Ses poèmes ont été publiés dans des revues littéraires de premier plan telles que *The Poetry Review*, *Modern Poetry in Translation* et *The Georgia Review*, ainsi que dans la série *Poem-a-Day* de l'Academy of American Poets, affirmant sa voix dans un contexte poétique international. Il est l'auteur de plusieurs recueils, dont *The Perception of Meaning* et *The Monotonous Chaos of Existence*, le premier ayant reçu un prix de traduction de l'Université de l'Arkansas.

## LIBAN



### ISSA MAKHLOUF

Écrivain et poète libanais résidant à Paris, Issa Makhlouf est l'auteur de nombreux ouvrages, parmi lesquels *Mirages* (2004), *Lettre au deux sœurs* (2008, prix Max Jacob) et *Une ville dans le ciel* (2015), publiés aux éd. José Corti. Il a également traduit en arabe des auteurs français et latino-américains, notamment Georges Schéhadé (*L'Émigré de Brisbane*) et Antonin Artaud (*Le Suicidé de la société*). Docteur en anthropologie sociale et culturelle de l'Université de la Sorbonne, il a été directeur de l'Information à Radio Orient, à Paris, avant de devenir conseiller spécial aux affaires culturelles à l'ONU, à New York, où il a participé aux travaux de la sixième-et-unième session de l'Assemblée générale.



### FAWZI YAMMINE

Né à Zgharta, au Liban-Nord, en 1967, Fawzi Yammine est poète, écrivain et traducteur, ancien footballeur de renom, mais aussi une voix engagée et active dans la vie

culturelle. Professeur à l'Université Libanaise - Faculté des Lettres et Sciences Humaines - il y enseigne « la poésie moderne », « la critique moderne » et anime un atelier d'écriture. Auteur d'articles, d'enquêtes et de traductions publiés dans la presse culturelle. Son parcours traverse également les scènes théâtrales et les plateaux du cinéma, participant à diverses expériences artistiques, interrogeant sans cesse le réel à travers la littérature.

Il est notamment l'auteur de *Une vie sans filtre* (1996), *Arrêtez ! Je veux descendre* (2003), *Les chiens de la solitude* (2007), *Tu poses une chaise devant la porte et tu attends que la route vienne* (2010), *Exercices pour dissiper le temps* (2013), *Entre deux cigarettes* (2019), *Mi-temps* (2022) et *5 approivoiser avec le néant* (2024).

## MAROC



### RIM BATTAL

Citée par les Inrocks comme l'une des Dix poètes nouvelle génération à suivre sur les réseaux sociaux, Rim Battal s'est « imposée comme l'une des voix les plus fortes de la jeune poésie francophone » (Vogue).

Après des études de journalisme, elle se consacre à l'écriture créative et mêle poésie, corps et arts visuels dans les performances qu'elle donne en France et à l'international (RDC, Suisse, Allemagne, etc.). En 2022 paraît sa première anthologie personnelle (éd. Castor Astral), *Mine de rien, « un regard contemporain et affranchi »* (Ouest-France).

Après huit ouvrages poétiques, elle publie son premier roman intitulé *Je me regarderai dans les yeux* (Bayard éd., 2025). En 2026, elle crée rim.app, une application mobile d'écriture créative pour promouvoir la lecture et accompagner à l'écriture.

## MONTÉNÉGR



### ANDRIJA RADULOVIC

Né à Podgorica (Monténégro) en 1970, Andrija Radulović est l'auteur de quatorze recueils de poésie. Son œuvre a été couronnée de nombreux prix littéraires, tant sur le plan national qu'international. Parmi les titres les plus marquants de sa création poétique figurent *Ognjeno rebro* (*La côte en feu*, 1998) ; *Snježna azbuka* (*L'alphabet de neige*, 2007) ; *Bijela pčela Volta Vitmena* (*L'abeille blanche de Walt Whitman*, 2015) ; *Kad bih plakao kao vinograd* (*Si je pleurais comme une vigne*, 2018) ; *General i lasta* (*Le général et l'hirondelle*, 2021) et *Otkup*

# LES POÈTES

(*Le rachat*, 2023). Le gouvernement du Monténégro lui a conféré le statut de Créateur culturel éminent. Il est actuellement directeur de la Colonie artistique de Danilovgrad.

## PALESTINE



### ANAS ALAILI

Poète et traducteur, Anas Alaili est né à Qalqilia en Palestine. Son premier recueil en arabe *Ma' Fariq Basit* est paru en 2006 à Amman, puis en français sous le titre *Avec une petite différence* (éd. Gros Textes, 2009), préfacé par Bernard Noël. Il a obtenu en 2012 le prix des journées Brautigan et vient de paraître chez Apic en quatrième édition. En 2016 un autre recueil, *Étreintes tardives*, est publié chez L'Harmattan. En 2023 il publie *Muharwilan 'ala saqin wahidat* (éd. Dar Al-nahda Al-arabiyah, Beyrouth). Il a été traduit en différentes langues notamment en français, anglais, italien, hébreu. Il a collaboré avec plusieurs musiciens arabes, dont Yasmine Hamdan, Adel Salameh et Mohammed Najem ; plusieurs de ses poèmes ont ainsi été mis en musique. Il a travaillé comme directeur artistique du festival « Interludes poétiques de Palestine » en collaboration entre le Centre culturel palestinien et l'Institut du Monde Arabe à Paris.

## PORTUGAL



### LUÍS FILIPE SARMIENTO

Écrivain, journaliste, traducteur et réalisateur, Luís Filipe Sarmiento a étudié la philosophie à la faculté des lettres de l'université de Lisbonne. Certains de ses livres ont été traduits en anglais, espagnol, français, italien, grec, arabe, mandarin, japonais, roumain, serbe, macédonien, croate, turc, russe, albanais et suédois. Il a produit et dirigé les premières expériences de livre vidéo au Portugal (programme Acontece pour la Radiotelevisão Portuguesa) pendant plusieurs années, ainsi que pour d'autres programmes télévisés. Actuellement membre du P.E.N. Club, membre de l'Association des écrivains portugais, il est fondateur et membre du comité de coordination de Poets of the Planet, POP. Parmi ses dernières publications (chez The Poets and Dragons Society) : *Ácido*, prose poétique (2024), *Le garçon à l'éléphant* (2025), *POP*

*Magazine* (vol. 2 du Garçon à l'éléphant, 2026).

## ROUMANIE



### DINU FLAMÂND

Poète, essayiste, journaliste, traducteur et commentateur politique dans la presse roumaine et internationale, Dinu Flamând est diplômé en philologie, membre fondateur de la revue *Echinox* qui a influencé plusieurs générations littéraires par son esprit antidogmatique. A la fin des années 1980, il obtient l'asile politique à Paris, où il dénonce le régime communiste oppressif en Roumanie, dans la presse écrite (*Liberation*, *Le Monde*) et à la radio (RFI, BBC, Free Europe). Après la chute du régime communiste, il reçoit en 2011 le prix national Mihai Eminescu pour l'ensemble de son œuvre poétique, devient conseiller du ministre des Affaires étrangères et représente son pays auprès de l'Organisation internationale de la Francophonie. L'œuvre de Dinu Flamând est vaste en Roumanie – poésie, critique littéraire ou traductions de poésie étrangère en roumain – elle est également traduite et publiée dans de nombreuses langues (Europe, Amérique du Sud). En France, il a publié *Poèmes en apnée* (éd. La Différence, 2004) ; *De l'autre côté* dans l'anthologie *Eclats, 5 poètes roumains* (éd. Comp'act, 2005) ; *Inattention de l'attention* (éd. La Passe du vent, 2013). Il dirige à Bucarest un important festival poétique international.

## SYRIE



### NOURI AL-JARRAH

Poète et journaliste syrien né à Damas en 1956, vivant en exil au Royaume-Uni depuis les années 1980, Nouri Al-Jarrah est un des poètes les plus influents du monde de langue arabe. Il est le fondateur de bon nombre de revues littéraires, dont *Al-Naqid*, *Al-Katiba*, *Al-Rihla*, *Al-Jadeed*. Sa poésie comprend 16 collections, dont plusieurs saluées par des prix du monde arabe. Ses poèmes sont traduits en plusieurs langues, *Une barque pour Lesbos* étant le premier recueil publié en entier en anglais. Publié en France en 2014 (*Le Chemin de Damas*, éd. Al Manar), on compte parmi ses récentes parutions en français : *Le Sourire du dormeur* (Actes Sud/Sinbad, 2022, prix Max

Jacob 2023), *Les Tablettes orientales* (Acte Sud/Sinbad, 2026), qui rassemble des poèmes puisés dans ses trois derniers livres : *Le Serpent de pierre* (2023), *Jeunes Damascènes en promenade* (2024), *Les Derniers Jours de Zénobie en exil* (2025). La pensée de Nouri Al-Jarrah a inspiré de nouvelles approches de la poésie et de la prose. En réponse à la révolution syrienne et en accord avec elle, il a joué un rôle majeur en fondant « L'association des écrivains syriens ».

## TUNISIE



### MONCEF OUAÏBI

Poète tunisien, né en 1949 à Hajeb El Ayoun (Kairouan), Moncef Ouhaïbi, est professeur émérite de langue et littérature arabes à l'Université de Kairouan2 et à la faculté des lettres et des sciences humaines de l'Université de Sousse3. Il a publié plusieurs recueils de poèmes en arabe : *Tables* (1982), *Manuscrit de Tomboutou* (1998), *Les Affaires de la femme qui a oublié de grandir* (2010) et *Diwan al-Ouhaïbi*. Il publie en français *Que toute chose se taise* (éd. Bruno Doucey, 2011, prix du jury Nicos Gatsos). Il est également l'auteur de scénarios de court métrages documentaires et de fictions, notamment « En attendant Averroès », « Paul Klee à Hammamet », « Devant les portes de Kairouan » et « Pays qui me ressemble ». Ses œuvres ont été traduites en plusieurs langues dont l'espagnol, et ont reçu plusieurs grands prix tunisiens et arabes.

## TURQUIE



### NISA LEYLA

Née à Iskenderun (Turquie) en 1972, diplômée es-Économie et Sciences administratives (Université de Çukurova), Nisa Leyla a commencé à écrire dès l'âge de 8 ans et ses poèmes ont été publiés dans plusieurs revues en Turquie comme à l'étranger. Invitée dans de nombreux festivals, elle figure à l'internationale dans des anthologies. Elle a reçu de nombreux prix depuis 1991, dont les plus récents : en 2024, prix du 4ème Slanic Creativite Writing Literature ; en 2025, premier prix du Sénat de l'Académie pour son manuscrit Nakibim. En 2026, la Buyaz World Poetry Day Honorary Award lui décerne un prix pour le poème *My dress Hanging, There (Ma Robe pendue, là)*. Ses publications : *Verses with Narrow Flares* (poésie), *If Disappearance Amounts to a Word* (poésie), *Magic Wand* (poème pour enfants), *Dream Divan* (poésie), *MU* (poésie), auxquelles s'ajoute une publication sur sa poésie : *Selected Poetics, Nisa Leyla* (éd. Seçkin Zengin). Elle est par ailleurs membre de l'Union des écrivains de Turquie, du Conseil des écrivains européens, de l'association du Pen.



# LES POÈTES

## LA MÉDITERRANÉE DANS LE MONDE

### BELGIQUE



#### CATHERINE BARSICS

Poète et performeuse belge, Catherine Barsics explore les zones de friction entre la poésie et les genres : *Disparue* (2019) propose une enquête poétique d'après des faits réels et *Plages* (2025) déploie ses poèmes à l'image de planches de bande dessinée. Ses performances mettent en jeu une langue incarnée, traversée par le souffle et le mouvement, qui épouse la musique (*N E I G E*, *F&EHN*, ou *Craque*), la danse ou l'art plastique. Elle y creuse toujours davantage les sillons d'un ancrage transdisciplinaire et traque avant tout la justesse dans l'instantanéité. Ses interventions autour de l'art plastique prennent la forme de performances poétiques dans des expositions, conçues dans une perspective de résonance avec les œuvres et les lieux, traquant la justesse dans l'instantanéité. Aujourd'hui, elle intervient régulièrement avec le collectif L-SLAM.



#### DANIEL DE BRUYCKER

Poète, romancier, nouvelliste, dramaturge et traducteur, parfois écrivain voyageur et animateur d'ateliers d'écriture, Daniel De Bruycker (né à Bruxelles en 1953) vit et travaille depuis 2003 dans le bocage normand. Pour l'essentiel de ses publications : *Sillex*, *Eitô* et *Lettres de Treste* (romans, Actes Sud, 1999, 2001, 2004) ; *Couper ici* et *Prière les mains derrière le dos* (poèmes, Taillis Pré, 2005, 2007) ; *9 Neuvaines* (poèmes, 3 vol., Maelström, 2015, 2017, 2020) ; *Passeports pour ailleurs* (poésie-fiction, L'arbre à paroles, 2018). Ses dernières parutions : *L'ombre et autres reflets* (nouvelles, L'Herbe qui tremble, 2023) ; *Pour violon seul* (poème, Le chat polaire, 2024) ; *Destins nomades* (poésie-fiction, Espace Nord, 2025). Actuellement en préparation : *Lao Zi. La Voie et la Vie* (traduction nouvelle, Maelström) ; *L'écrivain X* (manifeste, L'herbe qui tremble) ; *La Distance* (poèmes présocratiques à voir).



#### AURÉLIEN DONY

Aurélien Dony est poète, directeur et animateur d'ateliers d'écriture. Il co-dirige la compagnie de l'Absolu Théâtre aux côtés du chorégraphe Charly Simon et co-dirige les éditions Ravages avec la poète Camille Coomans. Ses recueils sont principalement édités chez MalestrOm et Aprabalabra, en Belgique. *Désir dingue*, son dernier recueil, est sorti en avril 2026 aux éditions Bruno Doucey. Habitué de la scène, il performe ses textes avec des musiciens, des danseurs, des illustrateurs... et cherche sans relâche à donner au poème un corps autant qu'une voix. Pour le reste, il confie faire comme il peut pour relier sa poésie au monde, au souffle, aux êtres.



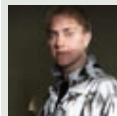
#### DOMINIQUE MASSAUT

Poète liégeois inscrit dans la culture du lien. Deux mots centraux : mycélium, hirsute. Initiateur de la scène slam francophone en Belgique, il œuvre sans cesse au développement de la sphère de l'oralité en poésie. Mais il publie aussi pour le livre, la lecture silencieuse, souvent en complicité avec des artistes graphistes. Diversité des supports : spectacle vivant, livre, CD, radio... Quelques projets « dans l'oralité » : *Big Band de littératures avec ou sans dents*, avec V. Tholomé, L. Vielle, etc. ; *Les Pinces de Mélanie*, avec V. Tholomé et Luc Baba ; *Têtes & legs au slam*, avec Marc K. Smith ; *Tour de Franche Ecriture* (RTBF et Le Grain des choses), et de nombreux festivals...



#### LAURENCE VIELLE

Laurence Vielle est née et vit à Bruxelles. Comédienne et poète, elle performe, joue, crée des objets scéniques, radiophoniques, écrit et dit. Elle aime les lieux de travail et de partage à la marge (maisons d'arrêt, de soins, de repos, d'apprentissage...) et donner à entendre les paroles invisibilisées. Elle croise sa voix avec celles de Vincent Granger, Aurélien Dony, David Giannoni, Isabelle Seret, Laurent Frechuret, Gertrude Stein, Valère Novarina, Nastassja Martin, Monique Dorsel, Pietro Pizzuti, Magali Pinglaut, Ernst Moerman, et tant d'autres. Elle glane les mots des autres et les siens, ce sont ses tambours, elle tente d'y accorder son cœur. *Les vies de Jésus* (éd. Aprabalabra, 2025) est son dernier recueil. Presque chaque jour, elle dessine un oiseau.



#### ZÉPHYR

Artiste, poète, performeur, Zéphyr Seynaeve Drèze navigue entre la page et la scène, faisant souvent escale pour donner des ateliers d'écritures et d'oralité. Né en Belgique fin des années 1980, il traverse sa vie dans tous les sens, ne tenant pas en place. Il change d'écoles, de maison, de boulots, de peaux et de prénoms pour se réinventer sans cesse et devenir toujours un peu plus présent à lui-même, tirant sur les fils des normes qui l'ont créé pour se tricoter de nouveaux pulls. Il sort rarement où il va, mais prend tous les trains en marche, court, saute, pieds joints dans la soupe pour qu'elle n'en soit que meilleure. Il est d'ailleurs roi des bouillons, de mots comme de légumes, et vous invitera à sa table avec beaucoup de générosité. On en repart souvent le cœur nourri et le ventre ému.

### HAÏTI



#### WATSON CHARLES

Né en Haïti, Watson Charles est poète et écrivain, auteur de plusieurs recueils de poésie dont *Seins noirs*, finaliste du prix du livre insulaire Ouesant (éd. Æthalidès 2022). Il a également publié un recueil de nouvelles, *Le Goût des ombres* (éd. Unicité, 2024) qui lui a valu le Prix Christiane Baroche de la Société de Gens de Lettres (SGDL). Il a publié son premier roman *Le Ciel sans boussole* (éd. Moires, 2021) sélectionné pour le Prix Eugène Dabit puis mention spéciale du Prix Senghor du premier roman francophone et francophile.



# LES POÈTES ANIMATEURS



## DOMINIQUE AUSSÉNAC

Dominique Aussénac, se définit ainsi : « Citoyen d'un monde qui marche sur sa tête, imbécile heureux qui est né quelque part près des étangs dans un Sud profond ». Il a multiplié les aventures radiophoniques, éditoriales, les rencontres littéraires, est tatoué au Matricule des Anges depuis trente ans, a écrit textes et poèmes en français et en occitan. Il est publié par la revue OC, l'Almanac Setori, Francopolis, récit-page et en anthologies. Il a rejoint l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* en 2020.



## PAUL DE BRANÇON

Né à Vineuil-Chantilly, écrivain, poète, romancier, agriculteur, cavalier, producteur de radio, Paul de Brancion a vécu hors de France une partie de sa vie. Après avoir fait des études de philosophie, philologie romane, il est fondateur et directeur de la revue *Sarrazine*. Il anime les Rencontres poétiques de Sainte Anne, en milieu psychiatrique. Il est également directeur du lieu culturel L'ours et la vieille grille à Paris, producteur et animateur de l'émission littéraire Chute Libre sur Aligre FM (93.1). Parmi ses plus récentes publications figurent : *Glyphosate for ever* (Atelier Vincent Rougier, 2020) ; *Difficile d'en sortir* (éd. LansKine, 2022) ; *Black-out* (éd. Plaine Page, 2023) ; *Nip Nap, empereur des territoires innocents* (théâtre, éd. LansKine, 2025) ; *Soudain nous ne sommes pas seuls* (poésie, éd. Corlevour, 2025) ; *L'Armée des frontières* (roman poétique, éd. Maurice Nadeau, 2025). Il a rejoint l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* en 2018.



## MARIANNE CATZARAS

Marianne Catzaras est née en Tunisie de parents grecs. Après des études de littérature à la Sorbonne à Paris, elle se consacre à la photographie de portraits, de paysages surréels. Elle expose en France, en Tunisie, en Italie, en Égypte, en Algérie, en Grèce. Sa dernière grande exposition : « La mémoire des pierres au Colisée de Rome ». Elle a également été commissaire d'expositions (Jeddah, Ryad, Tunis...) et directrice de biennales des Arts Méditerranéens (Tunis). L'exil et la Méditerranée demeurent au cœur de son travail de photographe et de poète. Invitée dans plusieurs festivals de poésie, ses textes sont mis en voix par des actrices de renom. Elle a publié deux recueils de poésie chez Simpat et Actes Sud, puis *J'ai fermé mes maisons* (éd. Bruno Doucey, 2021), et figure

dans plusieurs revues internationales (Rive-neuve Continents). Elle collabore à des carnets d'artistes, des anthologies (Éd. Bruno Doucey), *La mémoire des pierres* (Éd. Montadori Electa). Son dernier recueil, *Sauver son rêve*, est paru aux éditions Bruno Doucey en septembre 2024.

Elle fait partie du Comité international de coordination et de l'équipe des animateurs du Festival depuis 2007.



## VIVIANE CIAMPI

Née à Lyon, Viviane Ciampi vit en Italie, à Gênes. Bilingue depuis toujours, elle écrit, traduit en deux langues assises à la même table. Ses poèmes entrent et sortent en circulation libre car ils ont des habitudes migratoires. Elle aime faire circuler la gravité d'une voix légère et ce qui est léger avec un ton grave. Son rêve ? Dire ses poèmes dans sa ville natale où elle n'est jamais retournée. Ses éditeurs sont principalement Fili d'aquilone, Joker, Al Manar, Plaine Page. Elle a rejoint l'équipe du festival *Voix Vives* en 2015.



## EMMANUEL DAMON

Né dans le Loir-et-Cher, Emmanuel Damon vit entre Paris et les bords de Loire. Ses dernières publications : *Sur la rive allant par un chemin sans âge*, livre d'artiste composé de poèmes et de gravures originales, eaux fortes et aquarelles de Marie Alloy (éd. Le Silence qui roule, 2026) ; *Témoignage de l'absent* (éd. Isolato, 2025). Il a réalisé divers ouvrages en collaboration étroite avec le peintre Hubert Damon, et participé à plusieurs recueils collectifs, en dernier lieu *L'Ukraine au cœur - Contre les impérialismes* (éd. Al Manar, 2022). À paraître en 2026, chez Al Manar : *American Litany / Litanie américaine*, poème bilingue (français/anglais) rehaussé de peintures originales par Philippe Cogné.



## JOSYANE DE JESUS-BERGEY

Poète franco-portugaise, Josyane De Jesus-Bergey écrit depuis l'enfance poésie, contes, essais, chansons. Elle dirige des ateliers d'écritures et donne des conférences dans différentes structures. Traduite en arabe, espagnol, italien et portugais, roumain et turc, elle est invitée à de nombreuses rencontres et festivals tant en France qu'à l'étranger. Elle a publié une vingtaine de livres dont les derniers : *La Déconstruction du Vide* (Éd. Jacques André, 2020),

*Tout à côté le mouvement des jours... à Mahmoud Darwich in memoriam* (Éd. Alcyone, 2021), *Sans Paroles ou si peu de dire* (Éd. Maia, 2021). Elle est également présente dans de nombreuses anthologies et ouvrages dont *La culture française à la dérive*, essai de Gérard Blua (Éd. Maia 2021). Elle fait partie de l'équipe des animateurs du Festival depuis 2009.



## BRUNO DOUCEY

Né en 1961 dans le Jura, Bruno Doucey est à la fois écrivain et éditeur. Après avoir dirigé les Éditions Seghers, il a fondé sa propre maison d'édition, vouée à la défense des poésies du monde et aux valeurs militantes qui l'animent. Il est l'auteur de nombreuses anthologies de poésie, de recueils comme *S'il existe un pays* (2013), *Ceux qui se taisent* (2016), ainsi que plusieurs romans consacrés à des poètes assassinés, parmi lesquels : *Victor Jara, non à la dictature* (Actes Sud Junior, 2008), *Le carnet retrouvé de monsieur Max* (éd. Bruno Doucey, 2015), *Ne pleure pas sur la Grèce* (éd. Bruno Doucey, 2021). Maître d'œuvre du *Livre des déserts* (Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006) et auteur de *L'aventurier du désert* (Elytis, 2010), il est, selon René Depestre, « un arpenteur des solaires équipés du sable et du vent ». Derniers titres parus : les recueils *Glaciers* (2025) et *22 - Bureau des longitudes* (2022), aux éd. Bruno Doucey, les romans *Où que j'aille* (2026) et *Indomptables* (2024), éd. Emmanuelle Collas. Il fait partie de l'équipe des animateurs du Festival depuis 2011.



## MICHEL DUNAND

Michel Dunand est né en 1951 à Annecy où il a fondé la Maison de la Poésie. Animateur de la revue *Coup de Soleil* (poésie&art) depuis 1984, grand voyageur et collectionneur d'art avisé, c'est un récitant très actif. Il a travaillé avec des musiciens de tous horizons, des compositeurs, des chanteurs... Nombreuses émissions de radio (« Poésie en Pays de Savoie », etc.), depuis 2020. Certains de ses poèmes ont été traduits dans une quinzaine de langues. Trois de ses recueils ont été traduits en arabe par Azouz Jemli, parutions à Tunis. Il a publié 18 recueils de poèmes. Un CD a vu le jour en 2011. En 2023, il a rejoint l'équipe d'animation du Festival.



## LAURENT GRISON

Laurent Grison est poète et artiste, historien de l'art et critique. Ses textes sont publiés en France et à l'étranger : Royaume-Uni, Australie, États-Unis, Belgique, Grèce,

Portugal, Espagne, Pologne, Pays-Bas, Kosovo, Italie, Albanie, Macédoine du Nord, Hongrie, Bangladesh, Népal, Japon... Ils sont traduits en plusieurs langues : anglais, italien, roumain, allemand, frison occidental, espagnol, polonais, grec, portugais, hébreu, turc, albanais... Consacrant une grande partie de sa vie à la poésie et à l'art, croisant les formes de création, il travaille régulièrement avec des artistes (peintres, photographes, musiciens, comédiens, danseurs, performeurs...). Passionné par la musique, il pratique aussi les arts plastiques. Il est adhérent de la Maison des écrivains et de la littérature (France) ainsi que de la Maison des Artistes (France), membre de plusieurs associations internationales d'écrivains et de critiques, dont The Poetry Society (Royaume-Uni), le Poets' Circle (Athènes, Grèce), le P.E.N. Club français, the World Poetry Movement, l'Association Internationale de la Critique Littéraire et l'Association Internationale des Critiques d'Art. Il a rejoint l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* en 2020.



## CLAIRE LAJUS

Claire Lajus est poète, traductrice du turc, créatrice et animatrice de la revue en ligne *Ayna*, promouvant la poésie turque contemporaine. Elle enseigne actuellement le français et la traductologie à l'Université d'Istanbul, en Turquie. Elle fait partie des poètes de la plateforme européenne Versopolis. Elle a publié *L'Ombre remue* et *Aperçus indisponibles* (Éd. La Crypte), *Aux Agnets* (coll. Levée d'ancre, Éd. L'Harmattan), *Une Traversée* (Éd. Marsa) ainsi que de nombreux poèmes en revue et dans des anthologies. En 2023, elle rejoint l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives*.



## EMMANUELLE MALHAPPE

Elle cherche, cette femme ! D'abord en enseignant la littérature du XVIII<sup>e</sup> siècle, la poétique des textes et la stylistique à la Sorbonne Nouvelle dont elle démissionne pour faire mille et un boulots. Plus tard et maintenant elle exerce ou plutôt se fait exercer par la psychanalyse. Emmanuelle Malhappe a toujours écrit, que ce soit du théâtre, ou des traductions, des nouvelles (Grand prix de la nouvelle Gaston Baisette), des essais (politiques et féministes), des chroniques pour la radio (La 3<sup>e</sup> oreille sur Radio FM+) ou de la poésie. Sa poésie et ses nouvelles ont été traduites en plusieurs langues. Son recueil poétique *Entre est le pays* est publié aux Éditions L'Harmattan. Un recueil mêlant poésie, photographie et philosophie (*Éclats de femme, silence du féminin*) a été publié aux éditions Ubik-Art Moresa ainsi qu'un recueil de poésie (*J'ai posé ma main*) qu'elle a co-écrit

# LES POÈTES ANIMATEURS

avec Antonio Rodriguez Yuste. Elle est invitée à de nombreux festivals en France et dans le monde entier. En janvier 2026, elle codirige, avec Michel Cassir et Metin Cengiz, une anthologie de 102 poètes du monde entier pour *Polyphonie pour la Palestine* (L'harmattan). En ce moment, elle termine un essai philosophique.



## HALA MOHAMMAD

Poète et réalisatrice, Hala Mohammad est née à Lattaquié, sur la côte syrienne. Elle a réalisé plusieurs documentaires sur le thème de la littérature des prisons et a été assistante-réalisatrice de deux longs métrages tournés en Syrie. Elle a publié huit recueils en arabe aux éditions Riad El-Ryges Books (Liban) et aux éditions Almutawassit (Milan). En 2011, lors des événements qui déchirent son pays, elle a pris la route de l'exil. Elle vit aujourd'hui en France, où elle a publié deux recueils : *Prête-moi une fenêtre* (éd. Bruno Doucey, 2018) et *Les hirondelles se sont envolées avant nous* (éd. Bruno Doucey, 2021). En 2023, elle rejoint l'équipe d'animation du Festival.



## ROSSELLA PAOLLICCHI

Psychothérapeute psychanalytique, Rossella Paollicchi dessine, peint, installe, écrit. À partir de techniques mixtes, aquarelles, crayons sur photographies murales, allant des premières images humaines aux formes abstraites, elle appréhende le monde en le transfigurant. Elle publie des nouvelles en Grèce et collabore à des revues scientifiques et poétiques en Italie. Elle est invitée à lire ses textes à Florence ou Rome, expose en Italie, en France, en Tunisie, en Grèce. Son dernier recueil, *La lente danse de la mer Égée* est paru aux éd. Carmignani, 2025, et a été publié en version bilingue par les éditions Al Manar, pour le Festival Voix Vives en 2025. Elle vit et travaille à Pise en Italie.



## JEAN-PIERRE PAULHAC

Lyonnais vivant à Orléans, il a passé 25 ans de sa vie en Afrique. Il a publié six romans, trois essais dont en 2025, *Hubert-Félix Thiéfaine dans le texte* (éd. du Cygne), et cinq recueils de poèmes, dont le dernier, *Effusions et fusion*, est paru en février 2026 (éd. Thierry Sajat). En 2023 il rejoint l'équipe des animateurs du Festival Voix Vives.



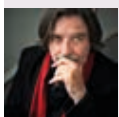
## JEAN PONCET

Né à Marseille en 1949, Jean Poncet se définit comme méditerranéen, européen et citoyen du monde. Tout en poursuivant une carrière d'universitaire et de diplomate, il publie neuf recueils de poésie, des traductions en plus grand nombre (du roumain et parfois de l'anglais). En 1997, il obtient le Prix Lucian Blaga pour l'ensemble de son travail sur la poésie roumaine. En 2016, il lance le vaste projet de publication en édition bilingue de l'œuvre poétique complète de Lucian Blaga. Parce que, pour lui, la poésie est affaire de partage et de compagnonnage, il collabore à la revue *Sud*, puis contribue à fonder les revues *Autre Sud* et *Phœnix*. C'est dans cet esprit qu'après avoir été l'un des poètes invités de l'édition 2013 du Festival Voix Vives, il rejoint l'équipe des animateurs en 2016.



## CATHERINE PONT-HUMBERT

Catherine Pont-Humbert est écrivaine, poète, journaliste littéraire, lectrice et conceptrice de lectures musicales. Productrice à France Culture de 1990 à 2010, elle y a réalisé de très nombreux grands entretiens et documentaires. Depuis, elle programme et anime des rencontres littéraires. Elle est notamment l'auteur de *Carnets de Montréal* (éd. du Passage, 2016), *Légère est la vie parfois* (poésie, éd. Jacques André, 2020), *Les Lits du monde* (poésie, éd. La rumeur libre, 2021), *Noir printemps* (poésie, éd. La rumeur libre, 2023), *Quand les mots ne tiennent qu'à un fil* (prose poétique, éd. La tête à l'envers, 2025, Prix Vénus Khoury-Ghata et Prix François Coppée de l'Académie française). Elle donne de nombreuses lectures musicales parmi lesquelles *Œdipe sur la route* d'après Henry Bauchau, *Écrire c'est dire le monde*, florilège de textes francophones, *Les échappées* et *Inventer nos saisons*, lectures poétiques. Elle fait partie de l'équipe du Festival depuis 2012.



## JEAN PORTANTE

Jean Portante est né en 1950 à Differdange (Luxembourg), de parents italiens et vit à Paris. Son œuvre, riche d'une bonne cinquantaine de livres – poésie, romans, essais, pièces de théâtre – est largement traduite dans plus de vingt pays. En France, il est membre de l'Académie Mallarmé, au Luxembourg, de l'Institut grand-ducal. En 1993, son roman *Mrs Haroy ou la mémoire de la baleine*

lui a valu, au Luxembourg, le Prix Servais du meilleur livre de l'année, et en 2003 en France, le Prix Mallarmé *L'étrange langue*. Couronné au Luxembourg du Prix national Batty Weber (2011) pour l'ensemble de son œuvre, il a reçu de nombreux prix littéraires dont le Prix Alain Bosquet pour sa traduction de *L'amant mondial* de Juan Gelman, le Prix international de la Francophonie Benjamin Fondane en 2012, le Prix francophone international du Festival de la poésie de Montréal (2022) ou le Prix Robert Ganzo du Poète-Traducteur en 2025 pour sa traduction de Rayons de nuit de Paul Celan. Depuis 2018 il écrit ses livres en deux langues, français et italien. Depuis plus de trente ans, il exerce une activité de traducteur littéraire. De 2023 à 2025 les éditions La rumeur libre ont entrepris de publier en France son œuvre complète en trois tomes. Derniers ouvrages parus : *La panthère parfumée* (poèmes, La rumeur libre, 2025) ; *Le travail du tremblement*, troisième tome de son *Œuvre poétique* (éd. La rumeur libre, 2025) ; *La lune garde toute sa rancune* poèmes (Éditions APIC, 2026, écrit en italien) ; *La pantera profumata / variazioni Nimrod* (éd. La vita felice, Milan, 2026). Il a rejoint l'équipe du Festival en 2021.



## CLAUDIO POZZANI

Né à Gênes en 1961, Claudio Pozzani est poète, romancier et artiste. Ses livres de poèmes sont publiés dans quinze pays. Il est le créateur et directeur du Festival International de Poésie de Gênes *Parole spalancate*, le plus grand et ancien événement de poésie en Italie. En France, il a publié les recueils *Saudade & Spleen* (éd. Lanore, 2000), *Cette page déchirée* (éd. Al Manar, 2012), le livre-CD *La marcia dell'ombra* (2018) ainsi que le roman *Kate et moi* (éd. La Passe du vent, 2001). Mentionnons également le film *L'âme dans le ventre* (*L'anima nel ventre*) réalisé en 2019 par Fabio Giovannazzo à partir des poèmes de Claudio Pozzani. Il fait partie du comité international et de l'équipe d'animation du Festival Voix Vives depuis 2000.



## PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

Patricio Sanchez-Rojas est né au Chili où il a passé son enfance et une partie de son adolescence. En 1977 sa famille s'installe à Paris, puis il séjourne à Madrid et à Portland. Il est poète, enseignant d'espagnol, traducteur et animateur d'ateliers d'écriture. Il est naturalisé français en 1993 et fut remarqué par Jean Joubert, qui écrira la préface de son livre *Le Parapluie rouge* (Domens, 2011). Ses dernières publications : *L'exil est une histoire aux nombreuses pages* (éd. de l'Aigrette, 2024), *Poèmes du bout du monde* (éd. Unicité, 2024) et *Racines d'Aracaria* (sous-presse, 2027). Il est membre de

l'association Autour des Auteurs-Occitanie et il fait partie de l'équipe des animateurs du Festival Voix Vives depuis 2014.



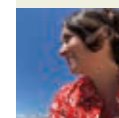
## ANTOINE SIMON

Né en 1943, Antoine Simon est maintenant poète à plein temps. Il considère la poésie et la performance comme un chemin de connaissance plutôt que de reconnaissance. Préférant le public à la publication, il répand la poésie en paroles et en gestes à travers de nombreux festivals ou rencontres en France et à l'étranger. Derniers ouvrages publiés : *Artaud-Totem* (éd. Sémaphore, 2022), *LLL Accolade* (éd. L'arbre à paroles – Belgique, 2023). Il fait partie du comité international et de l'équipe d'animation du Festival depuis sa création à Sète en 2010.



## MURIELLE SZAC

Auteur et éditrice, Murielle Szac a publié plus de vingt-cinq livres dont la célèbre série des feuillets de la mythologie grecque en 100 épisodes : *Le Feuilleton d'Hermès*, *Le Feuilleton d'Ulysse*, *Le Feuilleton de Thésée* et *Le Feuilleton d'Artémis* (Bayard). Elle est aussi directrice des collections « Ceux qui ont dit Non » chez Actes Sud, « Poés'histoires », « Poés'idéal » et « Sur le fil » chez Bruno Doucey, une maison d'édition de poésie qu'elle a contribué à fonder avec son compagnon. En 2021, son recueil *Immenses sont leurs ailes* (illustré par Nathalie Novi), obtient le prestigieux Bologna Ragazzi Award de poésie de la foire internationale du livre jeunesse de Bologne. Ses derniers ouvrages parus sont : le recueil de poèmes *Elles ont surgi d'une vague* (éd. Bruno Doucey, 2025), les romans *Laokratia* (2026), *Tosca* (2024) et *Eleftheria* (2022) aux éd. Emmanuelle Collas, le roman graphique *Joan Baez dit non à l'injustice* (Actes Sud, 2024), l'essai *L'Odyssee des femmes* (Collection Proche, 2025). Elle a rejoint l'équipe des animateurs du Festival en 2016.

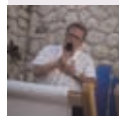


## SABINE VENARUZZO

Sabine Venaruzzo est poète, performeuse, chanteuse lyrique, comédienne et passeuse de poésies. Sa poésie est profondément marquée par l'oralité et le corps. Elle multiplie les expériences de la poésie hors du livre en mêlant l'écriture poétique à l'art vivant. Elle est invitée à des festivals internationaux (Allemagne, Belgique, Italie, France, Espagne, Inde). Sa poésie est traduite en arabe, anglais, espagnol et italien. En 2023, elle rejoint le réseau européen d'auteurs Ver-sopolis. Ses recueils personnels, publiés aux éditions de l'Aigrette, Al Manar et Maelström, ont la particularité de proposer une écoute et

# LES POÈTES ANIMATEURS

un film poétique. Sa poésie protéiforme paraît aussi dans les revues, anthologies et ouvrages collectifs. Comme passeuse de poésies, elle fonde en 2006 « Les Journées Poète Poète, la poésie dans tous ses états d'art », festival international de poésie dans les Alpes-Maritimes. En 2024, elle rejoint l'équipe du Festival Voix Vives.



## LUC VIDAL

Luc Vidal anime les éditions du Petit Véhicule. Sa rencontre avec Joëlle Guatelli-Tedeschi, professeur de culture française et de traduction à l'Université de Grenade, et ses groupes d'étudiants va permettre la traduction d'une anthologie de ses poèmes en bilingue franco-espagnol : *La Mémoire des Braises* éditée par Entorno Gráfico Ediciones. Les poèmes de Luc Vidal, *Orphée du Fleuve*, ont été mis en musique par Yann Lelong et chantés par Adeline Doré. Son recueil *Le maquis thaumaturge* a été traduit par Eva Maria Berg en allemand. Dix-huit de ses poèmes ont été mis en musique par Mouna Khalifa et chantés par Guillemette Bailly sur un album paru fin 2022 : *Mailis ou la pluie* (Éd. Le Petit Véhicule). Il vient de publier cette année un nouveau livre aux éditions des Sources et des Livres : *Mailéla ou Eurydice retrouvée*, illustré par Nadezda Vashkevich. Elle fait partie de l'équipe des animateurs du Festival Voix Vives depuis 2015.



# LES ANIMATEURS



## MICHEL BERNIER

Membre du Centre de recherches poétiques de l'Université de Pau, Michel Bernier est l'auteur de publications notamment sur Loránd Gáspár, Jacques Réda, Edouard Glissant, Antoine Emaz, Michel Chailou. Il fait partie de l'équipe des animateurs du Festival depuis 2003.



## TINO DI MARTINO

Fondateur de l'association Lire & Dire, Tino di Martino anime depuis quelques années à Sète des rencontres littéraires (Le Café littéraire, Café-Philo) dont la programmation, qui s'étend sur toute l'année et fidélise un public nombreux, réunit des auteurs tant régionaux que nationaux. Il est aussi le créateur et l'ancien Président du Festival littéraire les *Autumn/Halles* de Sète. Il a rejoint l'équipe des animateurs du Festival en 2010.



## CATHERINE FARHI

Née au Caire, agrégée d'arabe, Catherine Farhi a grandi à Paris dans le milieu littéraire et surréaliste égyptien alors en exil. Héritière littéraire de Georges Hénein, elle est spécialiste de littérature arabe et du réformisme musulman, a traduit de nombreux poètes et auteurs arabes contemporains, enseigné la littérature arabe à Sciences-Po, dirigé les Bureaux du Livre des ambassades de France du Caire et de Tunis et organisé de multiples rencontres entre auteurs des deux rives. Elle réside à Paris où elle dirige le célèbre New Morning organisant régulièrement des rencontres poésie/musique. Elle fait partie du Comité international de coordination du Festival et de l'équipe des animateurs depuis sa création en 1998.



## ELIO POSSOZ

Né en 1987, Elio Possoz est impliqué dans l'association *Arts Résonances* depuis de nombreuses années. Il écrit également, à deux ou quatre mains. Ses préférences vont aux récits-spectacles-interactifs (tels que *La Saint Valentin dont vous êtes le héros*, co-écrit avec Amélie Durand) et à des formes d'écritures poétiques issues d'un mélange entre enquête journalistique, travail de la langue et engagement écologique. Avec son collectif, l'EISPI, il pratique avec passion le catch littéraire.



## MICHELINE SIMON

Agrégée d'Arts Plastiques, Micheline Simon a longtemps enseigné en lycée et à l'université. Elle donne maintenant des conférences sur l'Histoire de l'art et réinvestit une pratique plastique personnelle. Elle a réalisé de nombreux livres d'artistes en collaboration avec des poètes et notamment avec Antoine Simon son mari. Cet été elle montre son travail plastique à la galerie Open Space à Sète durant le Festival. Elle a rejoint l'équipe du Festival Voix Vives en 2011.

## ÉDITEURS ET REVUES

### ÉDITIONS ÆTHALIDES

Æthalidès est une maison d'édition de littérature francophone basée à Lyon. Nous pensons que la poésie sauvera le monde et nous allons là où la poésie nous mène, avec profondeur et légèreté. Nous publions des voix singulières qui relient les générations et les imaginaires et nous accompagnons les auteurs dans leur aventure littéraire. Nous commercialisons des contenus culturels (livres, ebook, podcasts) et des services littéraires (atelier d'écriture & coaching personnalisé). Nous n'avons pas demandé à ChatGPT de rédiger ce qui précède.

Représentées par : Laurent Collin  
Adresse : 76 rue Ney, 60006 Lyon  
Mail : laurent@aethalides.com  
Site : www.aethalides.com

### AL MANAR ÉDITIONS

Les Éditions Al Manar, créées en France à l'initiative d'Alain Gorius, éditent des livres où se rencontrent écrivains (généralement francophones) et artistes-peintres originaires de la Méditerranée. Plus de 500 titres (autant de livres uniques par leur tirage de tête) ont été publiés à ce jour. « Rien de ce qui est méditerranéen ne nous est étranger », aime-t-on dire chez Al Manar.

Directeur : Alain Gorius  
Adresse : 96, bd. Maurice Barrès, 92200 Neuilly  
Mail : editmanar@free.fr  
Site : www.editmanar.com

### ATELIER DU HANNETON

« La terre typographique se traverse lentement dans les limites du livre... » Jean Gabriel Cosculluela. Cette phrase résume la démarche de l'Atelier du Hanneton, créateur de livres artisanaux où se mêlent poésie et typographie comme pour mieux nous guider sur les chemins qui mènent de la lettre au mot. « Le hanneton a les ailes trop petites pour voler mais il ne le sait pas ... donc, il vole. »

Directeur : Stéphane Landois  
Adresse : 1400 Route du tram, 26300 Charpey  
Mail : atelierduhanneton@orange.fr  
Site : www.atelierduhanneton.fr

### REVUE BACCHANALES

(STAND MAISON DE LA POÉSIE RHÔNE-ALPES)

La revue Bacchanales est un outil essentiel de diffusion de la poésie contemporaine sous toutes ses formes. Offrant de l'aide aux poètes émergents et recherchant toujours des lecteurs de poésie, la revue compte à ce jour, reconnus ou méconnus, plus de 1500 poètes publiés. La maison de la poésie Rhône-Alpes édite Bacchanales depuis 1992 avec environ deux numéros par an. La singularité de la revue est de répandre l'écho actuel de la poésie dans la région, mais aussi plus largement en France et à l'étranger. Chaque numéro est illustré par un plasticien différent.

Directeur : Pierre Vieuguet  
Adresse : 33, Avenue Ambroise Croizat, 38400 St Martin d'Hères  
Mail : maison.poesie.rhone.alpes@orange.fr  
Site : www.maisondelapoesierhonealpes.com

### BIRD & LION

(STAND LA BOUCHERIE LITTÉRAIRE)

Bird & Lion est une maison d'édition associative et collaborative qui édite romans, poésie, Slam et chansons. En 2025, une vingtaine de personnes se sont associées, pour permettre à des autrices et des auteurs d'éditer un livre en petit tirage.

Parmi les membres créatrices et créateurs, des gens qui écrivent, des gens qui lisent, des gens associés au métier du livre. Toutes et tous amoureux des mots.

Représentée par : Luc Irondelle

### EDITIONS LES BONNES FEUILLES

Fondées en 2019, les Bonnes Feuilles font rayonner les auteurs de demain en vous amenant à la rencontre de leur univers. Avec l'ambition d'insuffler un vent de modernité dans le monde de l'édition, elles accompagnent la créativité sous toutes ses facettes pour procurer des émotions intenses à chaque lecteur.

Représentées par : Lucas Geitner, fondateur  
Adresse : 11 rue Alexandre Dumas  
Mail : bonjour@lesbonnesfeuilles.fr  
Site : https://lesbonnesfeuilles.fr

### LA BOUCHERIE LITTÉRAIRE

Installées le Vaucluse, les éditions la Boucherie littéraire ont été créées dans le Lubéron par Antoine Gallardo. Depuis 2014, elle publie des auteurs vivants de langue française, offrant exclusivement à lire de la poésie. La forme privilégiée est le retour à la ligne lié à un travail de réflexion sur l'écriture et l'espace du poème, sans rejeter toute autre forme. C'est le texte qui importe toujours au final. C'est pourquoi, le nombre de pages et/ou de signes ne sont pas des critères de choix. Les éditions sont menées avec exigence aussi bien dans l'accompagnement de l'auteur et son texte que dans les choix de papiers de création ou encore au soin apporté à l'impression des livres. Elles conduisent le livre jusqu'à son lecteur. Aussi dans un souci constant de diffusion du texte, la Boucherie littéraire privilégie la vente en librairie. Éditer est un acte de création.

Représentée par : Luc Irondelle  
Adresse administrative : 37 rue du Temple 84240 Cabrières d'Aigues  
Mail : taillerunebavette@editionslaboucherielitteraire.fr  
Site : www.editionslaboucherielitteraire.fr

### ÉDITIONS BRUNO DOUCEY

Fondées en 2010, les Éditions Bruno Doucey publient des ouvrages de poésie contemporaine d'auteurs du monde entier. Elles ont à cœur de diffuser une poésie accessible au plus grand nombre, au sein de laquelle lyrisme et engagement vont de pair. Une poésie vivante et généreuse, ouverte et offerte à tous, une poésie qui ouvre nos horizons et nous rend plus forts ensemble, voilà la poésie que la maison d'édition veut promouvoir. À travers dix collections, on peut découvrir entre autres des recueils bilingues, des anthologies thématiques, des ouvrages destinés aux enfants et aux adolescents, ou encore des romans consacrés à des poètes dont le destin a croisé la grande Histoire.

Directeur : Bruno Doucey  
Adresse : Cour d'Alsace-Lorraine, 67 rue de Reuilly, 75012 Paris  
Mail : contact@editions-brunodoucey.com  
Site : www.editions-brunodoucey.com

### BRUNO GUATTARI ÉDITEUR

Créé en 2018, le catalogue de Bruno Guattari Éditeur est aujourd'hui composé de plusieurs collections dont des recueils de poésie, récits, nouvelles..., des cahiers [appareil] (photographies, poésie, théâtre...), des traductions bilingues (dialogues), de la revue margelles (4 numéros par an) et d'une publication numérique (« le trombone »). Une collection d'essais courts est en projet. Nos choix éditoriaux se font au fur et à mesure des rencontres en accordant une attention particulière aux nouveaux auteurs qui n'ont pas encore publié.

Représentée par : Philippe Agostini  
Adresse : Chemin de la Blandinière, 41250 Tour-en-Sologne  
Mail : brunoguattariediteur@gmail.com  
Site : www.brunoguattariediteur.fr

### ÉDITIONS DES CARNETS DU DESSERT DE LUNE

Les Éditions des Carnets du Dessert de Lune ont choisi de mêler loyauté et fidélité avec découvertes et poésie d'aujourd'hui. La collection phare Pleine Lune est complétée par les collections Lune de Poche (textes courts et/ou premiers textes), Petite Lune (jeunesse), La Face cachée (poétesses oubliées), La Lune sur un plateau (textes performés) et Lua (poésie européenne). Animés par un trio (Nadine Buraud, Patrick Verschueren, Norman Warnberg), Les Carnets sont présents en librairie, sur nombre de salons et festivals, et proposent 160 titres sur leur site.

La Maison fête ses 30 ans en juin 2026 par l'édition de l'anthologie 30 ans de Maison qui réunit 57 textes inédits de 57 poètes de la maison, toutes époques confondues.

Représentées par : Patrick Verschueren  
Adresse : 9 rue des Deux anges, 76000 Rouen  
Mail : carnetsdelune@gmail.com  
Site : www.carnetsdelune.com

## CHEYNE ÉDITEUR

Depuis 1980, Cheyne éditeur veut faire connaître, publier et diffuser une poésie et des textes qui font entendre, dans chaque livre, une voix unique, intime comme le partage d'une expérience singulière. À contre-courant des idées toutes faites sur la diffusion de poésie, Cheyne a souhaité bâtir un outil de création indépendant, allant de la fabrication en interne à une diffusion-distribution autonome.

À travers ses différentes collections, Cheyne continue de tracer sa voie : découvrir de nouvelles autrices et de nouveaux auteurs, prendre le pouls de notre société avec l'outil sensible de la poésie, accompagner les poétesses et les poètes dans la construction de leur œuvre. Enfin, rendre la poésie accessible à toutes et tous.

Représentée : par Elsa Pallot

Adresse : 1565, route de Saint-Agrève, 07320 Devesset

Mail : contact@cheyne-éditeur.fr

Site : www.cheyne-editeur.com

## REVUE CONNIVENCES

### (STAND ÉDITIONS DE LA MARGERIDE)

Depuis 2016, cette revue d'artiste est venue compléter le catalogue des Éditions de la Margeride. Connivences permet la rencontre de plusieurs auteurs et la recherche de nouvelles formes poétiques et graphiques.

Directeur : Robert Lobet

Adresse : 2, rue du marché, 30320 Saint

Gervasy

Mail : robert.lobet@wanadoo.fr

## ÉDITIONS DE LA CRYPTÉ

La Crypte publie aujourd'hui une dizaine de livres par an au sein de quatre collections : Jean Lalaude, premiers textes ; Le pays qui grandit, des poèmes qui ouvrent, bouleversent ou questionnent. Pour qu'il y ait rencontre ; Moins les murs, collection bilingue pour lire, voir et entendre le poème en français et dans sa langue d'origine ; La bonne compagnie, un texte sensible qui témoigne de la rencontre poétique avec l'écriture de l'autre. Depuis 2012, La Crypte a créé le festival « Moins les murs » qui rassemble poètes et artistes de tous bords dans la crypte romane de Hagetmau (Landes). Fortement engagée dans l'éducation artistique et culturelle, elle a aussi ouvert en 2021 la maison de poésie Jean-Lalaude qui accueille des auteurs en résidence.

Représentées par : Christian Marsan

Adresse : 473, chemin de Peyroulet, 40700

Hagetmau

Mail : lacrypte40@orange.fr

Site : www.editionsdelacrypte.fr

## 10 PAGES AU CARRÉ

10 pages au carré est une maison d'édition associative fondée en 2020, qui publie des textes courts, d'auteurs et autrices de moins de 35 ans. Cette maison d'édition défend une poésie incisive, ancrée dans son époque, et cherche à faire découvrir des écritures capables d'exprimer la pensée d'une génération dans ses nuances et sa complexité.

Représentée par : Flora Monnin

Adresse : 15 rue des Ormeaux, 75020 Paris

Mail : 10pagesaucarre@gmail.com

Site : www.10pagesaucarre.com

## LES ÉDITEURS SINGULIERS

Fondée en 1993, l'association Les éditeurs singuliers réunit cinquante-huit maisons d'édition belges francophones, parmi lesquelles vingt-cinq éditeurs de poésie. Elle œuvre à la promotion et à la diffusion de ses membres par des actions communes de communication, la co-organisation d'événements (tels que le Poetik Bazar à Bruxelles) et la tenue de stands collectifs dans une dizaine de salons du livre par an, en Belgique, en France et en Suisse.

Représentés par : Thierry Horguelin, David Giannoni

Adresse : 19 rue du Marteau, B-1000

Bruxelles

Mail : info@editeursinguliers.be

Site : www.editeursinguliers.be

## ENCRE VIVES

A la fois revue et maison d'édition fondées par Michel Cossem, Encres Vives a lancé et accompagné de nombreux poètes. C'est près de 2000 recueils et 400 auteurs publiés, dont beaucoup ont fait leur chemin et acquis au fil du temps une vraie reconnaissance dans le milieu poétique.

Michel Cossem disait de la revue : « Tout en demeurant dans un format modeste, Encres Vives continue d'attirer, de retenir, d'influencer des générations nouvelles, en faisant preuve à la fois d'exigence et d'ouverture. C'est là je pense une volonté affirmée qui regarde plus certainement vers l'avenir que vers le passé ». Faire vivre et fructifier la revue et les collections, dans l'esprit tracé par leur fondateur, au service d'une communauté de poètes toujours plus vivante et diverse, tel est l'objectif fixé pour les années qui viennent.

Représentée par : Eric Chassefière

Adresse : 232 avenue du Maréchal Juin,

34110 Frontignan

Mail : encres.vives34@gmail.com

Site : https://encresvives.fr

## LES ÉDITIONS FAÏ FIOC

Faï fioc publie de la poésie contemporaine. Il y a des livres courants, il y a des livres d'artistes. Chaque poète (masculin et féminin) cherche sa voix. Nous sommes à l'écoute. Il y a des timbres qui nous touchent plus que d'autres. C'est de cette émotion parfois rencontrée que se construit notre petit catalogue, depuis douze ans. Voix secrètes, retenues, ou voix fortes, sonnant haut, lyriques ou non, peu importe ; l'essentiel étant la justesse du timbre.

Représentée par : Jean-Marc Bourg

Adresse : 76, rue Saint-Ferréol, 66400 Céret

Mail : edfaifioc@gmail.com

Site : www.faifioc.fr

## LE GRAND LARGE ÉDITIONS

Le Grand Large est une maison d'édition et de distribution créée en 2004. Elle a recours aux nouvelles technologies en plus des circuits traditionnels pour diffuser des auteurs et des textes qui vous séduiront. Ses activités sont essentiellement tournées vers les œuvres littéraires (roman, poésie, théâtre) mais les supports peuvent varier à l'infini allant du livre, bien sûr, au film, ou aux enregistrements sonores que vous pourrez télécharger.

Représentées par : Didier Sébilo

Adresse : 41 bis avenue du Château, 92190

Meudon

Mail : didier.sebilo@laposte.net

Site : www.legrandlarge.fr

## LES GRANDS SINGES ÉDITEURS

Les éditions Les Grands Singes débute cette année avec le lancement d'une collection qui se propose de publier la voix vive de la poésie contemporaine avec une attention particulière portée à la production francophone mais aussi à celle d'Amérique latine et d'Asie. Elles publieront également des poètes et notamment des poétesses qui, en dépit de la grande qualité de leur œuvre, ont été injustement oubliées ou bien restent méconnues en France. Les Grands Singes ouvriront également une collection d'essais venant de régions du monde considérées comme périphériques, comme l'Amérique latine, l'Inde ou le monde chinois, pour tenter de rendre compte d'une vie intellectuelle bouillonnante marquée par une grande originalité et trop souvent ignorée.

Représentées par : Jérôme Pauchard

Adresse : 53, rue Victor Hugo, 93100 Montreuil

Mail : j.pauchard@gmx.fr

Site : www.lesgrandssinges.com

## ÉDITIONS GROS TEXTES / ÉPICERIE LITTÉRAIRE

Les éditions Gros Textes est une maison d'édition associative. Elle publie des recueils relevant la plupart du temps de la poésie ou à la marge de la poésie. Le ton privilégié voudrait être celui de la légèreté, de la poésie du quotidien ou des textes écrits pour la voix. La ligne éditoriale se revendique volontiers d'un sillon littéraire laissé par les œuvres de Brautigan, Bukowski ou L'Anselme. L'Épicerie Littéraire est attachée à la petite édition et à la poésie (important rayonnage d'ouvrages de poésie, théâtre, ouvrages militants destinés au prêt, etc.).

Directeur : Yves Artufel

Adresse : 34 Route de Chamousses, 05380

Chateauroux-les-Alpes

Mail : gros.textes@laposte.net

Site : www.grostextes.fr

## ÉDITIONS ISABELLE SAUVAGE

Les éditions isabelle sauvage, fondées en typographie en 2002 et enrichies de petits livres ciselés en offset aux couvertures toutes de matière, sont installées dans le Finistère. Dans les livres d'artistes — aux formes toujours différentes pour tenter de rendre l'unique de chaque rencontre — comme dans les livres des éditions « courantes », toujours, ce sont des gestes, des voix, des regards proposés en poésie, en littérature, hors des catégories trop définies : au pluriel de ces singuliers — souvent au féminin. Parallèlement, les éditions sont à l'origine du festival « Les possible(s) » et proposent des ateliers d'écriture et de typographie, ainsi qu'une résidence d'artistes et d'auteurs.

Représentées par : Alain Rebours

Adresse : 295 Coat Malguen, 29410 Plou-

néour-Ménez

Mail : editions.isabelle.sauvage@orange.fr

Site : www.editionsisabellesauvage.fr

## INTERSTICES ÉDITIONS

Interstices Éditions, créée fin 2018 par Nathalie et Renaud Lagrave, prend son envol en 2019 en publiant une bande dessinée historique. Deux essais littéraires suivront ainsi que la réédition d'un roman de 1937 de Jean Desbordes, Les Forcenés. Nous nous consacrons aujourd'hui plus particulièrement à notre collection poétique créée en 2020 «Nos lisières» qui compte actuellement dix recueils.

Représentée par Nathalie et Renaud Lagrave

Adresse : 739 route de Cassous, Lieu-dit

Labau, 47240 Bon Encontre

Mail : interstices.editions@orange.fr

Site : www.interstices-editions.fr

# PLACE DU LIVRE

## JACQUES ANDRÉ ÉDITEUR

Faire respirer la poésie. Nous aimons participer aux Voix vives pour cette respiration qui se anime. Les vents de Méditerranée y apportent le souffle ardent du Proche-Orient, la brûlure de l'Afrique du Nord, les parfums de l'Europe du Sud. Les voix latines se mêlent à l'arabe, à la koïné et à l'hébreu pour lancer une prière bariolée et unitaire. Cette polyphonie d'une haute spiritualité finit par distiller une poésie d'une richesse exceptionnelle que nous ne pouvons rencontrer qu'en ce lieu universel que devient Sète, que nous voulons faire vivre et que nous aimons publier. Jacques André Éditeur publie dans ce domaine plusieurs collections de poésie telles que Poésie XXI, Marque d'eau, ArtSquare, Éclipses.

Direction : Jacques André  
Adresse : 7 avenue de Lattre de Tassigny, 47200 Marmande  
Mail : [edition@groupe-cei.com](mailto:edition@groupe-cei.com)  
Site : [www.jacques-andre-editeur.eu](http://www.jacques-andre-editeur.eu)

## LA KAINFRISTANAISE

Parce que le livre est une aventure humaine solidaire, La Kainfristanaise est une maison d'édition ouverte au monde et sur le monde, un espace de création du divers, mêlant les voix pour ouvrir de nouvelles voies et de la sorte rendre féconde en humanité la rencontre entre soi-même et l'autre. Nous travaillons pour un ré-enchantement du monde, parce que nous croyons à "la survivance des lucioles". Et nous faisons du cri d'Apollinaire notre credo : "Il est grand temps de rallumer les étoiles". Donner une voix aux littératures minorées, à rendre accessibles les littératures des mondes anglophones, lusophones, hispanophones, rendre la littérature accessible aux publics éloignés du livre.

Représentée par : Stève-Wilfrid Mounguen-gui et Sarah Combelles  
Mail : [lakainfristanaise@gmail.com](mailto:lakainfristanaise@gmail.com)  
Site : [www.lakainfristanaise.fr](http://www.lakainfristanaise.fr)

## L'AN DEMAIN ÉDITIONS

Les éditions L'An Demain ont lancé en 2024 la collection L'An Demain Poésie destinée aux poètes régionaux de langue française et occitane. Des poèmes, contes et recueils viendront au fil des ans enrichir un des catalogues L'An Demain et renforcer l'identité d'une maison d'édition animée par la volonté de transmettre un patrimoine poétique, littéraire et culturel captivant.

Représentée par : Jean-Renaud Cuaz  
Adresse : 8 avenue Victor Hugo, 34200 Sète  
Mail : [jr.cuaz@audasud.fr](mailto:jr.cuaz@audasud.fr)  
Site : [www.audasud.fr](http://www.audasud.fr)

## ÉDITIONS LANSKINE

Les éditions Lanskine publient principalement de la poésie contemporaine en langue française et, au gré des rencontres, étrangère (polonaise, irakienne, marocaine, libanaise, camerounaise, suédoise) qui porte en elle une nécessité de langue.

Représentée par : Catherine Tourné, directrice  
Adresse : 11 avenue des Sternes, 83400 Hyères  
Mail : [lanskine.editions@gmail.com](mailto:lanskine.editions@gmail.com)  
Site : [www.editions-lanskine.fr](http://www.editions-lanskine.fr)

## ÉDITIONS ET REVUE LEVANT

Du carrefour multiséculaire étroit par les flux d'une Méditerranée intempérante ou d'alliance, confluence de rives aux cultures attenantes, depuis l'imprévisible Orient d'où fleurissent sémantiques écriture nombre et parole, les Éditions Levant lèguent les portueuses racines du sens d'un parcours quarantenaire. Par une quête polyphonique, fortes de reconnaître et d'interroger les passions dominatrices et les séducteurs pouvoirs, les Éditions Levant offrent ce dialogue des cultures et des écritures méditerranéennes, gorgées de signes, de paroles et d'incendies. Attentives écoutes en l'écrin d'une historique, culturelle, littéraire et artistique réflexion, ses parutions n'ont toutes, depuis 40 années, cessé de traduire les vivantes créations d'une mosaïque dispersée en l'espace et le temps. Le catalogue des Éditions Levant éclaire le dédaléen chemin aspirant à la Paix, témoignage d'une résonance des trois rives, poétiques jardins d'inspirations.

Représentées par : Michel Ekhard-Elial et Pierre Ech-Ardour  
Adresse : 17, rue Rémi Belleau, 34070 Montpellier  
Mail : [editions.levant@gmail.com](mailto:editions.levant@gmail.com)  
Site : [www.editions.levant.net](http://www.editions.levant.net)

## ÉDITIONS LA LUCARNE DES ÉCRIVAINS

A travers ses publications, La lucarne des Écrivains couvre les différents champs et chants de la poésie comme des arts. Chaque ouvrage a son graphisme et son graphiste, sa typographie et son imprimeur, son format et son papier rendant chaque livre unique. Recueil de poèmes ou livre d'artiste, album humoristique ou pour enfants, contes, nouvelles, fables, haïkus ou aphorismes, livre de cinéma ou sur Paris, romans graphiques ou album de graffitis, une publication peut réunir plusieurs genres : livre d'art, biographie et anthologie, photographies et citations, histoire et anecdotes, nouvelles et photos...

Tout est permis sauf le genre ennuyeux ! Poésie et formes courtes (poèmes en prose, haïku, fable, conte, nouvelle, aphorisme). Chaque livre est illustré d'œuvres artistiques ou d'une typographie dynamique.

Représentées par : Armel Louis / Maryse Gatard  
Adresse : 31 rue Paul Bousquet, 34200 Sète  
Mail : [lalucarnedesecrivains2@gmail.com](mailto:lalucarnedesecrivains2@gmail.com)  
Site : [www.lalucarnedesecrivains.fr](http://www.lalucarnedesecrivains.fr)

## MAISON DE LA POÉSIE JEAN JOUBERT

Située à Montpellier, la Maison de la Poésie Jean Joubert est un lieu de diffusion de la poésie sous toutes ses formes, membre du réseau MAIPO. Travaillant avec tous les partenaires institutionnels, l'équipe artistique de la structure organise durant la saison culturelle rencontres avec les poètes et les éditeurs, lectures, performances, débats, conférences, spectacles, ateliers d'écriture et de traductions. La programmation privilégie poésie contemporaine et actualité éditoriale.

Représentée par : Annie Estèves, Pierre Manuel, Jacques Guigou, François Szabo, Jean-Louis Keranguen.  
Adresse : Moulin de l'Évêque, 78 avenue du Pirée, 34000 Montpellier  
Mail : [maisondelapoesiejeanjobert@orange.fr](mailto:maisondelapoesiejeanjobert@orange.fr)  
Site : [www.maison-de-la-poesie-languedoc-roussillon.fr](http://www.maison-de-la-poesie-languedoc-roussillon.fr)

## MAISON DE LA POÉSIE RHÔNE-ALPES

Depuis sa création en 1985, la Maison de la Poésie Rhône-Alpes a pour vocation de diffuser la poésie contemporaine. Pour ce faire, elle édite des anthologies poétiques, notamment grâce à sa collection Bacchanales créée en 1992, une revue de création par thèmes ou par pays et accompagnée visuellement par un plasticien pour la couverture et l'iconographie, mais aussi avec Zeste, anthologies de poètes invités ou en résidence, ou encore la collection 17, qui réédite dans un format à 80% des anthologies épuisées dans le format original. Bacchanales fait aujourd'hui en France et à l'étranger autorité dans la belle édition de poésie.

Directeur : Pierre Vieuguet  
Adresse : 33, Avenue Ambroise Croizat, 38400 St Martin d'Hères  
Tél. : 04 76 03 16 38  
Mail : [maison.poesie.rhone.alpes@orange.fr](mailto:maison.poesie.rhone.alpes@orange.fr)  
Site : [www.maisondelapoesierhonealpes.com](http://www.maisondelapoesierhonealpes.com)

## ÉDITIONS DE LA MARGERIDE

Depuis 2001, date de la création des éditions de la Margeride par le peintre et graveur Robert Lobet, plus de 120 livres d'artiste ont vu le jour, accompagnés d'œuvres originales. Les Éditions réunissent arts graphiques et poésie, des rêves de voyage se posent sur les mots, gravures et dessins accompagnent les poètes dans une secrète complicité, pour offrir des ouvrages rares au plus large public. Venus d'horizons parfois bien différents, les textes trouvent, à l'abri des pages, le lieu du passage de l'intime aux grondements du monde. L'intérêt de Robert Lobet pour les textes poétiques et leur diffusion le conduit aussi à réaliser des tirages plus importants (Sables, 230 exemplaires, ou Chemins Kanak, 140 exemplaires), toutes avec des œuvres originales sous la forme de dessins ou de gravures. Les Éditions de la Margeride publient également chaque année une dizaine d'ouvrages de poésie, parfois bilingues, en collaboration avec des auteurs français et étrangers.

Directeur : Robert Lobet  
Adresse : 2, rue du Marché, 30320 Saint Gervasy  
Mail : [robert.lobet@gmail.com](mailto:robert.lobet@gmail.com)  
Site : [www.editions-la-margeride-lobet.com](http://www.editions-la-margeride-lobet.com)

# PLACE DU LIVRE

## LE MERLE MOQUEUR – MANIFESTE !

Le Merle moqueur est une association réunissant poètes et musiciennes. Elle a été fondée par le poète Francis Combes et le musicien chilien Sergio Ortega, auteur de *El pueblo unido*. Elle participe au réseau international Poètes de la Planète, pour la poésie, contre la guerre et les fascismes. Elle travaille avec les éditions Manifeste que dirige le poète Victor Blanc. Parmi les récentes publications : *Le Cri de Gaza* (19 poètes palestiniens), *Ma Verte Erin* (anthologie de 60 poètes irlandais), des recueils de poètes étrangers et français, comme *Visibilité réduite* d'Anne-Claude Jallamion.

Représentée par : Francis Combes  
Adresse : 115, rue André Karmen, 93300 Aubervilliers  
Mail : lemerlemoqueur.jbc@gmail.com  
Site : [hpps://editionsmanifeste.fr](https://editionsmanifeste.fr)

## ÉDITIONS DU PETIT VÉHICULE

Le but des Éditions du Petit véhicule est d'œuvrer pour le fond d'une culture, pour une permanence de la vie, de l'esprit, en empruntant les sentiers de la création ouverte à toutes et à tous. L'esprit du travail entrepris par cette maison d'édition associative (loi 1901), est celui des correspondances baudelairiennes. Les arts, dans leur diversité, se répondent, s'épaulent, se confondent, se séparent pour retrouver leur source originelle. « *La poésie est inutile comme la pluie* » (René Guy Cadou).

Représentées par : Luc Vidal  
Mail : [editions.petit.vehicule@gmail.com](mailto:editions.petit.vehicule@gmail.com)  
Site : [www.lepetitvehicule.com](http://www.lepetitvehicule.com)

## ÉDITIONS PHLOÈME

Phloème n'est pas une maison, mais une caravane d'édition. Elle bouge, à la recherche d'écrivains et de lecteurs libres, pour faire son miel de fleurs rares. Elle ne butine pas dans les plantations domestiques mais dans les pensées sauvages. Dans le désert bien-pensant de la culture de masse, elle cherche les essences rares. Phloème est une quête de livres de vie, qui portent la sève depuis les racines les plus profondes pour la délivrer aux bourgeons tendus vers la lumière. Autrefois le livre s'appelait *Liber* : écorce pour vivre, puis écorce écorchée pour écrire. Mais aussi porteuse de liberté et transport d'ivresse. La caravane d'édition appelle à la délivrance, à la libération, à la libation. Livre, ivre, libre. Le livre est une envie d'histoires. Nous cherchons les conteurs de l'origine. L'ivresse est un besoin de poésie. Nous cherchons les poètes disparus. La liberté est une nécessité de penser. Nous cherchons les penseurs solitaires. Alors la caravane trouvera ses vrais lecteurs, qui sont partout et nulle part : dans le désert il suffit de semences et d'eau de vie pour que les arbres repoussent et que les passants cueillent les fleurs et récoltent les fruits. Lecteurs libres, vous êtes les cueilleurs précieux et les buveurs ivres de ces essences rares.

Représentée par : Lara Dopff  
Adresse : 1829 route de Passy, 74740 Sixt-Fer-à-Cheval  
Mail : [editions.phloeme@gmail.com](mailto:editions.phloeme@gmail.com)  
Site : [www.editionsphloeme.fr](http://www.editionsphloeme.fr)

## ROSA CANINA ÉDITIONS

Rosa canina éditions publie principalement des écrits poétiques ancrés dans le vécu. Les racines du Rosa canina avaient la réputation de guérir de la rage. Nous rêverions que certains de nos contemporains se soignent à la racine et guérissent de la haine, des croyances mortifères, de l'indifférence, de la cupidité – autres visages de la rage – pour enfin s'ouvrir à la complexité du monde, à une fraternité réelle.

Représentées par Dominicella Libardo  
Adresse : Association Rouge aubépine, 111 chemin de la Syrah, 34700 Lodève  
Mail : [rosacaninaeditions@gmail.com](mailto:rosacaninaeditions@gmail.com)  
Site : [www.rosacaninaeditions.jimdofree.com](http://www.rosacaninaeditions.jimdofree.com)

## LA RUMEUR LIBRE ÉDITIONS

La Rumeur libre éditions entend rassembler dans ses collections les vents levés par l'écriture de création de ces cinquante dernières années, qui fut aussi celle de notre temps et de notre engagement, entre poésie, prose, théâtre, art et essai, où découvertes et redécouvertes sont liées aux gestes solidaires de l'écriture et de la traduction. Il s'agit de transmettre le ressort de notre époque, comme un pied de nez à tous les ingénieurs de malheur et d'abîmes, frayant le passage vers l'enfance d'une langue exilée en chacun de nous.

Représentées par Dominique Brailon, Andrea Iacovella, Dominique Iacovella  
Adresse : 40, Allée Saint Julien, 42540 Sainte-Colombe-sur-Gand  
Mail : [dominique.iacovella@larumeurlibre.fr](mailto:dominique.iacovella@larumeurlibre.fr)  
Site : [www.larumeurlibre.fr](http://www.larumeurlibre.fr)  
Site : [www.editionslesoupirail.com](http://www.editionslesoupirail.com)

## ÉDITIONS UNES

Depuis 1981, les Éditions Unes sont guidées par un désir de découverte et d'invention. Attentives aux voix émergentes, fidèles à leur curiosité, à l'écoute des poésies du monde, leurs choix éditoriaux sont animés par leur seul enthousiasme et leur seule conviction. C'est ainsi qu'elles ont bâti en toute indépendance un catalogue incontournable dans la poésie contemporaine, alliant les plus belles méthodes d'impression avec un éthique écologique et sociale dans tous les aspects de la fabrication de leurs livres. Ils s'y côtoient des poètes du monde entier issus de toutes les générations et de toutes les cultures, qui représentent la diversité toujours plus vivante, audacieuse et créative de la poésie d'aujourd'hui.

Représentées par François Heusbourg  
Adresse : 13 avenue Pauliani, 06000 Nice  
Mail : [contact@editionsunes.fr](mailto:contact@editionsunes.fr)  
Site : [www.editionsunes.fr](http://www.editionsunes.fr)  
Diffusion-Distribution en France et à l'étranger : Les Belles Lettres.

## STATION ZAPATA ÉDITIONS

STATION ZAPATA Éditions (ou S/Z Éditions) est une maison d'édition indépendante créée à Sète en juillet 2025 par Franck Salaün et Linda Gil. Ce nom a été choisi en référence, d'une part, à une série de personnages — certains historiques, d'autres fictionnels — et, d'autre part, au titre d'un célèbre essai de Roland Barthes (*S/Z*). Au croisement de la littérature, des sciences humaines et de la politique, nous publions des essais, des fictions et de la poésie. La collection « *Viva poesia !* », dont le titre fait écho au film d'Elia Kazan *Viva Zapata !* accueille des œuvres poétiques contemporaines, des rééditions, et des anthologies originales.

Représentée par : Franck Salaün, directeur  
Adresse : 188 chemin du Midi, 34200 Sète  
Site : <https://station-zapata-editions.fr>  
Mail : [sz-editions@orange.fr](mailto:sz-editions@orange.fr)

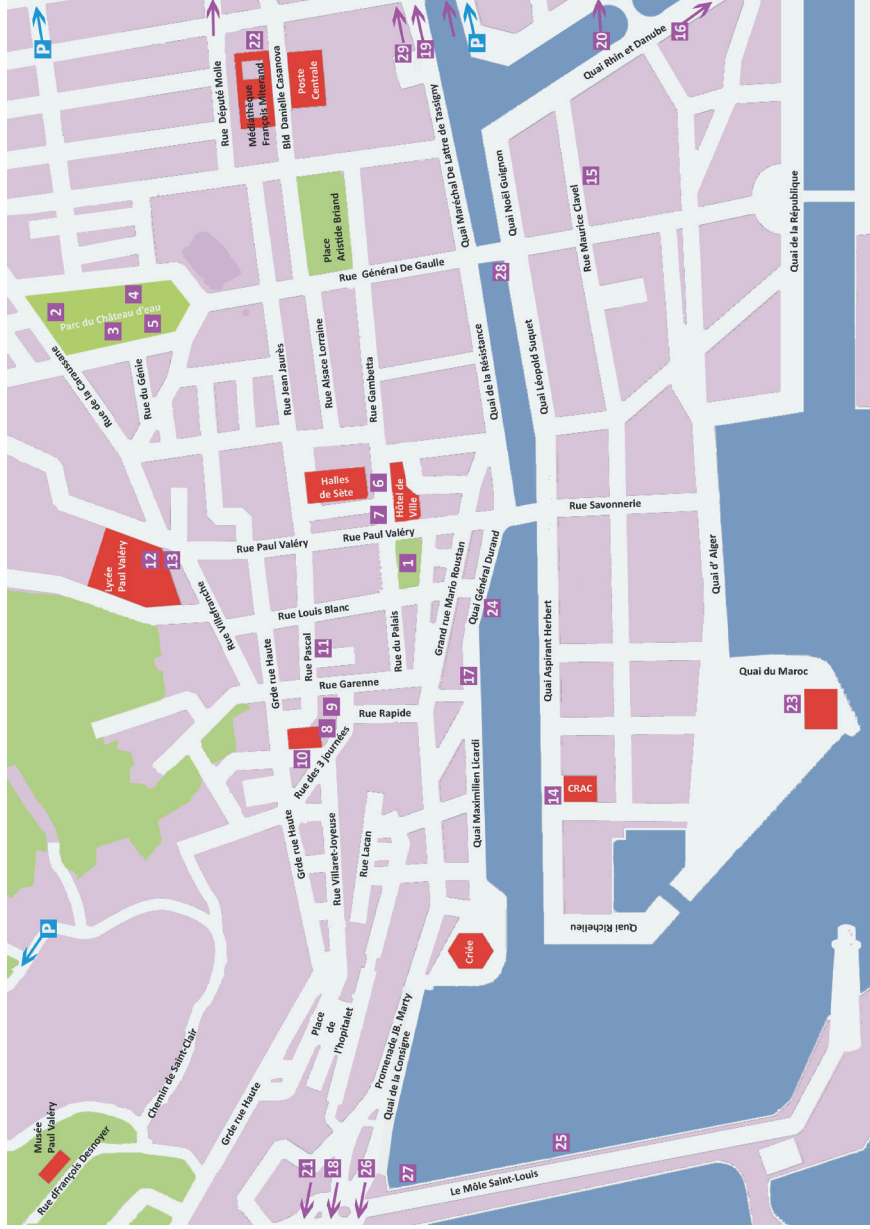
## LIBRAIRIE

### LA LIBRAIRIE DU FESTIVAL (STAND VOIX VIVES / LIBRE CULTURE)

La librairie du Festival permet notamment au public d'avoir accès aux recueils de plusieurs poètes invités dont les éditeurs ne sont pas présents sur la Place du Livre. Elle propose également des réalisations du Festival : deux booklets trilingues consacrés à deux poètes invités dans le cadre du programme Versopolis, de nombreuses citations de poésie (cartes postales, tee-shirts...). Responsable : Claire Billy  
Adresse : 7 rue Honoré Euzet, 34200 Sète  
Mail : [sete.livres@voixvivesmediterranee.com](mailto:sete.livres@voixvivesmediterranee.com)



# LES LIEUX DU FESTIVAL



## BUREAU DU FESTIVAL

**Bureau du Festival (accueil, billetterie, réservations) :** Place du Livre (place du Pouffre), **plan n° 1**  
**Tente accueil / librairie association du Festival :** Place du Livre (Place du Pouffre), **plan n° 1**  
**Tente accueil des bénévoles :** Place du Livre (Place du Pouffre), **plan n° 1**  
**Accueil Presse :** Place du Livre (Place du Pouffre), **plan n° 1**

## BILLETTERIE / RÉSERVATIONS

Sur le site du Festival :  
[www.voixvivesmediterranee.com](http://www.voixvivesmediterranee.com)  
 Office du tourisme de Sète : [www.ot-sete.fr](http://www.ot-sete.fr)  
 WeezEvent, France billets, FNAC, Géant, Magasins U, Intermarché, Le Printemps  
**Bureau du Festival, Place du Livre** (place du Pouffre), **plan n°1**

## DANS LE VILLAGE DU FESTIVAL

- 1 Place du Livre (place du Pouffre / Léon Blum)
- 2 Haut du jardin du Château d'eau (parc Simone Veil), Grande Scène
- 3 Bas du Jardin du château d'eau (parc Simone Veil), Scène 1
- 4 Bas du Jardin du château d'eau (parc Simone Veil), Scène 2
- 5 Bas du Jardin du château d'eau (parc Simone Veil), Tente des ateliers
- 6 Parvis Halles de Sète (rue Gambetta)
- 7 Librairie L'Echappée belle, rue Gambetta
- 8 Parvis église Saint-Louis
- 9 Rue Garenne (angle rue des Trois Journées), Terrasse du Bar du Plateau
- 10 Impasse Brouillonnet (le long église St-Louis)
- 11 Résidence Habitat jeunes, 19bis rue Pascal
- 12 Parvis du lycée Paul Valéry
- 13 Jardin Gaston Macone, rue Paul Valéry (au pied des marches du lycée), Espace atelier
- 14 Parvis du CRAC (Centre Régional d'Art Contemporain), 26 quai Aspirant Herbert
- 15 Cour du Temple protestant, 32 rue Maurice Clavel
- 16 Secours Populaire de Sète, 15 quai Rhin et Danube
- 17 Restaurant Le Bistrot du Port,
- 18 Centre de vacances du Lazaret,
- 19 La Baleine rouge, 896, boulevard de Verdun
- 20 Zanzi-Bar, 36 avenue Victor Hugo
- 21 Théâtre de la mer

## À LA MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND

- 22 Patio de la Médiathèque François Mitterrand, boulevard Danièle Casanova

## SUR LE CANAL À QUAI, SUR LE PORT, SUR LA PLAGE

- 23 Cour du Seamen's Club, sur le port, quai du Maroc (face au 24 quai d'Alger)
- 24 Sur le chalutier Louis Nocca, à quai. (a l'angle du Général Durand (face aux n° 15-17))
- 25 Môle Saint-Louis (au milieu du môle, sur la gauche)
- 26 Plage de la Corniche, crique de l'Anau

## DANS LES BATEAUX

- 27 Voiles latines, départ début du môle Saint-Louis - sur le brise-clapot
- 28 Barques Occitarame, départ quai Léopold Suquet (à l'angle du pont de la Civette)
- 29 Chantier naval des voiles latines, la Plagette, 24 rue des Chantiers

## PARKINGS GRATUITS

- P **Parking du Mas Coulet** (à l'entrée de la ville, fléché en venant de Montpellier). Entre 10 et 15 minutes à pied du Village du Festival.
- P **Parking Place de la République**, à 5 minutes à pied du Jardin du Château d'Eau.
- P **Parking des Pierres blanches** (haut du mont Saint-Clair). Accès par bus urbain au Village du Festival.



 LIBRE CULTURE

RENSEIGNEMENTS

04 67 78 29 18

[voixvivesmediterranee.com](http://voixvivesmediterranee.com)

